



UNIVERSIDAD METROPOLITANA DE CIENCIAS DE LA EDUCACIÓN
FACULTAD DE FILOSOFÍA Y EDUCACIÓN
DEPARTAMENTO DE FORMACIÓN PEDAGÓGICA

**ESTRATEGIAS PEDAGÓGICAS DE INCLUSIÓN QUE UTILIZAN LAS DOCENTES
DE UNA ESCUELA UBICADA EN LA ZONA NORTE DE LA REGIÓN
METROPOLITANA EN RELACIÓN A ESTUDIANTES HAITIANOS.**

MEMORIA PARA OPTAR AL TÍTULO DE PROFESORA DE FRANCÉS

AUTORES:
KARINA BOZO ESTAY
GENESIS ROMERO CASANOVA

PROFESOR GUIA:
ANDRÉS MARIÓ CASANOVA

SANTIAGO DE CHILE, AGOSTO DEL 2020



UNIVERSIDAD METROPOLITANA DE CIENCIAS DE LA EDUCACIÓN
FACULTAD DE FILOSOFÍA Y EDUCACIÓN
DEPARTAMENTO DE FORMACIÓN PEDAGÓGICA

**ESTRATEGIAS PEDAGÓGICAS DE INCLUSIÓN QUE UTILIZAN LAS DOCENTES
DE UNA ESCUELA UBICADA EN LA ZONA NORTE DE LA REGIÓN
METROPOLITANA EN RELACIÓN A ESTUDIANTES HAITIANOS.**

MEMORIA PARA OPTAR AL TÍTULO DE PROFESORA DE FRANCÉS

AUTORES:
KARINA BOZO ESTAY
GENESIS ROMERO CASANOVA

PROFESOR GUIA:
ANDRÉS MARIÓ CASANOVA

SANTIAGO DE CHILE, AGOSTO DEL 2020



UNIVERSIDAD METROPOLITANA DE CIENCIAS DE LA EDUCACIÓN
FACULTAD DE FILOSOFÍA Y EDUCACIÓN
DEPARTAMENTO DE FORMACIÓN PEDAGÓGICA

AUTORIZACIÓN SIBUMCE.

IDENTIFICACION DE INVESTIGACION

Título de Memoria: “Estrategias Pedagógicas de Inclusión que Utilizan las y los Docentes de una Escuela Ubicada en la Zona Norte de la Región Metropolitana en Relación a Estudiantes Haitianos”.

Fecha: Agosto, 2020

Facultad: Filosofía y Educación Historia, Geografía y Letras.

Departamento: Departamento de Formación Pedagógica

Carrera: Licenciatura en Educación con Mención en Francés y Pedagogía en Francés.

Título y/o grado: Profesor de Francés.

Profesor guía: Andrés Marió Casanova.

AUTORIZACIÓN

Autorizo a través de este documento, la reproducción total o parcial de este trabajo de investigación para fines académicos, su alojamiento y publicación en el repositorio institucional SIBUMCE del Sistema de Bibliotecas UMCE.

Karina Bozo Estay

Génesis Romero Casanova

SANTIAGO DE CHILE, AGOSTO DE 2020

DEDICATORIA

A mis amigos y amigas afrodescendientes de la infancia y a mi familia que me enseñó a respetar y amar todas las culturas.

Karina Bozo Estay

A las y los hermanos de distintos pueblos y nacionalidades que han incentivado esta investigación y para que se extingan las fronteras en búsqueda de un mundo más humano.

Génesis Romero

AGRADECIMIENTOS

A mis papás Isabel y Alejandro por amarme incondicionalmente, por la paciencia, por entregarme las herramientas necesarias para mi formación académica y por guiarme en todo sentido desde mi primer día en este mundo dándome la libertad de ser quien soy hoy en día.

A mis hermanas Francisca y Fabiana por acompañarme e inspirarme todos los días, por su apoyo incondicional.

A mi hija Amelia, que a su corta edad me ha enseñado lo poco que se necesita para ser feliz, le doy gracias por llegar a mi vida en el momento en que más la necesitaba, por ser mi inspiración, por todos sus abrazos y besos, por entregarme día a día la oportunidad de ser su mamá.

A mis compañeros de carrera y amigos de la vida, Sole y Xavi, por ser quienes creyeron en mí y apoyaron en uno de los momentos más difíciles que pase durante mi vida universitaria, por quedarse y entregarme amor y compañía.

A mi amiga y compañera de tesis, la Gene, que el día que la conocí jamás imaginé que estaríamos dando este paso juntas, gracias por ser tan apañadora, relajada, y entender mis tiempos.

Gracias a todos y todas mis profes, del colegio y de la universidad, que en su gran mayoría me ayudaron en el proceso de aprendizaje para llegar a este momento, y quienes no lo hicieron les agradezco haberme enseñado que no se debe confiar en todos, y a saber todo lo que no quiero ser como profesora.

Gracias a todas las personas que me han acompañado en la vida, a mi familia, mis amigos y amigas, a quienes ya no están, y a quienes aún no llegan.

Karina Bozo Estay

A mi Madre y Padre por confiar en la educación como un proceso de transformación, guiándonos constantemente a mis hermanos y a mí en este sendero. Por enseñarnos hermosos valores que nos acompañaran toda la vida, por ser tan buenos ma-padres.

A mis Hermanas y Hermano por ser fundamentales en mi vida, por tanta complicidad, unión y amor. Gracias a la vida por darme estos herman@s.

A mi hijo Simón por tanta enseñanza que le ha entregado a mi vida, por entender cada vez que no pude estar a su lado mientras buscaba un mejor futuro para ambos. Por elegirme como su madre y por cada abrazo al despertar que motivo esta carrera universitaria durante todos estos años.

A mis sobrinas Pascuala y Luciana por provocar este cariño protector de tía, por alegrar cada rincón con sus travesuras.

A mis amiwas (Rayen, Sofía, Ignacia, Constanza, Nayaret, Javiera), amigas, amigos y amigos por el apoyo indispensable en distintos momentos. Esta vida no hubiese sido la misma sin ustedes.

A mis profesores del Liceo y Universidad por siempre confiar en mis capacidades y ayudar a conseguir mis sueños y utopías.

A mi compañera de tesis Karina, lo logramos por nosotras y nuest@s hij@s.

A diferentes personas que han sido parte de mi vida que me han aportado de una u otra manera a lo que soy hoy. Les recuerdo con mucho cariño.

Al feminismo por enseñar a amarme y amar a todas mis hermanas de lucha.

Génesis Romero

Tabla de contenido

Lista de Ilustraciones y Tablas.....	11
Siglas y Acrónimos.....	13
Resumen.....	14
Introducción.....	17
Planteamiento del Problema.....	20
Presentación del Problema.....	20
Delimitación del Problema.....	33
Justificación.....	34
Objetivos.....	36
Objetivo General.....	36
Objetivos Específicos.....	36
Marco Referencial.....	37
Introducción.....	37
Inmigración en Chile.....	37
Inmigrantes de Origen Haitiano en Chile.....	43

Interculturalidad	47
Inclusión	53
Inclusión en Educación:.....	54
Inclusión de inmigrantes haitianos en la educación chilena:.....	57
Dificultades de las y los estudiantes haitianos en la educación chilena	59
Barreras idiomáticas:.....	61
Sistema Educativo Chileno:	64
Docentes del sistema educativo chileno actual:	66
Estrategias Pedagógicas:	67
Estrategias Pedagógicas de Inclusión:.....	68
Metodología	71
Paradigma.....	71
Enfoque	72
Diseño.....	72
Fase pre-activa.....	73
Fase interactiva:.....	73
Fase pos-activa:	74

Contexto	74
Sujetos de estudio.....	75
Instrumento.....	77
Análisis.....	78
Validez y Confiabilidad	81
Aspectos Éticos	82
Descripción del Proceso Investigativo	83
Fase Pre activa	83
Fase interactiva	83
Fase postactiva:.....	84
Análisis	85
Introducción	85
Análisis Descriptivo	85
Categoría Autonomía.....	86
Categoría: Espacio.....	92
Categoría: Conocimientos Previos	98
Categoría: Respaldo del Sistema Educativo.....	102
Análisis Interpretativo	106
Introducción	106

Categoría Autonomía.....	106
Categoría Espacio	118
Categoría Conocimientos Previos.	123
Categoría Respaldo del Sistema Educativo	130
 Reflexiones Finales.....	 135
 Proyecciones & Propuestas	 136
Discusión: Reflexiones Personales De Las Investigadoras.....	137
 Referencias Bibliográficas	 139
Anexos	154
 Anexo 1: Datos de la entrevistada Sujeto 1.....	 154
Anexo 2: Datos de la entrevistada Sujeto 2.....	155
Anexo 3: Datos de la entrevistada Sujeto 3.....	156
Anexo 4: Datos de la entrevistada Sujeto 4.....	157
Anexo 5: Instrumento Aplicado	158
Anexo 6: Carta de Validación	159
Anexo 7: Entrevista Sujeto 1.....	160
Anexo 8: Entrevista Sujeto 2.....	162
Anexo 9: Entrevista Sujeto 3.....	164
Anexo 10: Entrevista Sujeto 4.....	167

Lista de Ilustraciones y Tablas

ILUSTRACIÓN 1 CANTIDAD DE INMIGRANTES, CENSO 2017.....	40
ILUSTRACIÓN 2 RESULTADO ENCUESTA A INMIGRANTES EN CHILE.....	44
ILUSTRACIÓN 3 HAITIANOS EN LA REGIÓN METROPOLITANA.....	46
ILUSTRACIÓN 4 PRINCIPIOS DE LA INTERCULTURALIDAD.....	49
ILUSTRACIÓN 5 PRINCIPIOS DE LA INTERCULTURALIDAD EDUCATIVA.....	51
TABLA 1 ELEMENTOS DEL FENÓMENO MIGRATORIO.....	38
TABLA 2 CUADRO DE CATEGORÍAS EMERGENTES.....	78
TABLA 3 ANALISIS DIFERENTES MANERAS.....	86
TABLA 4 ANALISIS DISPOSICION.....	88
TABLA 5 ANALISIS DIFERENTES ÁREAS.....	91
TABLA 6 ANALISIS ESPACIO.....	93
TABLA 7 ANALISIS NIVELACION.....	96
TABLA 8 ANALISIS INTERCULTURALIDAD.....	98
TABLA 9 ANALISIS PARTICIPACION.....	100

TABLA 10 ANALISIS FORMACION INICIAL.....	101
TABLA 11ANALISIS LEYES & PROYECTOS	103
TABLA 12 TRIANGULACION AUTONOMIA	107
TABLA 13 TRIANGULACION ESPACIO.....	118
TABLA 14TRIANGULACION CONOCIMIENTOS PREVIOS	123
TABLA 15 TRIANGULACIÓN RESPALDO DEL SISTEMA EDUCATIVO	131

Siglas y Acrónimos

CENEM-UTalca = Centro Nacional de Estudios Migratorios Universidad de Talca
DAEM= Departamento de Administración de Educación Municipal
DEM= Departamento de Extranjería y Migraciones
INDH= Instituto Nacional de Derechos Humanos
INE= Instituto Nacional de Estadísticas
JUNJI=Junta Nacional de Jardines Infantiles
LGE = Ley General de Educación
Mineduc =Ministerio de Educación
Minsal =Ministerio de Salud
NEE = Necesidades Educativas Especiales
OCDE= Organización para la Cooperación y el Desarrollo Económico
ONU = Organización de las Naciones Unidas
OPD = Oficina de Protección de Derechos de la Infancia
PADEM= Plan Anual de Desarrollo de la Educación Municipal
PIE=Proyecto de Integración Escolar
RAE = Real Academia Española
Sename = Servicio Nacional de Menores
TEL = Trastornos Específicos del Lenguaje
UNESCO =Organización de las Naciones Unidas para la Educación, la Ciencia y la Cultura
UNICEF =Fondo de las Naciones Unidas para la Infancia

Resumen

La inmigración haitiana en Chile ha experimentado un aumento exponencial en los últimos años. Inmigrantes haitianos se han asentado principalmente en la Zona Norte de la Región Metropolitana. Esta realidad ha generado que los establecimientos educacionales chilenos hayan visto aumentada las matrículas de estudiantes haitianos. Es por esto que la interrogante que ha encaminado este estudio dice relación con conocer las estrategias pedagógicas de inclusión que realizan las y los docentes de un colegio de la Zona Norte de la Región Metropolitana en relación a estudiantes de origen haitiano.

En el marco referencial se abordan principalmente temáticas como: la educación chilena, inmigración, haitianos en Chile, barreras idiomáticas, entre otras. La metodología utilizada corresponde a un paradigma cualitativo con diseño estudio de caso, para llevar a cabo este proceso se entrevista a cuatro docentes que trabajan en un colegio ubicado en la Zona Norte de la Región Metropolitana para indagar en estas estrategias utilizando un instrumento de tipo descriptivo.

Como resultado destaca el escaso apoyo legislativo al momento generar estrategias pedagógicas de inclusión para las y los estudiantes haitianos, lo que deja en evidencia que quienes asumen esta responsabilidad son las y los docentes de los establecimientos con estudiantes inmigrantes, quienes utilizan estrategias que hacen relación al grupo humano, a los recursos tecnológicos y al material didáctico que tienen a su disposición.

PALABRAS CLAVES: Inmigrantes haitianos, Sistema Educativo Chileno, Docentes, Interculturalidad, Barrera Idiomática.

Résumé

L'immigration haïtienne au Chili a connu une augmentation exponentielle ces dernières années. Les immigrants haïtiens se sont installés principalement dans la Zone Nord de la Région Métropolitaine. Cette réalité a fait que les établissements d'enseignement chiliens ont vu augmenter les frais de scolarité des étudiants haïtiens. C'est la raison pour laquelle l'interrogation qui est à l'origine de cette étude est liée à la connaissance des stratégies pédagogiques d'inclusion que réalisent les enseignants d'un collège de la Zone Nord de la Région Métropolitaine par rapport aux étudiants haïtiens.

Le cadre de référence aborde principalement les thèmes de : l'éducation chilienne, l'immigration, les haïtiens au Chili, les barrières linguistiques. La méthodologie utilisée correspond à un paradigme qualitatif avec conception étude de cas, Dans le cadre de ce processus, quatre enseignants travaillant dans un établissement scolaire situé dans la Zone Nord de la Région Métropolitaine elles sont interrogés sur ces stratégies à l'aide d'un outil de type descriptif.

Il en résulte que l'appui législatif est actuellement insuffisant pour élaborer des stratégies pédagogiques d'inclusion pour les étudiants haïtiens, ce qui montre clairement que ce sont les enseignants des établissements accueillant des étudiants immigrés qui assument cette responsabilité et qui utilisent des stratégies qui font le lien avec le groupe humain, aux ressources technologiques et au matériel didactique dont ils disposent.

MOTS-CLÉS : Immigrés haïtiens, Système éducatif chilien, Enseignants, Interculturalité, Barrière linguistique.

Rezime

L’immigration haïtien nan chili konnen yon ogmantation expotantiel nan denyè ane sa a yo. Imigran haïtien yo enstale prensipalmen nan zon no nan rejion metropolitèn nan. Reyalite ya fe’ ke etablisman d’enseignemen chilien yo we’ ogmante fre lekol etidyan haitien yo . Se pou rezon sa a l’entèrogasyon ki a l’origin etid sa a lie a konesans de strateji pedagogik d’enklisyon ke realize d’enseignan yo nan yon kolèj nan zon no rejion metropolitèn nan pa rapo ak etidyan haïtien . Non kadreferans a so’ de prensipalmen temyo .L’edikasyon chilienne l’imigration haïtien ki nan chili barye linguistikyo .La metodoloji itilize koresponn a yon paradigme kalitatif avek konsepsyon etid ka yo ,nan kad proses , kat enseignan travayon nan yon etablisman skole ki nan zon no rejion metropolitèn yo interoje sous strateji yo a led yon zouti de tip deskriptif .Il en resilt ke api legislaty aktyelmen pa sifi pou elabore yo strateji pedagogik yo d’enklisyon pou etidyan haitien yo, so a ki montre klemen ke yo se enseignan d’etanlismen akeyan etidyan yo imigre ki asime responsabilite yo e ki itilize strateji yo ki lien avek group imen, o resous teknoloji yo e o materyel didaktik ki dispoze yo.

Mo kle: Imigre haïtien -sistem edikatif chilien-enseignan-interkiltiralite-barye linguistik

Introducción

En los últimos años y luego del término de la dictadura, Chile ha presentado diversos procesos migratorios. Dentro de los grupos migratorios destacan aquellos que tienen inmigrantes provenientes de Perú, Bolivia, Venezuela y Haití. Históricamente las personas que emigran al llegar al otro país afrontan desafíos, algunos que pasan inadvertidos como la adaptación a una nueva vivienda, conocer nuevos productos de cuidado personal y alimentos, aprender a usar otro sistema de transporte, entre otras cosas. Por otra parte, hay procesos de adaptación que son de tal magnitud que requieren del apoyo de las instituciones del país al que inmigran tales como: asuntos laborales, de salud y de educación.

Particularmente el proceso de adaptación de los inmigrantes de origen haitiano ha presentado dificultades en todos los ámbitos anteriores, puesto que, al comunicarse en una lengua diferente al español, se genera una barrera idiomática y las adversidades enfrentadas se tornan aún más complejas que para aquellos inmigrantes de habla hispana. Tanto ha sido el impacto y la dificultad de adaptación de las y los inmigrantes provenientes de Haití en Chile que el año 2019 durante la implementación del *Plan de Retorno Humanitario Ordenado* originado por el Gobierno de Chile en uno de los viajes programados solo se trasladaron inmigrantes de origen haitiano (Periodista Digital Cooperativa.cl, 2019, Parr. 10), a pesar de ser un plan para inmigrantes de diversas nacionalidades.

La *Ley General de Educación* N° 20.370 proclamada el año 2009 tiene entre sus objetivos principales: garantizar los derechos de las y los estudiantes junto a sus familias sin importar el establecimiento que elijan para llevar a cabo su proceso educativo; velar por la igualdad de oportunidades y la inclusión educativa; y propender a asegurar la calidad de la educación. (Ley General de Educación [LGE], 2009)

Teniendo en cuenta lo anterior esta investigación pretende denotar la relevancia de conocer las estrategias pedagógicas de inclusión que usan las y los docentes al afrontar esta realidad; que es diferente a la de otros contextos educativos donde las y los estudiantes inmigrantes hablan el mismo idioma que sus profesoras y profesores. Los principales aspectos que se tomarán en cuenta para llevar a cabo esta investigación serán los siguientes: La interculturalidad, Las barreras idiomáticas, La inclusión educativa, Las estrategias pedagógicas de inclusión y La inclusión de inmigrantes de origen haitiano en la educación chilena.

Finalmente es necesario mencionar que a través de un paradigma cualitativo con diseño estudio de caso, se busca evidenciar específicamente la realidad que existe en una Escuela de la Zona Norte de la Región Metropolitana identificando estas estrategias a través de datos recolectados por entrevistas aplicadas a diferentes docentes que trabajan y/o hayan trabajado con estudiantes de origen haitiano. Con el fin de determinar el origen y la eficacia de estas estrategias, y en su defecto que este estudio sirva como base para investigaciones futuras que puedan ayudar a mejorar la calidad educativa que reciben las y los estudiantes de origen haitiano en Chile.

En el primer capítulo, se dará a conocer el problema a investigar a través de la presentación de los procesos migratorios que ha vivido Chile desde los años 90, centrándose en aquellos inmigrantes que son de origen haitiano y planteando cuáles han sido sus dificultades para adaptarse específicamente al sistema educativo chileno, a partir de esta presentación se delimitarán las estrategias pedagógicas de inclusión dentro del problema, como una posible medida para aminorar las dificultades de adaptación de estas y estos estudiantes. Seguido de esto las investigadoras justificarán lo que las motivó a realizar este trabajo de investigación y se planteará el objetivo general y los dos objetivos específicos.

En el segundo capítulo que se presentan en el marco referencial los conceptos básicos necesarios para el entendimiento del desarrollo de la investigación. Se abordarán la inmigración en Chile, la interculturalidad, la inclusión, las barreras idiomáticas, el sistema educativo chileno, y las estrategias pedagógicas como temas principales y como secundarios se abordarán los inmigrantes de origen haitiano, la inclusión en educación, la inclusión de inmigrantes haitianos en la educación chilena, los docentes del sistema educativo chileno actual, y las estrategias pedagógicas de inclusión.

A partir de los conceptos del segundo capítulo se usará una metodología específica, la cual será detallada en 9 partes: paradigma, enfoque, diseño, contexto, sujetos e estudio, instrumento, validez & confiabilidad y finalmente aspectos éticos.

En el cuarto capítulo se realizará un análisis a través de un cuadro que fue formado a partir de diferentes entrevistas a docentes de un colegio que se encuentra en la Zona Norte de la Región Metropolitana. Este análisis va dividido en dos secciones: Descriptiva e interpretativa. En la primera se describirán los aspectos que se obtuvieron a partir de las entrevistas para posteriormente interpretarlos a través de diversas triangulaciones entre lo que dijeron las docentes, lo recopilado dentro del marco teórico y citas de normas y autores que hablen de las temáticas abordadas.

Finalmente, las investigadoras harán las reflexiones finales a partir de los hallazgos que obtuvieron en la investigación, plantear sus proyecciones & propuestas y discutir acerca de los hallazgos que ellas consideras más importantes.

Planteamiento del Problema

Presentación del Problema

Antes de que existieran las civilizaciones, las personas ya se desplazaban de un lugar a otro por diferentes razones: por el cambio del clima, por comida, por cuidar de sus cercanos, por sobrevivir. Algunos académicos de diversas disciplinas plantean que el movimiento es vida y eso aplica para el movimiento de personas también. Nadie migra a menos que tenga razones muy poderosas para hacerlo (Pieth, Navarra, & Grabherr, 2008, pág. 1).

Al año 2016, la Organización de las Naciones Unidas (ONU) informaba que en el mundo existían alrededor de 244 millones de personas fuera de sus países de origen, lo que equivale a que el 3,3% de habitantes del mundo son inmigrantes (Periodista Digital EMOL.com, 2016, pág. 1). Existen múltiples motivos para querer emigrar, existen razones para salir, existen razones para llegar, diversas motivaciones y todas ellas diferentes. Además, se puede observar como la migración ayuda a los países que la reciben en distintos ámbitos: laboral, social, cultural, educativo, gastronómico, entre otros, dinamizando y enriqueciendo estas áreas.

A continuación, se presenta un panorama general de la migración a nivel nacional, para posteriormente abordar el fenómeno a escala regional y comunal particularmente de la migración haitiana.

Chile ha alcanzado un desarrollo notable entre los años 2000 y 2017 logrando un aumento per cápita que lo posiciona como la quinta mayor economía de América Latina según el Banco Mundial, gracias al “crecimiento económico del país el cual torna ya al 4% en 2018, se ubica en el frente de las naciones de la Alianza del Pacífico” (Larraín, 2019, como se citó en Reuters

AméricaEconomía Online, 2019, pág. 1) superando las expectativas de economistas locales y organismos internacionales. Este aumento económico se debe a las grandes tasas de inversión del país y a la productividad de los últimos años, y por tanto repercute directamente en la creación de empleos, del sector privado principalmente; todo esto ocurre con el fin de llegar al integro desarrollo del país.

Este desarrollo económico ha tenido consecuencias en los procesos migratorios de Latinoamérica ahora buscando en Chile una opción rentable para instalarse, y, debido a esto, ya no son solo Estados Unidos y Canadá los países más anhelados para buscar mejores oportunidades sino más bien las personas han podido permanecer dentro de Latinoamérica al momento de buscar un destino. Esto también ocurre por el cierre de las fronteras que ha propuesto Estados Unidos quien es el principal destino migratorio de América.

Es así como Chile “desde los años 90 hasta la actualidad, se ha transformado efectivamente en un destino atractivo, sobre todo por la imagen de desarrollo económico y sociopolítico relativamente estable” (González & Doña, 2018, pág. 9). Es este posicionamiento como nueva potencia económica de Latinoamérica lo que ha desencadenado en estos últimos 40 años distintos procesos de migración.

El primer proceso migratorio que recibió Chile fue en el año 1992, luego de instalarse la democracia, motivado por el crecimiento económico que experimentó el país durante los años noventa. En esta ocasión llegaron inmigrantes de países cercanos destacando entre ellos Perú, Bolivia y Argentina. Debido a este proceso de migración “Chile ingresó rápidamente al camino de la multiculturalidad gracias al aumento progresivo de su población migrante” (Sepúlveda, 2017,

pág. 1) dejando de tener una sociedad homogénea y transformándose en una sociedad multicultural debido a la existencia de diferentes culturas en un mismo espacio, las cuales se han extendido en los últimos años.

Los datos del Departamento de Extranjería y Migraciones (DEM) y del Instituto Nacional de Estadísticas afirman que el número de inmigrantes en Chile el año 2018 llegó a la cifra de 1.251.225 personas, alcanzando con esto una cifra récord en la historia llegando por primera vez a representar un 6,6% de la población actual (Instituto Nacional de Estadísticas [INE], 2019, pág. 29)

Entre las y los extranjeros que han decidido residir en Chile más recientemente destacan venezolanos, colombianos y haitianos. Los primeros llegan al país por un asunto nacional de Venezuela que tiene carácter político. El segundo grupo llega buscando mejores oportunidades de vida generales y el tercer grupo emigra de su país natal buscando mejores oportunidades y condiciones totalmente distintas a las que pueden aspirar si se mantienen en su país de origen. Este último grupo ha tenido un impacto más grande en la población chilena ya que al ser la primera comunidad de afrodescendientes que llega al país este siglo causan revuelo, además se comunican en *Kreyòl Ayisyen*¹ una lengua que para habitantes nativos de Chile es inusual y chocante a nivel cultural.

Según los datos del Censo 2017 los migrantes haitianos representan el 4,35% de la población en Chile y su distribución en la capital es un reflejo de la segregación

¹ Más adelante *Kreyòl*

que se vive en la ciudad. Especialmente en la Región Metropolitana, donde independencia (31%), Santiago (28%), Estación Central (17%), Recoleta (16%) y Quilicura (8%) lideran la lista. Mientras que Vitacura concentra tan solo un 0,2% de migración haitiana. (El Desconcierto, 2018, pág. 2)

Considerando que los principales factores al momento de que una persona decida su lugar de residencia son la cercanía a su lugar de trabajo, y el costo de la vivienda, los datos del INE mostrados a continuación demuestran que las y los inmigrantes haitianos llegan a comunas vulnerables no por comodidad, sino que por su situación económica.

En el informe *Estimación de personas extranjeras residentes habituales en Chile al 31 de diciembre 2019* (INE, 2020, pág. 3) se clasifica a las personas extranjeras residentes en Chile según sexo, edad y país de origen. Hacia fines del año 2019 se calcula la cantidad de 728.746 mujeres y 763.776 hombres no nativos, dando un total de 1.492.522 personas extranjeras residentes en el país. De los cuales el 30,5% provienen de Venezuela, el 15,8% de Perú y 12,5% de Haití, siendo este último el tercer país con más inmigrantes en Chile.

En efecto la calidad de vida de estas personas en cuanto a cultura, educación y salud es directamente proporcional a la calidad de vida que se entrega en la comuna donde residen.

Si bien durante el primer proceso migratorio entre países de Latinoamérica hubo mayores repercusiones más bien en el ámbito laboral y social, el avance que ha tenido la inmigración haitiana ha afectado también en el sistema educativo chileno: las políticas educativas no estarían actualizadas para su inclusión en el aula. La realidad de las y los inmigrantes haitianos en este

ámbito es totalmente distinta porque, al no ser personas de habla hispana y hablar *Kreyòl*, la fluida comunicación es interrumpida por una barrera idiomática.

En Chile la ex presidenta Michelle Bachelet dejó como legado la *Ley de Inclusión Escolar N°20.845*, una medida que afirma “El derecho a una educación de calidad no puede estar condicionado a ningún factor arbitrario como el sueldo de los padres o el proyecto religioso de un establecimiento. La educación es un derecho social garantizado por el Estado” (Ministerio de Educación [Mineduc], 2017a, pág. 9) Lo anterior hace que las leyes y políticas educativas chilenas se vean afectadas por esta nueva lengua y no puedan ser ejecutadas en su totalidad, generando el incumplimiento parcial de esta ley.

En el área de la educación algunas reflexiones entregadas en el informe *Mapa del estudiantado extranjero en Chile* el año 2018, dejan en evidencia que existe un estado de abandono parcial en el cual se encuentran las y los estudiantes de origen haitiano al momento de incorporarse al sistema educacional chileno. Según el informe, la forma en la que se reporta el número de extranjeros matriculados en un establecimiento actualmente no considera su país de procedencia ni la lengua nativa del nuevo estudiante. Además, menciona que no existe un modelo de nivelación para realizar evaluaciones a estudiantes cuya lengua materna no sea el español, afectando la evaluación del desempeño académico que realizan aquellos establecimientos que reciben estudiantes en esta condición (Mineduc, 2018b, pág. 32). Este mismo informe propone una identificación más eficiente de aquellas y aquellos estudiantes que no sean chilenos y que no tengan el español como lengua materna, ya que esta podría ayudar a activar el apoyo pedagógico que estas y estos necesiten. Además de lo anterior, plantea la posibilidad de reconsiderar el tipo de

evaluaciones que utilizan los establecimientos, ya que estas podrían perjudicar la identificación de estas y estos estudiantes.

Este es uno de los factores que dificultan que la inclusión se pueda realizar en su nuevo ambiente educativo y que además la relación de aprendizaje se pueda generar de manera óptima con sus profesores y pares. Además, se demuestra que no existe una información clara sobre la situación actual de las y los estudiantes haitianos, lo cual dificulta que el Mineduc logre tener cifras y datos concretos para realizar un correcto diagnóstico de las necesidades de cada establecimiento y así poder crear un proyecto específico para estos casos de inclusión.

En la actual educación chilena donde se contextualizan las y los estudiantes de origen haitiano, existe el derecho a la educación para ellas y ellos. Sin embargo, es en este mismo sistema educacional donde no se logra encontrar aún una coordinación concreta por parte del Mineduc, que tome en cuenta la barrera idiomática de estas y estos nuevos estudiantes para poder cumplir con este derecho educacional de manera óptima. Lo que existe hasta ahora, como se ve más adelante en este trabajo investigativo, son esfuerzos aislados e independientes de organismos o colegios que, de manera autónoma e interna, realizan un trabajo con mediadoras y mediadores de origen haitiano quienes manejan el *Kreyòl* y algunos el francés, permitiendo que se pueda mejorar la situación de incomunicación y soslayar la barrera idiomática existente en estos establecimientos.

Es imprescindible profundizar la definición de los conceptos de inclusión y de integración, además de definir ambos en un contexto educativo. Para comenzar es importante mencionar que ambos conceptos: *inclusión* e *integración* a menudo se utilizan como términos similares que comparten un significado en común, pero es necesario aclarar que no son palabras sinónimas, ya

que representan filosofías totalmente distintas, aunque poseen objetivos similares o significados parecidos entre sí. Se puede decir, en términos de educación que desde una visión de exclusión se pasa por un punto intermedio de “integración” antes de llegar a un fin último de “inclusión”.

Según la Real Academia Española (Real Academia Española [RAE], s.f., definición 1, 2 & 3) integrar se define como:

- “1. tr. Dicho de diversas personas o cosas: Constituir un todo.
- 2. tr. Completar un todo con las partes que faltaban.
- 3. tr. Hacer que alguien o algo pase a formar parte de un todo.”

Mientras que el termino incluir (RAE, s.f., definición 1 & 2) se define como:

- “1. tr. Poner algo o a alguien dentro de una cosa o de un conjunto, o dentro de sus límites.
- 2. tr. Dicho de una cosa: Contener a otra, o llevarla implícita.”

Tomando en cuenta la raíz de ambas palabras se puede determinar que las definiciones de los conceptos mencionados anteriormente son: La acción y efecto de integrar o incluir respectivamente. Al observar ambas definiciones se puede afirmar que en el concepto de *integración* se sobrepasan las diferencias o particularidades de el o los elementos que quieren ser parte de un todo, solo incorporan estos elementos a un todo; mientras que en el concepto de *inclusión* se ponen el o los elementos dentro de un todo de manera implícita, logrando que no se expresen las diferencias entre ambos elementos, consiguiendo que pasen desapercibidas las diferencias entre los elementos preexistentes y los nuevos elementos.

Si se consideran ambos términos desde una perspectiva educacional en el concepto integrar se comprenden las dificultades del aprendizaje como algo atribuible solo a quien está en proceso de aprender sin tomar en cuenta la influencia que tienen los entornos familiares, sociales y educativos de estas personas cuando están en pleno proceso de enseñanza-aprendizaje. En cambio, en el concepto inclusión se considera que las dificultades no son del educando, sino que del sistema educativo y de los establecimientos. (Blanco, 2006, pág. 6).

Si se considera la inclusión como concepto en un contexto educativo se afirma que es el centro educativo o todo el sistema educacional en su conjunto quienes están preparados para incluir a toda y todo estudiante, haciendo énfasis en la diversidad como un factor típico o normal en la sociedad educativa. Dentro de estos parámetros la o el estudiante llega a un ambiente y un lugar preparado para ella o él, donde existen respuestas a sus necesidades educativas que son tan diversas como estudiantes y personas existen.

En otras palabras, se sugiere que, la o el estudiante se establezca en un ambiente que responda a sus necesidades educativas y considerando sus capacidades. Es así como los establecimientos llegarían a ser lugares para la diversidad, que consideren equidad, cooperación y solidaridad de todas las partes que participen en el entorno educativo. La inclusión acepta y recibe la diversidad de las y los estudiantes como personas y no intenta uniformar su manera de ser o de pensar para acercarlas a un estándar instaurado.

La inclusión en educación implica que son la escuela y la sociedad educativa quienes están preparados para incluir a todas y todos sus estudiantes, considerando que la diversidad es una condición básica del ser humano, eliminando todas las formas de discriminación en el ámbito del

aprendizaje al tener presente sus necesidades, capacidades y particularidades (Organización de las Naciones Unidas para la Educación, la Ciencia y la Cultura [UNESCO], 2017, pág.3).

El significado del término educación inclusiva recupera y pone énfasis en el derecho que todas las niñas y los niños deben recibir una educación de calidad donde tengan las mismas oportunidades y no sean discriminados de ninguna forma, cambiando la forma tradicional de la escuela y transformándola de forma en que funcione basándose en la diversidad. De esta forma se promueve el proceso de enseñanza-aprendizaje de las y los estudiantes sin discriminación.

Con respecto a los mecanismos de inclusión que las políticas de Estado han implementado desde hace un tiempo hasta la fecha se cuestiona el hecho de que no estén en el mismo nivel que las de los estándares internacionales de DDHH relativos a la educación de estudiantes migrantes.

Según el informe anual *Situación de los Derechos Humanos en Chile del año 2017* (Instituto Nacional de Derechos Humanos [INDH], &Centro de Derechos Humanos UDP, 2017, pág. 17), investigación que examinó la coherencia de dichas políticas, se constató un panorama con dificultades en cuanto al cumplimiento ellas. Puesto que concluye que se producen una serie de situaciones de discriminación indirecta. Tales como políticas de inserción escolar que no aseguran el 100% de los beneficios del sistema escolar para estudiantes inmigrantes. Ausencia de programas en la gestión escolar y aula para trabajar en contextos de diversidad cultural y sobre todo lingüística, es decir, carencia de planes de acción que permitan superar barreras que obstaculizan el aprendizaje; aparte de una escasa participación del estudiantado migrante en la comunidad escolar producto de las diferencias culturales y lingüísticas. Sin embargo, considera que es un avance en relación a las normas administrativas, ya que independiente de la situación de las y los migrantes no hay una interrupción de su escolaridad.

Para complementar lo anterior, es conveniente añadir que la *Observación general N°20* del Consejo Económico y Social de la ONU (2009) establece en el *Pacto Internacional de Derechos Económicos, Sociales y Culturales* la diferencia entre discriminación directa e indirecta de la siguiente manera:

Hay discriminación directa cuando una o un sujeto recibe un trato menos favorable que otro en situación similar por alguna causa relacionada con uno de los motivos prohibidos de discriminación. Por ejemplo, cuando la contratación para puestos en instituciones educativas o culturales se basa en las opiniones políticas de los solicitantes de empleo o los empleados. También constituyen discriminación directa aquellos actos u omisiones que provoquen perjuicio y se basen en alguno de los motivos prohibidos de discriminación cuando no exista una situación similar comparable (por ejemplo, en el caso de una embarazada).

La discriminación indirecta hace referencia a leyes, políticas o prácticas en apariencia neutras pero que repercuten de manera desproporcionada en los derechos del Pacto afectados por los motivos prohibidos de discriminación. Por ejemplo, exigir una partida de nacimiento para poder matricularse en una escuela puede ser una forma de discriminar a las minorías étnicas o a los no nacionales que no posean, o a quienes se hayan denegado, esas partidas (ONU, 2009, pág. 4-5).

Cabe señalar que el año 2015, el DEM, junto con algunos municipios de la Región Metropolitana, Arica y Antofagasta, implementaron el programa *Escuela somos todos*, el objetivo de este programa es:

Lograr que la escuela sea un importante espacio de socialización que facilite la generación del incentivo necesario a familias, para regularizar su situación migratoria, tanto para el acceso a los derechos sociales, como para asegurar que aquellos niños que residan en Chile, cuenten con los mismos beneficios. (Gutiérrez & Muñoz, 2020, pág. 27)

Con este programa se ha logrado avanzar en procesos de regularización, no obstante, para plasmarlo en la realidad la voluntad política de los alcaldes y de los recursos disponibles de los municipios, ha sido esencial, no constituyendo una política garantizada por el Estado.

A partir de un estudio de interculturalidad y educación en Chile un grupo interdisciplinario elaboró un documento denominado *Orientaciones Técnicas para la Inclusión Educativa de Estudiantes Extranjeros* que aborda la problemática con el fin de apoyar a las comunidades educativas y generar instancias para avanzar en la construcción de la inclusión en el aula. Está compuesto por cuatro partes y en ellas

aspira a ser un pequeño aporte ante un gran desafío: construir nuestra sociedad a partir de disposiciones mutuas abiertas e inclusivas, que permitan mirar nuestras diferencias desde el respeto, el interés, la solidaridad y la colaboración. Una sociedad que se hace consciente de sus desigualdades, que lucha por eliminarlas y,

que es capaz de reconocerse a partir de las identidades y aportes de todas y todos quienes forman parte de ella. (Mineduc, 2017d, Pág. 3)

El documento anterior tiene relación directa con los lineamientos internos para favorecer la inclusión de estudiantes extranjeros en el sistema educativo al “garantizar a niñas, niños y adolescentes de familia migrantes el acceso, permanencia y progreso de su trayectoria educativa en igualdad de condiciones, con independencia de su nacionalidad, origen o situación migratoria”. (pág. 25)

En Recoleta como respuesta a la inclusión migrante se destaca el Plan Anual de Desarrollo de Educación Municipal (PADEM) el cual adquiere relevancia ya que aborda el tema de la inmigración con visión integrativa con la implementación de mediadores socioculturales en sus establecimientos partiendo desde el respeto, convivencia y de valoración de la cultura inmigrante por lo que considera también su idioma.

Este proyecto con nombre *Proyecto Messiém*², tiene como herramienta principal la inserción de profesionales haitianos en diferentes establecimientos municipales de Recoleta que colaboren con la integración e inclusión, en particular de estudiantes haitianos, desde una perspectiva basada en los DDHH y en la diversidad cultural. Se centra en la incorporación de mediadores interculturales bilingües o facilitadores lingüísticos que se hacen cargo de mediar en

² Programa de Mediación Sociocultural Para la Integración Escolar de los Estudiantes MESSIEM

los aprendizajes promoviendo habilidades interculturales en la comunidad escolar. (Departamento de Administración de Educación Municipal[DAEM] Recoleta, 2019, Pág. 50)

Es este proyecto el que genera una idea universal de educación para inmigrantes de habla no hispana y dispone a la búsqueda de herramientas concretas con las que cuenta la educación chilena al no poseer este proyecto como instrumento transversal para todos los estudiantes migrantes del país y en particular a la búsqueda de conocer las estrategias utilizan los colegios, profesores y docentes para abordar este nuevo ámbito de la educación chilena.

La pregunta y reflexión pedagógica a desarrollar en la presente investigación se presenta como una búsqueda a esa inclusión íntegra y real con el fin de generar políticas educativas que fomenten el desarrollo de la gestión educacional, para avanzar en la efectividad y en la mejora continua de la educación entregada y del ambiente pedagógico en el cual se desenvuelven tanto estudiantes como docentes.

Es por eso que se considera una necesidad abordar la realidad educativa en la que se encuentran hoy las y los inmigrantes haitianos y para saber cómo acelerar un proceso que debería ser de inclusión más que una inscripción a un ambiente educativo totalmente nuevo y distinto para ellas y ellos, y que por tanto también hace partícipe a docentes y colegios del país principalmente de la Zona Centro y Norte de la Región Metropolitana al poseer la mayor cantidad de inmigrantes haitianos. Por lo que se hace relevante conocer ¿Cuáles son las estrategias pedagógicas de inclusión que utiliza un colegio de la Zona Norte de la Región Metropolitana en relación a las y los estudiantes haitianos?

Delimitación del Problema

Las estrategias pedagógicas son las acciones que se generan con el objetivo de facilitar el proceso de aprendizaje que tenga el estudiante, estas acciones son generadas por parte del profesor o docente utilizando diversas técnicas didácticas para su óptimo desarrollo. Es la didáctica fundamental para el proceso de aprendizaje y obedece a una lógica psicológica, en cuanto a la manera como aprenden las y los estudiantes y a una lógica práctica, en relación con la forma como se organizan los estudiantes para el aprendizaje, como se disponen, los recursos y los espacios, para responder con las características, motivaciones, estilos y ritmos de las y los estudiantes

Las estrategias Pedagógicas de Inclusión en el aula (Rivera Lam, 2017) corresponden al proceso de inclusión que ha tenido que ser abordado por los profesores y docentes los cuales a la hora de utilizar estas estrategias han tenido que flexibilizarlas para adaptarlas a las necesidades educativas comunes y especiales de los niños en aula, para que estén todos incluidos.

Lo que responde a una necesidad educativa de los estudiantes transformándose así las estrategias pedagógicas de inclusión en una extensión personalizada de las estrategias pedagógicas y la cual busca abordar a todo el estudiantado. Es con esta estrategia donde podemos hacer partícipes a las y los estudiantes provenientes de Haití ya que responden a la necesidad idiomática que ellos requieren al ingresar al sistema educativo chileno.

Justificación

A partir de la experiencia como estudiantes y como futuras profesoras de francés, podemos percibir el impacto que causa aprender una segunda lengua. El proceso muchas veces es frustrante, sin importar el contexto en el que se esté aprendiendo otro idioma. Siempre va a ser un desafío como cualquier proceso de enseñanza-aprendizaje.

Este proceso se puede tornar aún más difícil cuando las personas que están adquiriendo una nueva lengua no se encuentran en su país de origen, lejos de sus familias y amistades, afrontando desafíos culturales y sociales a la vez.

La educación está en constante evolución, recordamos el sistema educativo que había hace 40 años atrás y lo comparamos con el que se lleva a cabo en la actualidad, los cambios son evidentes.

Las metodologías han cambiado, el material que se usa para hacer clases no es el mismo, gracias al internet la forma en la que se accede a la información se ha facilitado y el avance tecnológico ha impactado la forma en que se realizan las clases con las herramientas nuevas que se pueden incorporar dentro del aula y aquellas que tiene los y las estudiantes en sus hogares.

Como sociedad también hemos cambiado bastante: hemos crecido, tanto a nivel cultural, económico y poblacional.

Chile ha comenzado a recibir hace algunos años inmigrantes que llegan con el propósito de mejorar tanto su calidad de vida como la de su familia. Pero en la última década las y los

inmigrantes que tomaron la decisión de vivir en Chile han sido afrodescendientes y además con una característica particular que los distingue de todas las y los demás: son de habla no hispana. Si llegar a un país nuevo donde las costumbres son diferentes ya es difícil, llegar a un país sin saber comunicarse en el idioma que hablan hace que sea aún más desafiante este proceso.

Nuestra memoria la escribimos motivadas por la empatía. Empatía hacia las y los estudiantes que vienen llegando desde Haití y a sus familias que trabajan duramente para poder mejorar su situación, a esas y esos estudiantes que tienen potencial para llegar a hacer cambios en esta sociedad pero que su desarrollo se ve limitado por tener una barrera idiomática que no les permite continuar su educación de manera óptima.

Al priorizar adquirir una nueva lengua para poder sobrevivir en este país, la educación pasa a segundo plano, y como profesoras de idioma creemos que es necesario primero investigar la causa de este impedimento para que luego otras personas o incluso nosotras mismas podamos aportar en el proceso de idear una solución a este nuevo desafío, para así respetar el derecho que tienen todas las y los estudiantes de recibir una educación de calidad.

Una de nosotras tuvo la experiencia de ser inmigrante durante seis años en un país donde el idioma que hablaban no era el suyo, tuvo la suerte de llegar a un país desarrollado donde existían estrategias para que las y los estudiantes que llegaran sin importar su idioma, cultura o situación económica pudieran adquirir de manera óptima esta nueva lengua sin perder la continuidad de sus estudios. Esta experiencia nos sirve para darnos cuenta que, si es posible idear un sistema donde se respete el derecho a la educación que al menos en Chile se les promete a todas las y los estudiantes, sin importar de que país sean.

Por último, es de suma importancia mencionar que más allá del conflicto educativo que existe en estos casos nos interesa mucho que estas personas sean no solo integradas sino incluidas en nuestra sociedad, todos y todas tenemos algo que aportar al mundo, y gran parte de los cambios globales son procesos individuales que hacemos para formar cambios colectivos.

Objetivos

Objetivo General

Describir las estrategias pedagógicas de inclusión que utilizan las y los docentes de una escuela ubicada en la Zona Norte de la Región Metropolitana en relación a estudiantes haitianos.

Objetivos Específicos

1. Conocer las dificultades que se presentan en el ámbito educativo ante la llegada de estudiantes haitianos
2. Conocer los respaldos educacionales que utilizan las y los docentes para trabajar con inmigrantes de origen haitiano.

Marco Referencial

Introducción

El marco teórico que se presenta a continuación permite conocer los conceptos básicos necesarios para el entendimiento del desarrollo de esta investigación. Para ello serán abordados 6 temas.

Inmigración en Chile

La migración es un fenómeno complejo y dinámico. Entender estas características es comprender que el ser humano siempre ha migrado, siendo esta movilidad parte del funcionamiento de la sociedad, y lo que ha contribuido a su formación.

Frente a esto consideraremos en primera instancia la migración como un “movimiento de población hacia el territorio de otro Estado o dentro del mismo que abarca todo movimiento de personas sea cual fuere su tamaño, su composición o sus causas, siendo esencial mencionar que esta puede ser voluntaria o involuntaria” (Organización Internacional para las Migraciones , 2006, pág.38)

Bajo esta definición es posible identificar dos tipos de desplazamiento, la migración interna y la migración internacional. Siendo esta última desarrollada en esta investigación.

Por su parte Giménez define la migración como “el desplazamiento de una persona o conjunto de personas desde su lugar habitual de residencia a otro, para permanecer en él más o

menos tiempo, con la intención de satisfacer alguna necesidad o conseguir una determinada mejora” (Giménez, 2003, pág. 19). Es decir, que este fenómeno es producto de la búsqueda de mejores oportunidades de vida del sujeto que abandona su lugar de origen.

De la misma forma el autor (2003), considera cinco elementos constituyentes del fenómeno migratorio como se puede ver en la Tabla N°1:

Tabla 1 Elementos del fenómeno migratorio

Movilidad:	La migración es la principal manifestación de la movilidad del ser humano, una realidad tan antigua como la humanidad.
Bipolaridad:	En toda migración hay un recorrido o trayectoria entre al menos dos lugares o ámbitos. Lo cual conlleva un proceso de salida de un lugar, distancia y pérdida, para entrar en otro como extranjero e incorporarse a otra cultura, legislación, costumbres e historia.
Asentamiento:	Cuando se migra existe una idea de establecerse en el lugar de destino, situación que implica un proceso de ubicación, acomodo y asentamiento. Dentro de lo cual, es fundamental la red migratoria, es decir la familia, amigos o conocidos en el lugar.
Durabilidad:	Este elemento hace referencia al tiempo, pudiendo establecerse migraciones temporales y otras permanentes.

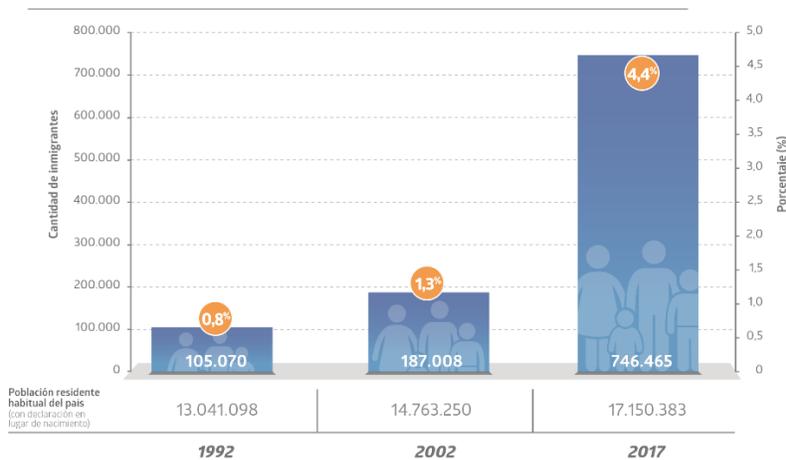
Finalidad:	<p>Toda migración lleva consigo una intención de conseguir algo o mejorar en algún aspecto. Por lo que, en función de esta motivación y el carácter de la mejora en la situación vital, se estará ante procesos diversos de movilidad.</p>
------------	--

Fuente: Autoría propia a partir del texto La naturaleza de las migraciones (Ed. Rev) de Giménez.

En este sentido entenderemos que la migración implica el desplazamiento de una o más personas entre dos lugares, con el objetivo de permanecer un determinado tiempo, y con la finalidad de mejorar en algún aspecto. La diferencia en relación a la situación que lleva al desplazamiento constituirá el tipo de migración.

En los últimos 35 años la migración hacia Chile se ha sextuplicado pasando de 0,7% en 1982 al 4,4% en 2017 como se puede apreciar en la ilustración 2 y se estima que para el año 2020 alcanzaría la cifra de 1 millón de extranjeros en el país (DEM, 2016) Esto significa, la llegada a Chile de personas desde diferentes países en busca de mejores posibilidades para su desarrollo tanto personal como familiar. Los inmigrantes provienen en su mayoría desde Perú, Bolivia, Argentina, Colombia, Brasil y Haití.

Ilustración 1 Cantidad de inmigrantes, censo 2017



Nota: se excluye la población que no respondió las preguntas referidas al lugar de nacimiento y/o al de residencia habitual.

Fuente: INE, 2018

El decidir migrar se debe a diversos factores ya sea económicos, laborales, sociales; algunos asociados a contextos de desigualdad, inequidad, pobreza o políticos y otros simplemente buscan nuevas oportunidades, por lo que dejan sus países de origen con la esperanza de mejorar su condición de vida. Se pueden encontrar también inmigrantes refugiados, quienes deciden trasladarse como una forma de salvar sus vidas o resguardar su libertad. Llegan a Chile solicitando asilo cuyo respaldo se debe a la *Convención de 1951* y a las leyes de los últimos años donde Chile establece garantías para quienes soliciten asilo, esto con el fin de resguardar los DDHH, es en este punto donde se puede encontrar a los inmigrantes palestinos para quienes la Ex Presidenta Michelle Bachelet promulgó leyes respaldándose en el objetivo de ser una nación integrada al mundo como se expresa en su discurso.

Es mucho más que profundizar relaciones económicas mediante tratados de libre comercio. [...] Es también hacer nuestros los dolores y los problemas de los

seres humanos, allí donde se encuentren. Es asumir como propios los valores permanentes del respeto, la tolerancia, la inclusión, la cooperación y la protección de los derechos de las personas. Y por eso, abrir nuestras fronteras no consiste solamente en permitir el libre tráfico de bienes y servicios: es abrir nuestras casas, nuestras calles, nuestras culturas y nuestra vida a todos (Bachelet, 2016 como se citó en ACNUR, 2016, pág. 4).

Otro ámbito fundamental a mencionar es el impacto que la inmigración de personas hacia Chile ha tenido en el área de la salud, la cual se ha visto afectada a tal nivel que desde el año 2003 el Ministerio de Salud (Minsal) ha comenzado a tomar ciertas medidas de protección, ya que muchas de ellas y ellos presenten patologías que en Chile no se ven y a veces ellos no cuentan con las vacunas que en Chile son obligatorias y de no tomar medidas podría poner en riesgo el avance que Chile ha presentado en el área de la salud.

En septiembre del 2014 se constituyó en el Minsal el Equipo Asesor Sectorial de Salud de Inmigrantes que cuenta con representantes de la Subsecretaria de Salud Pública, Subsecretaria de Redes Asistenciales, FONASA y la Superintendencia de Salud (14 representantes) cuyo objetivo es el desarrollo de la Política de Salud de Inmigrantes...Esta medida busca igualar derechos de salud a todos los habitantes del territorio nacional, incluyendo a las personas migrantes, siendo un gran avance en materia de equidad y también una importante medida de salud pública, lo que permitirá fortalecer el trabajo de los programas de salud y con ello la protección de la población en general. (Minsal, 2019, pág. 13 & 24).

Los inmigrantes que llegan a otro país están expuestos a diversos estresores tanto emocionales como sociales (Vivanco, 2018), esto se genera ya que deben adaptarse al distanciamiento de la propia red personal: familia y amigos, y verse inmerso en un sistema social con creencias, actitudes y hábitos distintos al de origen. Es por esto que el hecho de separarse de su país de origen hace que los procesos de migración impliquen un proceso de pérdida, este se encuentra asociado a los vínculos con personas significativas y también al contexto en el que ellos crecen. Lo que significa que todo el sistema familiar se ve impactado y afectado, desde los adultos mayores hasta los niños, quienes pueden presentar cambios de ánimos y cambios en su funcionamiento normal al relacionarse impactando las relaciones de pareja, padres-hijas/os, la relación entre hermanas/os y otros. “Los niños/as en particular pueden experimentar entre algunas cosas sentimientos de angustia, tristeza, nostalgia y temor, manifestando estas emociones en sus conductas de diversas formas: Llanto, irritabilidad, conflictos entre hermanos, problemas de concentración, retrocesos en el desarrollo” (Vivanco, 2018, pág. 4).

Todo este proceso de inmigración ha desencadenado una nueva arista: el “nuevo rostro de Chile”. Nombre que se les ha otorgado muchas veces de forma despectiva a todos los chilenos y chilenas nacidos de padres que son inmigrantes. Son niños y niñas que nacen en Chile y son discriminados solo por tener padres inmigrantes y por pertenecer al sector más vulnerable, factores que los hacen prioridad muchas veces en los beneficios que entrega el estado y que, por tanto, parte de la sociedad chilena encuentra que no es justo. Esto podemos verlo con el ingreso de los niños y niñas inmigrantes a las salas cunas de la Junta Nacional de Jardines Infantiles (JUNJI) donde quedan muchas niñas y niños chilenos sin cupo y nos encontramos con comentarios sobre la “preferencia” que se les da a hijos de inmigrantes. En lugar de criticar al Estado mismo por no

tener beneficios suficientes para todos y todas, se critica a las y los inmigrantes por el simple hecho de hacer efectivo el derecho que estos nuevos chilenos tienen. En este “nuevo rostro de Chile” es donde se debe intervenir para que su íntegra inclusión sea de ayuda para el desarrollo social y cultural del país de una forma justa.

Por último, existe el desafío a nivel nacional de seguir avanzando y mejorando tanto el ámbito educativo como las condiciones de vida de los inmigrantes y con esta base irse poco a poco aproximando a estándares de derechos humanos no solo para ellos y ellas, pero para todos y todas los chilenos y chilenas, logrando en un futuro no solo vivir, pero convivir.

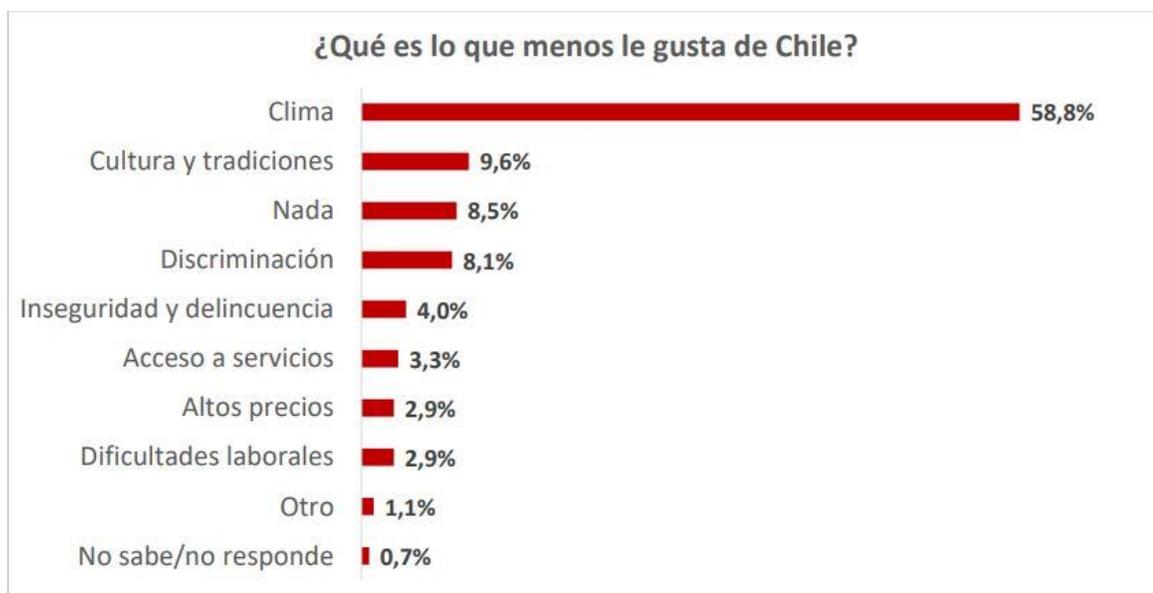
Inmigrantes de Origen Haitiano en Chile

La inmigración haitiana en Latinoamérica comenzó a desarrollarse luego del terremoto producido en Haití el año 2010, tragedia que se tradujo en una fuerte crisis social, política y económica que agudizó la crisis nacional en la que se encontraba Haití. Actualmente posee la renta per cápita más baja ubicándolo como el país más vulnerable del continente americano 754,588 US (Banco Mundial, 2018).

La llegada de las y los haitianos a Chile se atribuye a la presencia de tropas chilenas en la misión de estabilización luego de la crisis que sufrió Haití. Lo que provocó un acercamiento entre la población haitiana y la población militar chilena. Esta cercanía fue una de las motivaciones a la hora de migrar, junto con la estabilidad económica en la que se encuentra Chile.

La inmigración de personas haitianas a Chile estaría enfrentando más de una barrera para su plena inclusión a la sociedad chilena entre ellas: la barrera idiomática, que genera dificultades en cada momento de la inserción, al hablar un idioma diferente al español los haitianos tienen mayores dificultades en cuanto a la realización de trámites legales, laborales y educacionales, además se suman los prejuicios raciales y de clase asociados a la imagen de un país profundamente subdesarrollado y esto conlleva a la dificultad en la convalidación de títulos que les exige volver a cursar estudios escolares incluso a quienes cuentan con estudios universitarios. Por último podemos agregar la barrera climática ya que lo tornan vulnerables a enfermedades respiratorias debido a las bajas temperaturas a las cuales no estaban expuestos en su país de origen, esto lo podemos apreciar en la ilustración 2, *Gráfico de entrevista a haitianos en Chile* donde se obtuvo como resultado con amplio margen fue el disgusto por el clima de Chile.

Ilustración 2 Resultado encuesta a inmigrantes en Chile



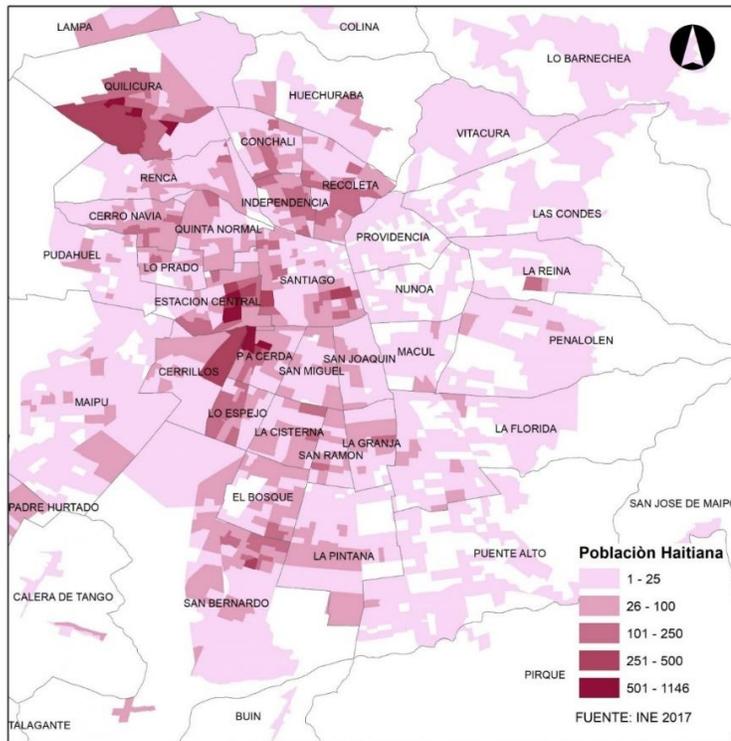
Fuente: Centro Nacional de Estudios Migratorios Universidad de Talca [CENEM-UTalca], 2018.

En Chile su llegada fue de gran impacto para la población al ser la primera migración de afrodescendientes desde que comenzó el proceso migratorio de la década del 90 y aún más notoria su presencia al ser de habla no hispana. “A diferencia de los principales flujos migratorios en Chile, la comunidad haitiana es la que presenta mayores diferencias culturales y la que comúnmente sustenta más acciones de discriminación y exclusión social” (Valenzuela, 2014, pág.116) ya que las costumbres sociales suelen chocar con nuestros códigos culturales, dificultando la integración social.

Frecuentemente al momento de migrar se produce una inmigración primaria del padre de familia, que establece redes laborales y sociales, avanza en el manejo del idioma para luego de consolidarse traer a su familia desde Haití y continuar su vida regular en Chile.

En la actualidad la población haitiana se ubica principalmente en las comunas de Quilicura y Estación central como lo podemos ver en la ilustración 3.

Ilustración 3 Haitianos en la Región Metropolitana



Fuente: Valenzuela, P. et al. como se citó en El Mostrador 2020.

La migración haitiana en particular ha generado alta concentración de ellas y ellos en comunas de bajos ingresos, mayoritariamente de carácter periférico, como se aprecia en la ilustración 3. Por otro lado, se ha relacionado su estadía con trabajos de jornadas extensas incluso más de lo legalmente permitido, empleos de trabajos no calificados como bombas de bencina, bodegas, talleres, ventas, limpieza y otros, da cuenta de la segregación que hay en el mundo laboral para ellas y ellos. Rodrigo Delgado alcalde de estación central comenta que

La gran mayoría de ellos se va porque no obtuvo ese trabajo que tenían la ilusión de conseguir. Se toparon con un mercado laboral más saturado y con condiciones mucho más inhóspitas que las que se enfrentaron los primeros pares

haitianos que llegaron los años 2011, 2012 o 2013 (Delgado, 2018, como se citó en Navarrete, 2018, Párr. 5)

Este aspecto está ligado a la barrera idiomática la cual dificulta los procesos para que ellas y ellos puedan desarrollarse de manera óptima. Así lo expresa Jean Eddisson Cassamajor, un haitiano que lleva 9 años en Chile.

‘Siempre digo que el haitiano en sí es el más vulnerable’, afirma sobre los extranjeros que llegan a Chile. Para Cassamajor, el idioma y la desventaja en el nivel educacional de los haitianos promedio, les juega en contra a la hora de buscar trabajo y estabilidad en otros países. (Cassamajor, 2018 como se citó en Medina, 2018)

Es por esta razón que en noviembre del 2018 el Estado de Chile comenzó con el *“plan retorno humanitario para haitianos”* El cual busca retornar a su país de origen a inmigrantes haitianas y haitianos de manera voluntaria, ya que debido a las condiciones mencionadas “el costear un precio de pasaje de regreso es prácticamente imposible” (Ubilla, 2018 como se citó en Radio Montecarlo, 2018)

Interculturalidad

La interculturalidad es un proceso de interacción y diálogo entre distintas culturas, ya sea dentro de un mismo Estado o interactuando entre naciones y sus respectivas diversidades. Por

principio, el término no reconoce superioridad de una cultura sobre otra, independientemente de la relación entre mayoría-minoría. La interculturalidad representa la apertura a nuevos escenarios, conocimientos y prácticas sin contradecir la identidad, cultura o capacidades de personas o colectivos, esto requiere de un dialogo el cual tiene como principio la eliminación de prejuicios y resistencia de alguna de las dos partes y va mucho más allá de la coexistencia entre dos culturas, es una relación sostenida entre ellas, es tener enlaces de relación e instituciones que aseguren la existencia de la diversidad, entendiendo que la relación aporta a todo el entorno y crea una realidad común (Confederación Nacional de Organizaciones Campesimas, Indigenas y Negras, 2019, párr. 3)

La interculturalidad apunta a construir una sociedad más democrática al visualizar, describir y valorar igualitariamente los modos de apropiación y reelaboración de significados entre diferentes grupos. Está referida a los procesos de interrelación y comunicación de saberes, códigos, patrones y valores entre diferentes grupos culturales, entendiendo que existe igualdad entre sujetos, independientemente de la posición que ocupen en el sistema. (Imaginario, 2019, párr. 3 & 4)

La interculturalidad supone la aplicación de una serie de principios que se complementan entre sí.

Ilustración 4 Principios de la interculturalidad

- Reconocimiento de la ciudadanía.
- Reconocimiento del derecho a ejercer la identidad originaria de los pueblos.
- Rechazo a las formas de imposición de la cultura hegemónica y marginación de la cultura minoritaria.
- Comprensión de las culturas como fenómenos dinámicos.
- Comunicación horizontal.

Fuente: Imaginario, 2019, párr. 3 & 4

En este sentido, educación intercultural hace referencia a “la posibilidad de un encuentro igualitario entre grupos diversos, mediante el diálogo entre distintas posiciones y saberes, y la construcción conjunta de prioridades y estrategias” (Stefoni, Stang, & Riedemann, 2016, pág. 160).

El respeto, la comunicación y la tolerancia se hacen fundamentales para concebir el mundo de hoy, cargado de riquezas y diferencias étnico-culturales.

La Interculturalidad es la interacción entre culturas, es el proceso de comunicación entre diferentes grupos humanos, con diferentes costumbres, siendo la característica fundamental: la horizontalidad, en esencia ningún grupo cultural está por encima del otro, se promueve la igualdad, integración y convivencia armónica entre ellas (Rossmann, 2019. Pág 2.)

Dicha interacción horizontal se sustenta en el respeto a la diversidad y el crecimiento de ambas culturas.

La interculturalidad en el sistema educativo supone que se asume la pluralidad cultural desde una posición de respeto y equidad social, perspectiva que deben asumir todos los partes de la sociedad hacia los otros. Este panorama precisa partir de la presuposición de que todas las culturas tienen el derecho a desarrollarse y a contribuir, desde sus particularidades y diferencias (Haro y Vélez, 1997 como se citó en Walsh, 2000, pág. 15)

Otra perspectiva es definir la educación intercultural como “una tendencia reformadora en la práctica educativa, y variada en sus metas, con la que se intenta responder a la diversidad provocada por la confrontación y convivencia de diferentes grupos étnicos y culturales en el seno de una sociedad dada” (Troyna y Carrington, 1990 como se citó en Martínez & Pereyra, 2017, pág. 317)

Mientras que la Haro y Vélez le dan una connotación social donde se deben cumplir los derechos de una forma respetuosa, Troyna y Carrington son más neutros y objetivos al definir este término dentro de parámetros educativos.

En lo que todos los autores coinciden es: para poder llegar al concepto interculturalidad se ha pasado por el termino multiculturalidad: muchos grupos de diversas culturas que viven juntos, pluriculturalidad: es similar a lo anterior solo que se centra más en la diversidad de las culturas que en la cantidad de culturas diversas. Transculturalidad: cuando una situación cultural pasa a otra situación cultural, y finalmente llegamos a la interculturalidad como se ha definido anteriormente.

En educación es más notorio el paso de una pluriculturalidad a una interculturalidad, esta se puede definir como:

los programas y practicas educativos y diseñados e implementados para mejorar el rendimiento educativo de las poblaciones étnicas y culturales minoritarias y, a la vez, preparar a los alumnos del grupo mayoritario para aceptar y aprender las culturas y experiencias de los grupos minoritarios (Banks, 1997, como se citó en Aguado, 1999, pág. 2)

Tal como la interculturalidad tiene principios, la interculturalidad educativa igual sigue algunos, entre ellos podemos destacar los siguientes:

Ilustración 5 Principios de la interculturalidad educativa

1. Promover el respeto por todas las culturas coexistentes y condenar las medidas políticas designadas a asimilar a los emigrantes y minorías culturales a la cultura mayoritaria (Borrelli y Essinger, 1989).
2. La educación intercultural es relevante para todos los alumnos, no sólo para los emigrantes o minorías étnicas y culturales (Leurin, 1987).
3. Ninguno de los problemas planteados por la diversidad étnica y cultural de la sociedad tiene una solución unilateral. Las medidas educativas son sectoriales dentro de un modelo de sociedad global (Galino, 1990).
4. Se basa en la percepción de la mutua aceptación de culturas en contacto, está más cercano a la forma de vida y costumbres de sociedades con un pobre contexto cultural que a las de sociedades con uno más rico -mayor estructuración del tejido social y alto grado de control social-.
5. Es preciso desarrollar un esquema conceptual transcultural cuya expresión en la práctica educativa demuestre que el conocimiento es la propiedad común de todas las personas (Walkling, 1990).

Fuente: Aguado, 1999 pág.2

En el primer punto encontramos la base de la interculturalidad que contempla el respeto por todas las culturas que coexisten en un mismo espacio sin sobreponer a la mayoritaria. Luego

en el segundo punto se manifiesta que el enriquecimiento de una educación intercultural es beneficioso para todos y todas quienes participen de ella, no tan solo a la minoría migrante, étnica o cultural. En el tercer punto se expresa que ante un conflicto generado por la diversidad étnica y/o cultural la solución nunca será de manera unilateral, ya que es la sociedad en su conjunto debe buscar medidas. En el penúltimo punto se evidencia la importancia de la mutua aceptación de las culturas en contacto expresando a su vez que este encuentro de culturas se desarrollará mayormente en las sociedades con un pobre contexto cultural. Finalmente se manifiesta la importancia de desarrollar un esquema conceptual transcultural donde se evidencie que el objetivo final de la educación intercultural es adquirir conocimiento.

La interculturalidad educativa es uno de los pasos necesarios que lleva eventualmente a la inclusión educativa, al promover el respeto por todas las culturas los grupos minoritarios no se sienten discriminados, y se pueden desarrollar de forma más natural entre sus pares, derribando una de las tantas barreras que les impide recibir la educación que se les está brindando, además de aportar a la vida de los inmigrantes es un aprendizaje transversal para todos los estudiantes, llegando a ser una adquisición relevante en el día a día de la comunidad educativa.

Es por esto que el contexto más importante donde se desarrolla y se promueve la interculturalidad es el sistema educativo, desde ahí podemos visibilizar los frutos de una formación humana intercultural.

Inclusión

La UNESCO (2008, pág.8) define la inclusión como un proceso que responde a la diversidad de las personas y a las diferencias individuales, ya que se entiende la diversidad como una oportunidad para el enriquecimiento de la sociedad, desde la activa participación en la vida familiar, la educación, en el trabajo, hasta en todos los procesos sociales, culturales y en las comunidades esto tiene como objetivo que todas las personas puedan participar, contribuir y beneficiarse de la sociedad. Por otro lado, la inclusión busca lograr que todos los individuos o grupos sociales, sobre todo aquellos que se encuentran en condiciones de segregación o marginación, puedan tener las mismas posibilidades y oportunidades para realizarse como individuos y responde a la solución del problema de exclusión que es causado por motivos como la pobreza, segregación étnica o religiosa.

La inclusión supone el conjunto de acciones orientadas a corregir estos problemas de exclusión en la sociedad y quien debe velar por este proceso es el Estado, a través de sus instituciones, el organismo que debe implementar planes y políticas para corregir estas situaciones y propiciar la inclusión y el bienestar social.

Se denomina inclusión a toda actitud, política tendencia que busque integrar a las personas dentro de la sociedad, buscando que estas contribuyan con sus talentos y a la vez se vean correspondidas con los beneficios que la sociedad pueda ofrecer.

(Abad, 2020, párr. 2)

Inclusión en Educación:

La inclusión en educación se define como el proceso de identificar y responder a la diversidad de las necesidades de todas y todos los estudiantes a través de la mayor participación en el aprendizaje, las culturas y las comunidades cuyo fin es reducir la exclusión en la educación. Esto, por tanto, involucra cambios y modificaciones a los contenidos, estructuras y estrategias, con una visión común que incluye a todas las niñas y niños con rango de edad apropiado y la convicción de que es responsabilidad del sistema regular y educar a todos las niñas y niños, esta definición se respalda en la idea de que

Todos los niños/as y jóvenes del mundo, con sus fortalezas y debilidades individuales, con sus esperanzas y expectativas, tienen el derecho a la educación. No son los sistemas educativos los que tienen derecho a cierto tipo de niños/as. Es por ello, que es el sistema educativo de un país el que debe ajustarse para satisfacer las necesidades de todos los niños/as y jóvenes (Lindqvist, 1994 como se cita en Fonseca, & González, 2019, pág.219)

El año 2015 fue promulgada la Ley N°20.845 de inclusión escolar, este fue uno de los ejes principales en las reformas que la presidenta Michelle Bachelet realizó. En su segundo mandato (2014-2018), se enfocó en materias educativas. Esta ley resume tres puntos principales que son: en primer lugar transformar gradualmente la educación subvencionada en gratuita, para permitir que la entrada de alumnos a diferentes tipos de establecimientos independiente de su condición económica; en segundo lugar se orienta a la eliminación del lucro, esto quiere decir que los aportes

estatales deben reinvertirse en los establecimientos; y por último busca poner fin a la selección arbitraria, esto quiere decir que los padres tenga la oportunidad de elegir el proyecto educativo que consideren mejor para sus hijos (Mineduc, 2017a).

Esta reforma a la educación en los niveles básico y medio se condice directamente con lo que la misma ex presidenta Bachelet planteaba en su Programa de Gobierno en el año 2013.

El Estado asegurará que, independientemente del origen, condición, historia o lugar dónde se habite, toda niña y niño tendrá el derecho de integrarse a un proceso educativo donde será reconocido, y accederá a experiencias de aprendizaje que le permita desplegar talentos y lograr las competencias requeridas por la sociedad actual, promoviendo un desarrollo ciudadano a escala humana y basado en el bien común (Bachelet, 2013 como se citó en Mineduc, 2017a, pág. 18).

La *Ley de Inclusión escolar*, es una medida estatal que ha desatado mucho revuelo mediático y social, debido a que busca dar respuesta en la educación primaria y secundaria a las demandas que por años el movimiento estudiantil ha levantado como consigna: fin al lucro, fin a la selección y un realce a la calidad de contenidos y vida escolar. Su entrada en vigencia, sin querer, se topa con la explosiva llegada de inmigrantes al país, los cuales se han visto beneficiados indirectamente por esta. Es la ley de inclusión escolar, en conjunto con los mandatos de la LGE, presentada anteriormente, las que en el presente están ayudando a niños, niñas y jóvenes migrantes

a entrar al sistema de educación chileno, por lo que su entrada en vigencia marca un antes y un después sobresaliente. Por otro lado, dentro de este marco, se ubica también el aumento sostenido de la matrícula extranjera en establecimientos municipales a lo largo del país.

Para lograr la inclusión de estudiantes haitianos es necesario considerar diferentes aspectos entre ellos: el idioma, la integración de su cultura, el reconocimiento de los años escolares cursados, además del hecho de que sus estudios fueron interrumpidos al salir de su país y por ultimo todo lo que implica el reconocimiento de sus derechos como seres humanos.

La importancia que se le den a las raíces y a la historia debiese ser el punto de unión entre escuela y sociedad (Guzmán, 2017, pág.44)

Por otro lado, la inclusión educativa o educación inclusiva

representa un enfoque que examina cómo transformar los sistemas educativos y otros entornos de aprendizaje, con el fin de responder a la diversidad de los estudiantes. El propósito de la educación inclusiva es permitir que los maestros y estudiantes se sientan cómodos ante la diversidad y la perciban no como un problema, sino como un desafío y una oportunidad para enriquecer el entorno de aprendizaje (UNESCO, 2008, pág. 8)

Es así como se puede apreciar que la inclusión educativa, plantea un enfoque diferente, donde las niñas, niños y jóvenes son partícipes de su proceso de aprendizaje, asumiendo que son ellos los que tienen dificultades, pero también entendiendo que la comunidad educativa debe hacerse parte de este proceso, porque es una relación bidireccional, donde todos tienen algo que aportar y cambiar para que el proceso de inclusión se desarrolle de la mejor manera posible. Es

así como la inclusión también “ayuda a superar los obstáculos que limitan la presencia, la participación y los logros de los estudiantes” (UNESCO, 2017, pág. 7).

Inclusión de inmigrantes haitianos en la educación chilena:

En la actualidad la ley que influye en mayor medida la educación de niños y niñas migrantes es la LGE N° 20.370, la cual establece dentro de sus principios (Art. 3°) la universalidad y educación permanente, diversidad, integridad e inclusión, interculturalidad, entre otros. De esta manera, se permite el ingreso a cualquier establecimiento educacional a niños, niñas y jóvenes migrantes, independiente de su condición migratoria y la de sus padres. Como lo presenta el Colectivo Migra en su página web en la sección “apoyos del estado” - área educación:

(...) el hecho de provenir de otro país o no contar con residencia regularizada en el país, no puede ser causal para la negación del derecho que tienen los niños, niñas y jóvenes inmigrantes a ingresar, permanecer y progresar en el sistema nacional escolar. (Colectivo Migra, 2018, párr.1)

A partir de esto se debe tener en consideración, que desde el Estado existe una normativa que rige de una u otra forma la integración de los niños y niñas migrantes al sistema educativo chileno, teniendo en cuenta primordialmente, que debe considerarse antes que todo su derecho a educarse incluso antes que su regularización en el país.

Los estudiantes muchas veces no reconocen la necesidad de manejar ciertas técnicas para desenvolverse dentro del campo educativo y al no ser habilidades y/o destrezas que se puedan

adquirir fácilmente, los estudiantes desfavorecidos deben hacer un mayor trabajo para igualar las condiciones con los estudiantes favorecidos por el hábito adquirido. Bourdieu destaca que el saber-hacer es totalmente desigual dentro del campo educativo. La escuela, como institución, presupone una igualdad de condiciones para los estudiantes que no es tal, ya que dentro del sistema educativo se evidencian las diferencias en relación al hábito y a la distribución de capital cultural de origen, lo que queda de manifiesto desde las más mínimas expresiones (Mayo & Ford, 2007. Pág. 3)

Es importante recalcar que los y las inmigrantes llegan a un país donde la educación es desigual, donde dependiendo de los ingresos mensuales puedes adquirir una mejor educación, entrando en un círculo vicioso donde no tener un buen sustento económico es un aspecto segregador. Chile es un país donde la educación pública es desprestigiada, ya que, en ella las y los estudiantes se forman sin todas las herramientas básicas para una educación completa.

Donde solo quienes tienen los recursos suficientes pueden adquirir una buena educación. Esta notable inequidad educativa, por la que se ha estado protestando desde el 2006, traspasa la barrera educativa y es la principal causa de la desigualdad social que hay en Chile.

En palabras simples: Quien no puede acceder a una buena educación, no rinde un buen examen de admisión a las universidades, por lo tanto, difícilmente puede desempeñarse laboralmente en un empleo que genere buenas ganancias, y si no genera buenas ganancias no puede invertir en una buena educación para sus hijos e hijas. Así pueden pasar generaciones de familias que por falta de oportunidades no logran mejorar su calidad de vida y se quedan estancadas recibiendo educación de mala calidad y por lo tanto una mala calidad de vida.

Esta es la realidad a la cual llegan las y los inmigrantes haitianos mostrando una vez más las falencias cada vez más notorias de la educación chilena, donde se limita a quienes quieran ingresar a un colegio en particular por su rendimiento académico o por sus ingresos y que, si por alguna remota posibilidad lo logra, es altamente probable que sea discriminado por su etnia, por su piel, por su acento al hablar, por poseer capacidades diferentes, por ser inmigrante, entre otras.

La presencia de estudiantes inmigrantes, no necesariamente haitianos, en la sala de clases y en los establecimientos escolares chilenos ofrece una nueva misión, le da a la institución educativa la oportunidad de integrar al currículo la interculturalidad, les amplía la visión del mundo en cuanto a multiculturalidad y a diversidad, pero este nuevo desafío al caer en un sistema educativo que tiene falencias trae consigo conflictos e interrogantes, sobre todo cuando los inmigrantes a quienes se quiere educar tienen una barrera idiomática como lo es el caso de las y los estudiantes haitianos y que de una oportunidad que podría ser muy beneficiosa al momento de educar termina siendo un obstáculo más en la educación chilena. (Lluch, 2011)

La combinación de todos estos factores en lugar de hacer crecer a la sociedad chilena termina siendo una instancia más de diferencias.

Dificultades de las y los estudiantes haitianos en la educación chilena

Para las y los inmigrantes el sistema escolar chileno se percibe como más difícil y exigente en comparación al de sus países de origen y sus establecimientos son considerados como espacio seguros y confiables motivo por el cual sus familias depositan esperanzas de integración, inclusión y de posibilidades de un futuro mejor para sus hijos. (Garcés & Torres, 2013, pág.316)

Percepción que muchas veces se ve limitada por las diferentes dificultades que se presentan durante el proceso educativo. Tal es el caso de las y los estudiantes haitianos quienes en su país de origen sólo el 50% de los niños está escolarizado. (ONU, 2018 como se citó en Llanos, 2020, párr.6)

Lo que genera que los niveles de educación que traen las y los estudiantes no sean necesariamente los esperados al momento de ingresar a la educación chilena, por otro lado, se dificulta esta admisión a la educación “porque vienen sin ninguna documentación motivo por el cual no todos están en los niveles educativos que les corresponde a su edad" (Bravo, 2018 como se citó en Salas, 2018, párr.6)

Las y los estudiantes pueden ingresar a la educación chilena de manera inmediata y sin la necesidad de regularizar su estadía en el país esto debido a que

todos los hijos de los trabajadores migratorios gozarán del derecho fundamental de acceso a la educación en condiciones de igualdad de trato con los nacionales del Estado de que se trate. El acceso de los hijos de trabajadores migratorios a las instituciones de enseñanza preescolar o las escuelas públicas no podrá denegarse ni limitarse a causa de la situación irregular en lo que respecta a la permanencia o al empleo de cualquiera de los padres, ni del carácter irregular de la permanencia del hijo en el Estado de empleo (Art. 30, Convención internacional sobre la protección de los derechos de todos los trabajadores migratorios y de sus familiares, 1990)

los establecimientos educativos son el primer contacto con la sociedad chilena lo que se vuelve un obstáculo más para las y los estudiantes haitianos quienes sin una previa nivelación se

encuentran con la barrera del idioma. (Toledo, 2015 como se citó en Pavez-Soto et al. 2018, pág. 77)

Lo que torna la dificultad para comunicarse como un aspecto principal en su estadia educativa y que muchas veces obstaculiza la adquisición de conocimientos en comparación al desarrollo escolar que adquieren sus compañeras y compañeros chilenos o inmigrantes de habla hispana.

Barreras idiomáticas:

La globalización a través de los años ha obligado a las personas a manejar una o más segundas lenguas, convirtiéndose en una necesidad primordial para poder tener la opción de competir y de desempeñar un mejor rol en la sociedad. En esta realidad que se crea por la globalización se encuentran las barreras idiomáticas, las cuales son dificultades de comunicación que experimentan las personas o grupos que hablan idiomas diferentes o dialectos. En algunos casos, esta barrera se produce por el choque de dos o más lenguas, cuya diferencia impide la correcta comunicación entre personas provocando un error lingüístico al momento de enviar el mensaje, ya que el receptor no está apto para entenderlo, esto se aprecia en los “problemas que impide una comunicación” en la definición de código, el cual plantea

al momento de elegir uno, el emisor debe cerciorarse de dos cosas. Primero, de que el receptor maneja ese código, es decir, de que lo entiende y, segundo, de que el receptor podrá captar el código en la situación en que se encuentra. (Icarito, 2009, párr.9)

El psicólogo educativo Dr. Roberto Rodríguez plantea que entre el nacimiento y los 12 años de edad hay una maduración neurológica del aprendizaje que se desarrolla. Y es durante este periodo donde se pueden aprender idiomas con mayor facilidad, ya que de alguna forma la comprensión a entre estas edades aun es moldeable (Rodríguez, 2016 como se citó en Chaves & Guillén, 2018, párr.6), esto concuerda con el planteamiento de Vigotsky (1964) quien piensa que es a través de la mediación social que el conocimiento se hace viable y gana coherencia, ya que la mediación constituye entonces un mecanismo mediante el cual las actividades socio-culturales externas se transforman en funcionamiento mental interno.(Vigotsky, 1964 como se citó en Rodríguez & García-Merás, 2016)

Esto hace que superar la barrera idiomática en un plazo corto sea una opción para jóvenes, niños y niñas, ya que se encuentran en un proceso neurológico óptimo y por otro lado no existen presiones a nivel social como el miedo a la crítica por equivocaciones en la pronunciación o la escritura. Mientras que para las personas adultas el proceso para aprender un segundo idioma resulta complejo, ya sea por tener formada su asimilación con el entorno o por el miedo a equivocarse. La dificultad ante un idioma distinto al de origen se puede ver reflejada en el estudio del CENEM de la Universidad de Talca que realizó una encuesta el año 2018 la cual obtuvo como resultado que el 61 % de los haitianos en Chile considera la barrera idiomática como el principal problema al llegar a Chile limitando su correcto desarrollo en un lugar determinado, afectando sus relaciones interpersonales, limitando los cargos a los que pueden postular dentro del mundo laboral, social y educativo. Esto provoca que la barrera idiomática sea un punto importante al momento de establecerse en un país distinto al de origen.

Dentro de esta barrera es donde recordamos el caso de Joane Florvil, una mujer de origen haitiano que falleció mientras enfrentaba un proceso judicial por el supuesto abandono de su hija (Figueroa, 2017, párr.4) quien en un confuso incidente buscando soluciones ante el robo de documentos de su familia , acude a la Oficina de Protección de Derechos de la Infancia (OPD) para explicar lo que había ocurrido , al no poder comunicarse es que decide salir en búsqueda de algún traductor y deja a su hija durmiendo en el coche al lado del guardia del establecimiento, es en este momento donde funcionarios de la OPD se contactan con carabineros y se inicia un proceso judicial donde la “acusaron, detuvieron y criminalizaron por abandonar a su hija. Luego supieron que todo había sido una confusión, donde el problema había sido el idioma” (Ruiz Pereira, 2017, párr. 1) pero el proceso judicial ya se había iniciado y la hija de Joan se encontraba bajo custodia del Servicio Nacional de Menores (SENAME), Joan a su vez se encontraba hospitalizada, ya que durante su proceso de detención golpeó su cabeza contra el muro del calabozo por lo que fue trasladada al hospital donde lamentablemente luego de unos días murió.

Es por casos como el de Joan, que la barrera idiomática es un punto importante al momento de hablar sobre migración y para la cual bajo el concepto de inclusión es el Estado chileno quien debe dar una solución a la barrera idiomática, no tan solo la persona que decide migrar a un país con otro idioma.

Sistema Educativo Chileno:

El sistema educativo chileno es definido como descentralizado; lo que significa que la administración de los establecimientos está a cargo de personas o instituciones municipales y particulares con el nombre de sostenedores, los cuales ante el Estado asumen la responsabilidad de mantener en funcionamiento el establecimiento educacional, esta realidad está en proceso de cambio debido a la des municipalización de los colegios. En Chile, existe un currículo nacional, que se divide en 3 etapas de la vida escolar: 1° y 2° ciclo de educación parvulario, 1° a 8° de educación básica 1° a 4° de enseñanza media. Este se organiza por medio de dos elementos claves, que se establecen en la *Ley General de Educación* N° 20.370. Por un lado, están las bases curriculares constituidas por el Mineduc (2013) “que establecen los aprendizajes comunes requeridos a todos los estudiantes” (pág.12) en cada uno de los ciclos educativos y por otro lado están “los Planes y Programas de Estudio, con un carácter más funcional, que organizan en el tiempo estos aprendizajes y cumplen la función de ser una herramienta de ayuda práctica para los docentes en su labor” (pág.12).

En resumen, el currículo educativo es una guía para los establecimientos educacionales acerca de las materias que deben pasar en los respectivos cursos, los contenidos de estas, los objetivos que se deben cumplir y los aprendizajes que se esperan. Dentro del currículo están contenidos también los valores, las tradiciones y las costumbres que busca el estado se traspasen a sus habitantes.

Por otro lado, el sistema educativo chileno actual es en casi su totalidad una herencia de la dictadura de Augusto Pinochet quien cambio el sistema educativo que hubo hasta los años 80

donde la educación era financiada en gran parte por el Estado, el cual se concebía como un elemento clave para garantizar el derecho a educación, cuya base era generar un sistema escolar pluralista, democrático y que buscaba el desarrollo del país.

En la actualidad "la educación chilena está influenciada por una ideología que da una importancia indebida a los mecanismos de mercado para mejorar la enseñanza y el aprendizaje" (Organización para la Cooperación y el Desarrollo Económico [OCDE], 2004, como se citó en Assáel et al., 2014, pág.9). Uno de los principales cambios que se hizo fue declarar que los padres tenían el deber de cumplir el derecho de que sus hijos e hijas a reciban una educación, dejando de lado al estado y dejándole a este último solamente la tarea de regular que este derecho se cumpliera. Además de esto termina con la gratuidad de la educación superior, y los institutos que dependían de las universidades pasan a manos de privados, por ejemplo, la Universidad Metropolitana de Ciencias de la Educación, ex instituto pedagógico de la Universidad de Chile.

Las repercusiones que ha tenido este sistema educativo en la actualidad son varias entre ellas podemos destacar las "inmensas distancias en los recursos educativos y económicos que reciben escuelas privadas, privadas subvencionadas y municipales, y enormes diferencias en los resultados de aprendizaje, entre niños de sectores socioeconómicos de bajos ingresos y de altos ingresos" (OCDE, 2004; Redondo et al. 2004; Cornejo, 2006, como se citó en Assaél et al., 2011) lo que ha desencadenado una serie de movimientos estudiantiles en los últimos años y por tanto modificaciones en leyes y proyectos educacionales. Las cuales tienen gran relación con las demandas de estos movimientos: mejorar la calidad, propiciar la equidad de conocimientos y volver a la gratuidad en educación superior.

Docentes del sistema educativo chileno actual:

En la actualidad la educación chilena tiene un nuevo paradigma educativo como consecuencia de los procesos migratorios, los cuales impactan en diferentes áreas de la sociedad, entre ellas destaca la educación. Esta hoy en día se representa en un aula diversa y se define como un espacio donde se concentran grupos de estudiantes de gran pluralidad. Entre estas diferencias podemos encontrar: razones sociales (estudiantes en situaciones de riesgo social, procedencia de diferentes ámbitos sociales); razones étnicas y culturales (gran cantidad de estudiantes que provienen de otras culturas y distinta lengua), estudiantes con baja motivación, altas capacidades o con necesidades educativas especiales, etc. (Tuñas, 2008, párr.2)

Estos ambientes se pueden encontrar de manera más frecuente en los establecimientos debido a los diferentes motivos que comprenden un aula diversa y la migración. Esta última se ha visto incrementada en los últimos años y ha sido un detonante para que sea más visible al presentarse estudiantes inmigrantes, motivo por el cual esta nueva realidad de aula presenta un desafío para los establecimientos escolares de Chile, ya que son ellos los que

Tienen la misión de desarrollar, potenciar y fortalecer una educación intercultural para todos y todas, en la que se integre de forma transversal la interculturalidad en el quehacer educativo y formativo de la escuela, para los y las estudiantes, sin distinción de origen. (Mineduc, s.f.)

Este planteamiento se encuentra en vías de desarrollo para el universo de la educación chilena, ya que, requiere un cambio de estructura de la LGE, mientras que en algunos

establecimientos es posible encontrar el enfoque intercultural como parte de su proyecto educativo institucional.

Para enfrentarse a esta nueva educación chilena expresan “la mayoría de los maestros que requieren de más herramientas para enseñar e incluir a sus estudiantes extranjeros” (Elige Educar, s.f) Esto debido que en un aula diversa se presentan diferentes obstáculos que imposibilitan o limitan el proceso de aprendizaje, por lo que se hace necesaria la entrega de herramientas para que las y los docentes puedan enfrentarse a el nuevo paradigma educativo, pues en la actualidad la autonomía y experticia en desarrollo de estrategias pedagógicas han logrado suplir la ausencia de herramientas.

Estrategias Pedagógicas:

Antes de comenzar a hablar de estrategias pedagógicas se debe que tener claridad sobre que es la pedagogía. Para Flórez la pedagogía es “una disciplina que estudia y propone estrategias para lograr la transición del niño del estado natural al estado humano, hasta su mayoría de edad como ser racional autoconsciente y libre.” (Flórez Ochoa, 1997, pág. 32) Mientras que según Bernal

La Pedagogía es la ciencia sobre la enseñanza, el quehacer del docente, ha desarrollado un campo intelectual de objetos, conceptos y métodos que trascienden la concepción instrumental, para ubicarla no sólo como saber y como práctica sino como elemento integrador entre conocimiento, sociedad y cultura, y sus

relaciones con los otros saberes, con la persona humana y sus formas de conocer
(Bernal, 2004, pág. 1)

Ambas tienen una visión bastante diferente de lo que es pedagogía, en una se habla de disciplina mientras que, en la otra de una ciencia, lo que se puede inferir es que ambas sostienen que la pedagogía es un progreso y una transformación a través de la enseñanza, donde hay un antes y un después en la vida de quien enseña y quien recibe esa enseñanza.

A través de estas definiciones se puede entender que las estrategias pedagógicas son acciones que realizan los pedagogos para poder agilizar la formación, el desarrollo y el aprendizaje de sus estudiantes. Estas estrategias se forman a través de diversos ambientes donde se estructuran actividades formativas, además del intercambio en el proceso de enseñanza aprendizaje en el cual se desarrollan los valores, prácticas, procedimientos y problemas que surgen en todo el proceso educativo. (Bravo, 2008, como se citó en Gamboa, García, & Beltrán, 2013)

Estrategias Pedagógicas de Inclusión:

Cuando se relacionan las estrategias pedagógicas con la inclusión se busca homogeneizar ambos conceptos creando un ambiente donde a través de ciertas tácticas se logre el bienestar de todos y cada uno de los y las estudiantes. Pero en la realidad se ve dificultada esta labor ya que si bien

El mayor acceso a la educación, gracias a las políticas de mayor cobertura, ha significado que una mayor diversidad de alumnos accede a ella, sin embargo, los sistemas educativos siguen ofreciendo respuestas homogéneas que no satisfacen las necesidades y situaciones individuales de los alumnos (Blanco, 2008, pág. 8)

Lo que significa que las estrategias pedagógicas de inclusión resultan ser una opción al momento de entregar aprendizaje, no una obligatoriedad ya que el sistema educativo no considera esta área aún.

Para que la inclusión sea efectiva se deben utilizar diversas estrategias pedagógicas que faciliten este proceso, por lo que se busca crear un modelo único cuyo objetivo sea el bienestar de todos y cada uno de sus estudiantes, abordando las limitantes que ellos pueden tener y que el fin sea que cada alumno reciba una educación acorde a sus necesidades, dado a la falta de apoyo, recursos o la baja implementación de leyes o instructivos para su integro desarrollo.

En esta área podemos mencionar en la actualidad el Proyecto de Integración Escolar (PIE) que corresponde a una

estrategia educativa con enfoque inclusivo, en la medida en que su propósito es favorecer la participación y el logro de los objetivos de aprendizaje de todos los estudiantes, aportando recursos y equiparando las oportunidades educativas especialmente para aquellos que presentan mayores necesidades de apoyo para progresar en sus aprendizajes (Mineduc, 2017b, pág.9)

Cuya labor está directamente relacionada con responder a las Necesidades Educativas Especiales (NEE) que puedan tener las y los estudiantes, ya que

se considera que un estudiante presenta NEE cuando por una amplia variedad de razones muestra dificultades mayores en comparación al resto de sus compañeros para acceder a los aprendizajes que le corresponden de acuerdo a su edad o curso y requiere para compensar dichas dificultades, apoyos extraordinarios y especializados, que de no proporcionárseles limitan sus oportunidades de aprendizaje y desarrollo. (López, & Valenzuela, 2015, pág. 43)

Por lo tanto, las NEE cubren un rango de necesidades que incluyen discapacidades físicas, sensoriales, mentales y cognitivas, así como dificultades del aprendizaje, emocionales y sociales.

Para la UNESCO las NEE

están relacionadas con las ayudas y los recursos especiales que hay que proporcionar a determinados alumnos y alumnas que, por diferentes causas, enfrentan barreras para su proceso de aprendizaje y participación. Estos alumnos y alumnas pueden ser niños de la calle, niños trabajadores, con algún tipo de discapacidad, de poblaciones indígenas, etc. (Unesco.cl, 2020)

Es aquí donde se sitúan las y los estudiantes migrantes y es bajo la relación entre las estrategias pedagógicas de inclusión y las NEE el enfoque de esta memoria.

Metodología

Paradigma

Esta investigación se realizará bajo el paradigma Interpretativo (Guba & Lincoln, 1985 como se citó en Sandín, 2000 pág. 230) en este paradigma se entiende que la realidad es múltiple y construida, y que tiene como objetivo investigativo el comprender un fenómeno que se ve cruzado por diversos contextos, aceptando la existencia de una influencia entre las investigadoras y las personas investigadas.

En este tipo de estudio el objetivo de las investigadoras es

poder evaluar e interpretar el fenómeno social, desde la perspectiva y visión de las propias personas implicadas, es por esto que se adopta una postura objetiva mediante los antecedentes que se otorgan, con el fin de obtener una explicación, la cual no será planteada como una verdad absoluta (Taylor & Bogdan, 1984, pág.32)

sino más bien como como un resultado de caso que a pesar de poder resultar recurrente, representa únicamente a una escuela de la zona norte de la región metropolitana. Es con este paradigma que se busca que cada docente entrevistada contribuya con su realidad construida debido al contexto educativo con el fin de conocer las estrategias de inclusión que utilizan con estudiantes haitianos en el aula.

Enfoque

Para realizar esta investigación se utilizó el enfoque cualitativo de tipo descriptivo ya que busca “especificar las propiedades, las características y los perfiles de personas, grupos, comunidades, procesos, objetos o cualquier otro fenómeno que se someta a un análisis” (Hernández, Fernández & Baptista, 2010, pág.92), permitiendo construir el conocimiento sobre la realidad social ,teniendo en cuenta la particularidad de la perspectiva de quienes la originan y la viven (Portilla, Rojas, & Hernández, 2014, pág. 86), en este caso se generan a partir del discurso de los docentes ,mediante el registro que se obtiene a través de la narración en la entrevista realizada.

Diseño

Se procede a realizar para esta investigación la elección de “diseños fenomenológicos”, según el autor Mertens en el diseño “se enfocan en las experiencias individuales subjetivas de los participantes” (2005, como se citó en Hernández, Fernández, & Baptista, 2010, pág. 515), además los autores Bogden y Biklen agregan que bajo este diseño “se pretende reconocer las percepciones de las personas y el significado de un fenómeno o experiencia” (2003, como se citó en Hernández, Fernández, & Baptista, 2010, pág. 515).

Por lo tanto, este diseño de investigación concuerda con la investigación, ya que, se pretende conocer la percepción que tienen las docentes de una escuela de la Zona Norte de la

Región Metropolitana en relación a estudiantes haitianas y haitianos. Con el fin de observar el diseño de esta investigación se realiza el siguiente esquema:

Fase pre-activa

En ella se tienen en cuenta los fundamentos epistemológicos que enmarcan el problema o caso, los objetivos pretendidos, la información de la cual se dispone, los criterios de selección de los casos, las influencias del contexto donde se han desarrollado los estudios, los recursos y las técnicas que se han de necesitar y una temporalización aproximada.

Problema de la investigación.

- Objetivo.
- Revisión analítica de la literatura.

Fase interactiva:

Corresponde al trabajo de campo y a los procedimientos y desarrollo del estudio, utilizando diferentes técnicas cualitativas: toma de contacto y negociación que sirven para delimitar las perspectivas iniciales del investigador, las entrevistas, la observación y las evidencias documentales.

- Realización de encuesta.
- Recolección de información.
- Registro de información.

Fase pos-activa:

Se refiere a la elaboración del informe del estudio final en que se detallan las reflexiones críticas sobre el problema o caso estudiado.

- Análisis de la información.
- Conclusiones.
- Elaboración del informe final.

Contexto

La presente investigación se realiza en una escuela de la Zona Norte de la Región Metropolitana, debido a la cantidad de estudiantes haitianos que presenta la Zona y al fácil acceso que tuvimos a esta para aplicar el instrumento. Esta escuela es subvencionada, cuenta con PIE y una jornada escolar única, la cual comprende de kínder a 8vo básico, por cada nivel tiene un curso. La cantidad de estudiantes por aula bordea entre los treinta y treinta y cinco estudiantes, atiende a un sector vulnerable de la comuna donde llegan estudiantes de sectores rurales, algunos con dificultades de accesibilidad, la mayoría de los apoderados trabajan en el sector primario correspondiente a agricultura y ganadería. (K.Romero, comunicación personal, 10 de agosto de 2020)

La escuela recibe desde el año 2016 estudiantes de origen haitiano, por lo cual se han generado grandes desafíos para las docentes ya que las indicaciones a nivel ministerial siempre fue otorgarles matriculas, sin embargo, no existían lineamientos para seguir el aprendizaje. Se encontraban con barreras idiomas, que influía en la comunicación tanto con los estudiantes como los apoderados, produciéndose así una primera barrera al momento de las matriculas, desde un comienzo, las docentes han tenido que buscar maneras para poder acceder a información personal, como al mismo proceso de enseñanza-aprendizaje. (K.Romero, comunicación personal, 10 de agosto de 2020)

Sujetos de estudio

Para la recolección de datos de esta investigación se ha escogido a cuatro docentes de un establecimiento donde asisten estudiantes provenientes de Haití o con familias de origen haitiano. Estos docentes a su vez han sido seleccionados según su nivel de interacción con las y los estudiantes mencionados, perteneciendo a dos docentes de básica, una fonoaudióloga, una educadora diferencial:

Sujeto 1 (Anexo 1)

Edad: 37 años

Cargo dentro del colegio: Coordinadora PIE

Años de experiencias en el cargo: 4 años

Años de experiencias trabajando en educación: 13

Años que lleva trabajando en el colegio: 4 años

Años de experiencia con estudiantes de habla no hispana: 4 años

¿El colegio entrega alguna herramienta para trabajar con estudiantes de habla no

hispana? No

Sujeto 2 (Anexo 2)

Edad: 40 años

Cargo dentro del colegio: Fonoaudióloga

Años de experiencias en el cargo: 19 años

Años de experiencias trabajando en educación: 13 años

Años que lleva trabajando en el colegio: 7 años

Años de experiencia con estudiantes de habla no hispana: 3 años

¿El colegio entrega alguna herramienta para trabajar con estudiantes de habla no hispana? No

Sujeto 3 (Anexo 3)

Edad: 28 años

Cargo dentro del colegio: Docente de aula

Años de experiencias en el cargo: 7 años

Años de experiencias trabajando en educación: 7 años

Años que lleva trabajando en el colegio: 7 años

Años de experiencia con estudiantes de habla no hispana: 3 años

¿El colegio entrega alguna herramienta para trabajar con estudiantes de habla no hispana? No

Sujeto 4 (Anexo4)

Edad: 36 años

Cargo dentro del colegio: Docente de Matemática

Años de experiencias en el cargo: 12 años

Años de experiencias trabajando en educación: 10

Años que lleva trabajando en el colegio: 1 año 6 meses

Años de experiencia con estudiantes de habla no hispana: 1 año

¿El colegio entrega alguna herramienta para trabajar con estudiantes de habla no hispana? No

Instrumento

El instrumento que se utiliza para esta investigación es una entrevista. Vargas (2012) señaló la definición por Denzin y Lincoln de entrevista como “una conversación, es el arte de realizar preguntas y escuchar respuestas” (p.121). En este trabajo se usa como técnica de recogida de datos la entrevista es semi-estructurada

por su carácter conversacional que desde el interaccionismo simbólico se recomienda a fin de que no oprimir a las personas participantes, generando un ámbito coloquial que facilita la comunicación entre quienes interactúan, sabiendo que no hay nada en contra de investigar asuntos en los que se esté involucrada emocionalmente (Martínez, 2004 como se citó en Ozonas & Pérez, 2005, pág.200).

Para ello se utilizó una pregunta principal y dos preguntas complementarias. La pregunta central busca obtener información sobre las estrategias de inclusión que utilizan las y los docentes desde su experiencia en el establecimiento y enfocado principalmente en su interacción con alumnos haitianos. Las preguntas complementarias buscan recibir mayor información y temas no tratados que de igual manera aporten al contexto de la investigación.

Análisis

Para la presente investigación se utiliza el análisis de contenido donde primero los datos “Se recolectan con la finalidad de analizarlos y comprenderlos, y así responder a las preguntas de investigación y generar conocimiento”, (Hernández, Fernández & Baptista, 2006, pág.409)

Este análisis tiene dos niveles: descriptivo e interpretativo.

El análisis descriptivo corresponde al estudio de las informaciones de las subcategorías.

Para ello se transcribieron las entrevistas, luego buscamos las categorías emergentes las cuales se presentan a través un cuadro, cada subcategoría tiene una tabla y cada tabla está compuesta por dos columnas; la columna de la izquierda corresponde a unidad de análisis y la columna derecha corresponde a la paráfrasis. Al final del cuadro se encuentra la síntesis de cada categoría donde se encuentra la información más relevante de la subcategoría.

Tabla 2 Cuadro de Categorías Emergentes

Objeto de estudio	Categoría	Sub categoría	Sub temas
ESTRATEGIAS PEDAGÓGICAS DE INCLUSIÓN QUE UTILIZAN LAS DOCENTES EN	Autonomía	Diferentes	Estrategias Pedagógicas
		Maneras	Visiones
		Disposición	Para incluirlos
			Para acercarse a ellos

RELACIÓN A ESTUDIANTES HAITIANOS.		Diferentes Áreas	Para hacerse responsables de su aprendizaje del español
			Fonoaudiología
			Matemática
			Lenguaje
	Espacio	Contextualización	Nueva Realidad
			Del Estudio
		Nivelación	Adquisición del español
			Horario distinto al de clases
	Conocimientos Previos	Interculturalidad	Valorar sus raíces
			No sobreponer la cultura chilena
		Participación	Mostrando su Cultura
			Inclusión
		Formación Inicial	Análisis
			No Anulación

	Respaldo del Sistema Educativo	Leyes & Proyectos	Lineamientos
			Herramientas

Autoría propia de las investigadoras.

El análisis interpretativo que se presenta corresponde al análisis de la información recopilada en las entrevistas a docentes, en el marco teórico y de políticas, manuales y/o autores que aborden los temas tratados en las cuatro categorías del objeto de estudio. Estas se presentan a través de cuatro tablas, una por categoría, compuestas por tres columnas cada una. La primera columna corresponde a los subtemas encontrados en cada categoría, de la tabla N°2 segunda a la información recopilada en el marco referencial relacionada con la subcategoría. La última y tercera columna recopila políticas, manuales y/o autores que hagan referencia a lo planteado en cada subcategoría. Al final de cada tabla se hace una triangulación entre las tres columnas y finalmente a partir de estas triangulaciones se elabora una imagen por categoría con un análisis de las investigadoras.

Validez y Confiabilidad

La presente investigación y los datos adquiridos son válidos y confiables, ya que, se ha seguido metodológicamente los criterios científicos, cuya autenticidad se genera por el discurso de las docentes y la riqueza significativa que ellas le entregan a lo preguntado para legitimar la investigación. Se utilizarán los cuatro criterios de rigor metodológico de carácter cualitativo según Lincoln & Guba (1985 como se citó en Sandín, 2000 pág. 230).

El primer criterio que se utilizará será el procedimiento de credibilidad, para ello se realizarán las encuestas a las docentes de una escuela de la Zona Norte de la Región Metropolitana y la observación de la información levantada pertinentes en esta investigación.

El segundo criterio es la transferibilidad, se realizará un muestreo teórico con el fin de recoger abundantes datos descriptivos del trabajo de investigación durante todo su desarrollo que permitan establecer juicios correspondientes.

El tercer criterio que se utilizará es la dependencia durante la investigación se establecerá una pista de revisión de información para identificar y describir el análisis de los datos con el fin de facilitar la explicación.

Finalmente, el cuarto criterio será la confirmabilidad se realizará la recogida mecánica de los datos durante el trabajo de campo que permitan explicar el posicionamiento de esta investigación.

Por otro lado, se sigue el criterio de la saturación del instrumento, debido a la similitud en las respuestas que entregan las entrevistadas, lo que genera una consistencia válida de la información proporcionada.

Aspectos Éticos

En la investigación es fundamental realizar el procedimiento de ética científica, por ello, la autora Begoña Abad Miguélez (2016) expresa que las

personas deben recibir información acerca de los objetivos de la investigación, el tipo de participación demandada o esperada, el origen de la financiación del proyecto o el respaldo institucional del mismo, así como sobre el uso que se hará de los resultados obtenidos (pág. 105)

Es por ello que se considera para la investigación proceder con “el consentimiento informado y la confidencialidad y anonimato” (pág. 105).

Esto también lo reconoce la visión cualitativa, la cual plantea que uno de los elementos éticos más importantes en el procedimiento es el rigor científico por lo que conlleva al consentimiento informado. (Arias & Giraldo, 2011, pág.509)

Por ello se cuenta con el consentimiento informado de las docentes para participar de la investigación. Estos se encuentran en la casa de una de las investigadoras, ya que, posee información personal de las entrevistadas. Esta información estará almacenada durante seis meses y luego será eliminada por protección de datos.

Descripción del Proceso Investigativo

Fase Pre activa

El instrumento utilizado durante esta investigación es una entrevista cualitativa semi-estructurada, que consta de una pregunta central y dos preguntas complementarias elaboradas por las investigadoras. (Anexo 5).

Luego de su elaboración este instrumento fue validado por el director actual del Departamento de Francés Malcolm Álvarez. (Anexo 6).

Fase interactiva

Posterior a la validación del instrumento se procedió a enviar una carta de solicitud de entrevista a la dirección del colegio donde se realizó (Información Almacenada por privacidad de datos).

Los y las docentes firmaron un consentimiento antes de la aplicación del instrumento donde autorizaban la grabación de su entrevista y la utilización de las respuestas de forma anónima en la investigación. Junto con esto en una sección del instrumento se caracteriza cada persona entrevistada (Información almacenada por privacidad de datos)

Al tener la autorización de la dirección del colegio las investigadoras fueron citadas al colegio para aplicar el instrumento a 4 docentes. (Anexo 7-8-9-10)

Fase postactiva:

Análisis Descriptivo con el resultado de las entrevistas, Análisis Interpretativo con la triangulación de la información recibida.

Análisis

Introducción

A continuación, se presenta el cuadro de análisis. Este cuadro fue formado a partir de diferentes entrevistas a docentes de un colegio que se encuentra en la zona Norte de la Región Metropolitana.

Consta de un análisis descriptivo que expone la forma detallada en la que se organiza el cuadro, describiendo sus diferentes secciones. Y además de un análisis interpretativo donde se examina cada una de las categorías emergentes.

Análisis Descriptivo

El análisis descriptivo que se presenta corresponde al análisis de las informaciones de las subcategorías. Estas se presentan a través una tabla, cada subcategoría tiene una tabla y cada tabla está compuesta por dos columnas; la columna de la izquierda corresponde a unidad de análisis y la columna derecha corresponde a la paráfrasis. Al final del cuadro se encuentra la síntesis de cada categoría donde se encuentra la información más relevante de la subcategoría.

A partir de las respuestas dadas por los sujetos entrevistados se elaboraron definiciones para las distintas subcategorías del cuadro.

Categoría Autonomía

Subcategoría Diferentes Maneras. Se define como las distintas posturas y opciones que tienen los docentes al momento de educar a estudiantes haitianos cuyo fin es entregar aprendizajes.

Tabla 3 Analisis Diferentes Maneras

Unidad de Análisis	Paráfrasis
“...empezar a trabajar el tema de vocabulario, con láminas primero desde el vocabulario más usual, el escolar cómo se dice cuaderno, cómo se dice lápiz como esas cosas y después ir ampliando el vocabulario poco a poco...” (Sujeto 1, entrevista párrafo 1)	La entrevistada menciona que trabaja con láminas, desde el vocabulario más usual como el escolar y sus útiles para ampliar el vocabulario paulatinamente.
“Básicamente las estrategias que utilizo con ellos son las mismas que utilizo con los otros niños para enriquecer vocabulario que es a través del juego semiestructurado o estructurado para enriquecer el vocabulario comprensivo y expresivo de los niños” (Sujeto 2, entrevista párrafo 2).	La entrevistada menciona que la base de los métodos que utiliza con los estudiantes haitianos es similar a la que utiliza con sus otros estudiantes: Juegos estructurados o semiestructurados que enriquecen comprensiva y expresivamente su vocabulario.
“Las estrategias las utilizo dentro del juego dentro de la conciencia fonológica, adquisición del vocabulario, facilitación de la comprensión e información”	La entrevistada afirma que las estrategias que utiliza ocurren dentro del juego, a través de la conciencia fonológica, de la adquisición de vocabulario y de la

(Sujeto 2, entrevista párrafo 3).	facilitación de la comprensión e información.
“...entonces ahí uno trabaja mucho el tema de tutoría entre pares, darle como roles de liderazgo a los que, por decirlo de cierta forma, tienen un nivel intelectual un poco más alto” (Sujeto 3, entrevista párrafo 1).	La entrevistada pone en práctica la tutoría entre pares con los que son del mismo curso, asimilando de mejor forma a los líderes naturales que se destacan por poseer un nivel intelectual más alto.
“...uno usa el recurso más cercano que tiene y básicamente son los mismos estudiantes” (Sujeto 3, entrevista párrafo 2).	La entrevistada afirma que usa el recurso humano para enseñar: los propios estudiantes.
“Entonces también acudiendo uno a lo que tiene a mano, utilizando los teléfonos, la tecnología y esas cosas” (Sujeto 3, entrevista párrafo 4).	La entrevistada afirma que utiliza los recursos más accesibles: la tecnología.
“...Eso es concretamente lo que yo al menos he utilizado con ellos: el tema de los compañeros, utilizar los mismos traductores del teléfono, este cuaderno que es adicional, de caligrafía que viene como especificado, que abarca concretamente lo que es lectoescritura” (Sujeto 3, entrevista párrafo 6).	La entrevistada afirma que ha utilizado concretamente en la enseñanza a los estudiantes haitianos recursos como: Sus compañeros de clase, traductores de celular y un cuaderno de caligrafía que abarca la lectoescritura.
Se está hablando de aprendizaje “nosotras hacemos lo que creemos es correcto” (Sujeto 1, entrevista párrafo 5).	La entrevistada afirma que realizan lo que consideran óptimo para los estudiantes haitianos y su aprendizaje.

Síntesis de la Subcategoría Diferentes maneras. En esta subcategoría destacan el área de estrategias pedagógicas utilizadas por las y los docentes. Al estar relacionada con la pregunta principal de la entrevista, son consideradas como un punto de mayor importancia al momento de entregar aprendizaje.

El segundo tema y menos abordado son las visiones que poseen las y los docentes, donde ellos hacen lo que consideran es correcto. Estas se ven reflejadas al momento de educar a estudiantes que no hablan su mismo idioma sin tener un respaldo ministerial con el que guiarse.

Subcategoría Disposición. Se define como la accesibilidad y la buena actitud de los y las docentes para enfrentar diferentes circunstancias que se presentan en el ámbito educativo.

Tabla 4 Analisis Disposición

<p>“... por ejemplo yo tengo un niño en cuarto, pero le hablo como si estuviera en primero, le hablo de manera silabólica, le trato de explicar, le escribo, si no le entiendo le pido que me dibuje o escriba ...eso es lo que hago” (Sujeto 4 entrevista, Párrafo 1).</p>	<p>La entrevistada afirma que con un estudiante de cuarto básico utiliza un lenguaje silábico como si estuviera en primero básico, le explica, le escribe y si no logra entenderle le solicita que dibuje o escriba.</p>
<p>“Cuando empezaron a llegar los estudiantes haitianos en verdad nadie se hace cargo,</p>	<p>La entrevistada afirma que con la llegada de los estudiantes haitianos no hay un</p>

<p>solo llegan y nosotros de forma voluntaria empezamos a buscar maneras” (Sujeto 1,entrevista párrafo 1).</p>	<p>designado responsable y que ante su llegada ellos como docentes de forma voluntaria comienzan a buscar formas de ocuparse de la situación.</p>
<p>“...entonces uno a veces conversa con los profesores de integración, les pides y vas tomando ciertas sugerencias” (Sujeto 3,entrevista párrafo 5).</p>	<p>La entrevistada afirma que en algunas instancias conversan con los profesores del área de integración para solicitar y recibir sus sugerencias.</p>
<p>“cada una de nosotras como diferenciales se otorgó esta preocupación sin que alguien lo dijera” (Sujeto 1,entrevista párrafo 1).</p>	<p>La entrevistada afirma que ellas como profesoras de educación diferencial se preocupan de manera autónoma por los estudiantes haitianos.</p>
<p>“...hablarle más lento porque a veces le va mal, pero entendí que es porque no sabe lo que tiene que hacer y le explico y ahí puede, tengo en cuenta que a veces debo tratar de hacerlo más personalizado y también trato de ejemplificar diversas cosas como darles opciones para que entiendan, o apunto las cosas, hablo más lento, a la hora de sumar lo hago en lo concreto ...” (Sujeto 4 entrevista, Párrafo 2)</p>	<p>La entrevistada afirma que les habla más lento. Ya que entendió que en ocasiones les va mal no porque no sepan sino más bien porque no entienden que es lo que deben hacer, entonces toma en consideración que debe intentar trabajar de manera más personalizada y por otro lado intenta ejemplificar diferentes cosas, darles opciones para que ellos entiendan, apuntar, hablar más lento y al momento de realizar una suma hacerlo de manera concreta.</p>
<p>“... a lo mejor no puedo entregarles todo el tiempo que necesitan, tengo un curso de 35 entonces no puedo ir a sentarme con 1 solo, en la medida lo posible trato de acercarme a su puesto”</p>	<p>La entrevistada afirma que requiere más tiempo, ya que, debido a la cantidad de alumnos, no puede realizar una labor más personalizada.</p>

(Sujeto 4,entrevista párrafo 2).	
“...cada profesor de asignatura se iba haciendo cargo que el estudiante comprendiera los contenidos, ahora cuando nosotras ingresábamos al aula en común ahí también íbamos viendo a nuestros estudiantes con necesidades educativas especiales con discapacidad y también nos acercábamos a los estudiantes haitianos, pero en si cada profesor se hace cargo del contenido” (Sujeto 1,entrevista párrafo 2).	La entrevistada afirma que cada profesor de asignatura se preocupó de que el estudiante comprendiera los contenidos y cuando ingresaban al aula de igual manera veían a sus estudiantes con necesidades educativas especiales o discapacidad, como también se acercaban a los estudiantes haitianos, sin embargo, cada profesor se hizo responsable del contenido.
“Dentro de la experiencia que tenemos hay niños haitianos que llegan en mayo-junio y arrancamos enseguida con ellos porque se entiende que necesitarán la ayuda si o si” (Sujeto 2,entrevista párrafo 3).	La entrevistada afirma que dentro de la experiencia hay estudiantes haitianos que llegan al establecimiento en mayo-junio por lo que comienzan a trabajar inmediatamente con ellos ya que saben necesitarán ayuda.

Síntesis de la Subcategoría Disposición. En esta subcategoría se destacan de igual manera la disposición para incluir a los alumnos haitianos junto con la de acercarse a ellos al momento de llegar a nuestro país con el fin de establecer relaciones interpersonales con los nuevos estudiantes quienes provienen de otro origen.

En segundo lugar, se destaca la disposición para hacerse responsables de su aprendizaje de español ya que al ser estudiantes que poseen otro idioma, necesitan de algún apoyo docente para aprender el español porque las clases se desarrollan solamente en este idioma.

Subcategoría Diferentes Áreas. Se define como las distintas asignaturas y aspectos en los cuales los estudiantes haitianos se desarrollarán en el establecimiento educacional.

Tabla 5 Analisis Diferentes Áreas

<p>“...la fonoaudióloga de forma voluntaria también se hizo cargo de ellos y empezó a trabajar la morfosintaxis y cosas más específicas a nivel de lenguaje” (Sujeto 1,entrevista párrafo 2).</p>	<p>La entrevistada afirma que, de forma multidisciplinaria, la fonoaudióloga, aportó con sus conocimientos, referidos a la lingüística, comenzando por la morfosintaxis.</p>
<p>“...pero dedico parte de mi trabajo para ampliar la comprensión y la expresión del lenguaje tratando de favorecer así un medio de comunicación único” (Sujeto 2,entrevista párrafo 1).</p>	<p>La entrevistada afirma que dedica su trabajo, a fortalecer las áreas de comprensión y expresión del lenguaje, para mejorar la comunicación.</p>
<p>“...entonces por eso no sé, entonces los atendemos como educadoras diferenciales para darles esa instancia de poder aprender el idioma español” (Sujeto 1,entrevista párrafo 1).</p>	<p>La entrevistada afirma que utilizan estrategias metodológicas de educación diferencial, para enseñar el idioma español.</p>
<p>“Ahora concretamente, lo que tiene que ver con la clase en sí, más allá de los compañeros, yo partí de la base por ejemplo con un niño que va en cuarto, utilizando un cuaderno de caligrafía, que está como enfocado a la lectoescritura de primero básico, o sea como traerlo al mundo letrado de lo que es el español”</p>	<p>La entrevistada afirma que con el estudiante que cursa cuarto básico, utilizó la caligrafía, que se enfoca en el reconocimiento de la lecto-escritura para estudiantes de primero básico, para que se comience a familiarizar con el idioma español.</p>

(Sujeto 3,entrevista párrafo 3).	
“...como soy profesora de matemática por ejemplo a la hora de sumar agarro dos lápices y le muestro como es la suma, tengo esto y sumo esto” (Sujeto 4,entrevista párrafo 1).	La entrevistada afirma que ella al ser profesora de matemáticas, cuando tiene que realizar un ejercicio matemático como sumar, le enseña de una manera visual, a través de lápices u objetos que le permiten a los estudiantes haitianos facilitar el aprendizaje.

Síntesis de la Subcategoría Diferentes Áreas. En esta subcategoría se presenta el trabajo realizado por la fonoaudióloga, educadora diferencial, profesora de lenguaje y profesora de matemáticas quienes desde su especialidad comentan la manera de trabajar con los alumnos haitianos.

Categoría: Espacio

Subcategoría Contextualización. Se define como el acto en el cual se analiza las circunstancias de las y los haitianos, comprendiendo todo lo que los rodea y la situación en la que se encuentra, con el fin de adaptarse y adaptarlos al contexto escolar.

Tabla 6 Analisis Espacio

<p>“Se habla de estrategias para contextualizar el estudio “...esto facilita obviamente la adquisición de un vocabulario a nivel de producción también está dentro en un contexto para facilitar la comprensión y en algunos casos también el aprendizaje dentro de los contenidos que tienen que ver” (Sujeto 2,entrevista párrafo 3)</p>	<p>La entrevistada afirma que amplía el vocabulario, y la producción más elaborada, lo que además se relaciona con el constante apoyo, lo que facilita la comprensión y aprendizaje de los contenidos.</p>
<p>“Entonces ellos en general cumplen esa función de aportar al compañero, a contextualizar lo que vamos a hacer porque entendiendo que vienen con una brecha bien importante en esa área” (Sujeto 3,entrevista párrafo 2).</p>	<p>La entrevistada afirma que los estudiantes cumplen la función de ayudar a sus compañeros haitianos, entregándole pautas sobre la tarea a realizar, porque vienen con notorias desventajas.</p>
<p>“Yo creo que ahí también la idea es formar una integración entre esas dos áreas y que puedan enfocarse bien en el tema de la incorporación de los niños al sistema escolar chileno porque llegan súper al impacto...” (Sujeto 3,entrevista párrafo 4)</p>	<p>La entrevistada afirma que la intención es hacer que la integración se conforme en las dos áreas, y que se ponga el énfasis en la incorporación de los niños al sistema escolar chileno, ya que se produce un "choque cultural".</p>
<p>“Ellos tienen una realidad súper distinta a la nuestra que es con el tema de los niños. Acá los mandan solamente, de repente son las seis de la tarde y no los vienen a buscar o vienen sin almuerzo por ejemplo...” (Sujeto 3,entrevista párrafo 4)</p>	<p>La entrevistada afirma que la forma de relacionarse entre las familias haitianas, es distinta a la nuestra, pues a su criterio son descuidados en ocasiones, respecto a su responsabilidad parental.</p>

<p>“...yo misma soy venezolana y estoy acá pero no tengo problema con la barrera idiomática como ellos, entonces si ya vemos que siempre llegan y cada vez son más es una nueva realidad y estamos descuidando a estos niños al no poder ayudarlos para su desarrollo...”</p> <p>(Sujeto 4,entrevista párrafo 2).</p>	<p>La entrevistada afirma que aun siendo extranjera ella no tiene problemas de barrera idiomática por el contrario de los alumnos haitianos, quienes cada vez son más, y las condiciones de recibimiento no se dan de una manera eficiente para su desarrollo.</p>
<p>“Yo como inmigrante me costó mucho acostumbrarme y contextualizarme a la realidad, las costumbres, las maneras de ver las cosas, el clasismo que acá lo conocí, eso choca mucho y si hubiese venido con otro idioma hubiese sido más difícil ya imagino como lo es en el caso de los estudiantes haitianos”</p> <p>(Sujeto 4,entrevista párrafo 3).</p>	<p>La entrevistada afirma que como migrante, le costó adaptarse culturalmente, además encuentra a Chile un país altamente clasista, donde si hubiese tenido problemas de barrera idiomática todo hubiese sido más difícil, y que imagina como será con los estudiantes con barreras idiomáticas, en este caso haitianos.</p>
<p>Se habla de los estudiantes haitianos “...pero si ustedes se fijan en los niveles de exigencia, son completamente diferentes a la realidad a la que vienen ...”</p> <p>(Sujeto 3,entrevista párrafo 2).</p>	<p>La entrevistada afirma que los niveles de exigencia de procedencia son muy distintos a los de acá.</p>
<p>“Nuestro trabajo como PIE tenía que ver en una primera instancia con el tema español, ahora cuando logramos que ellos tuvieran comprensión de eso y la expresión ya se podían comunicar y todo empezamos a</p>	<p>La entrevistada afirma que el enfoque en el PIE es atingente al idioma español, y en consecuencia, cuando se ha logrado visibilizar un aprendizaje optimo, se procede a complementar con los contenidos de las clases.</p>

<p>hacer otras cosas que tenían que ver con el contenido de clase” (Sujeto 1,entrevista párrafo 3).</p>	
---	--

Síntesis de la Subcategoría Contextualización. En esta subcategoría destacan la nueva realidad de los estudiantes haitianos al momento de llegar a nuestro país, un entorno totalmente distinto del que ellos provenían y por lo cual necesitan de un proceso de adaptación.

El segundo tema que se encuentra es la contextualización del estudio ya que los estudiantes haitianos se incluirán al sistema educativo chileno el cual aborda algunos conceptos y aspectos que ellos no conocen.

Subcategoría Nivelación. Se define como el proceso de unificar conocimientos y que de manera horizontal los estudiantes puedan continuar con el proceso de aprendizaje.

Tabla 7 Analisis Nivelación

<p>“...nosotros como en el tema de la inclusión fuimos trabajando netamente el tema de la comprensión y expresión del lenguaje del español, ahora, los contenidos del aula eso por nuestra parte no fue trabajado, sino que netamente la adquisición del español” (Sujeto 1,entrevista párrafo 2).</p>	<p>La entrevistada afirma que en cuanto a inclusión trabajan principalmente el área de comprensión y expresión del lenguaje del idioma Español.</p>
<p>Se habla de estudiantes haitianos “...porque ellos no son niños del PIE ni tienen un diagnóstico de discapacidad, sino que obviamente hay un tema de lengua que los limita a la comprensión y expresión” (Sujeto 1,entrevista párrafo 1).</p>	<p>La entrevistada afirma que los alumnos haitianos no pertenecen al PIE al no tener diagnóstico de discapacidad, ya que lo que limita su comprensión y expresión es netamente el idioma.</p>
<p>“...se contemplan parte de los niños que necesitan conseguir apoyo para suplir las necesidades del idioma como tal...” (Sujeto 2,entrevista párrafo 1).</p>	<p>La entrevista afirma que son considerados parte de los estudiantes que requieren apoyo para suplir carencias del idioma.</p>
<p>“en este colegio se otorga una medida de inclusión general para los niños que no tienen facilidad de aprendizaje siempre se le brindan muchos apoyos, pero dentro de esto</p>	<p>La entrevistada afirma que el establecimiento se otorga una medida de inclusión general para los alumnos entregándole todo el apoyo, sin embargo, no</p>

<p>no se contempla el hecho de no manejar la misma lengua” (Sujeto 2,entrevista párrafo 5).</p>	<p>se considera el hecho de no manejar el mismo idioma.</p>
<p>“...solo dijimos yo lo voy a sacar durante las clases y empezar a trabajar” (Sujeto 1,entrevista párrafo 2).</p>	<p>La entrevistada afirma que optan por retirar a los alumnos de su jornada escolar para comenzar a trabajar con ellos.</p>
<p>Se está hablando de los alumnos haitianos “Básicamente cuando yo trabajo con ellos, ellos no participan solos conmigo, ahí la inclusión estaría sesgada un poco también porque no es el curso general al que pertenecen, al igual que el PIE que también trabaja así, sacan al niño de su aula regular para tratar de nivelarlos” (Sujeto 2,entrevista párrafo 1).</p>	<p>La entrevistada afirma que cuando trabaja con los alumnos haitianos, no están solos. En este aspecto encuentra que el proceso de inclusión no se estaría cumpliendo, es un proceso similar lo que ocurre en PIE al sacar al alumno de su aula para nivelarlos.</p>
<p>Se está hablando de los alumnos haitianos “...un poco dilatado en el tiempo talvez, con la intensidad para ellos considero que no es mucho ya que solo puedo atenderlos 2 veces a la semana” (Sujeto 2,entrevista párrafo 3).</p>	<p>La entrevistada afirma que el tiempo es muy acotado ya que no tienen las instancias suficientes que los estudiantes haitianos requieren.</p>

Síntesis de la Subcategoría Nivelación. En esta subcategoría se destaca la adquisición del español que los estudiantes haitianos necesitan para poder continuar en el proceso educativo y que es el aspecto más importante para su desarrollo escolar.

El segundo tema que se encuentra es el horario distinto al de clase donde se busca que los alumnos no sean retirados de la jornada escolar para nivelar su conocimiento, sino más bien, este proceso sea un plus para su desarrollo escolar.

Categoría: Conocimientos Previos

Subcategoría Interculturalidad. Se define como el proceso de comunicación e interacción entre todos los estudiantes del establecimiento con la diversidad cultural que implica.

Tabla 8 Analisis Interculturalidad

<p>“Para profundizar durante esta etapa que estoy con ellos siempre está la pregunta si ellos se sienten bien en Chile, bueno, donde yo también soy extranjera me urge mucho más saber cómo están ellos, la niña más pequeña era un evidente y más rápido si, le gustaba mucho más Chile, con los otros niños hay una indiferencia con este tema, no</p>	<p>La entrevistada afirma que siempre se preocupa de saber cómo ellos se sienten, ya que al ser extranjera suele empatizar con ellos, con la estudiante más pequeña era evidente su comodidad pero con los otros estudiantes existe una indiferencia hacia ese sentir, solo se encuentran acá.</p>
--	--

<p>se sienten pertenecientes a este lugar, pero están.”</p> <p>(Sujeto 2,entrevista párrafo 6)</p>	
<p>“...También rescatar lo que ellos tienen desde su propia cultura porque también tienen otras costumbres u otras ideas de muchas cosas”</p> <p>(Sujeto 3,entrevista párrafo 8).</p>	<p>La entrevistada afirma que se debe aprovechar la cultura de origen que tienen los estudiantes haitianos.</p>
<p>“...entonces por lo menos lo que aquí se ve de la realidad de los niños, tienen que cocinarse solos, como que son súper autónomos, sobre todo los hombres. Pero esa es su cultura, entonces tal vez rescatar algunas cosas que ellos tengan, utilizar todas las fuentes o todos los recursos para que puedan superar esta barrera, que es una gran gran barrera”</p> <p>(Sujeto 3,entrevista párrafo 8).</p>	<p>La entrevistada afirma que se visibiliza la realidad autónoma de los niños. Lo cual responde a su cultura y se debería aprovechar y rescatar eso para superar la gran barrera.</p>
<p>“...no es inclusivo directamente porque de alguna manera si se está tratando que ellos se adapten a la cultura chilena y como tal al idioma español”</p> <p>(Sujeto 2,entrevista párrafo 1).</p>	<p>La entrevistada afirma que al ser los alumnos quienes deben adaptarse a la cultura chilena y al idioma español no lo hace una instancia totalmente inclusiva.</p>

Síntesis de la Subcategoría Interculturalidad. En esta subcategoría se destaca el valorar su origen donde se busca recibir el aporte cultural que los alumnos haitianos tienen al venir de otro país haciéndolos partícipes de las diferentes actividades que se desarrollan en el establecimiento.

El segundo tema que se menciona es no anteponer la cultura chilena por sobre la haitiana con el fin de que esta última no sea anulada de manera irrespetuosa, sino más bien sea un proceso de inclusión la unión de ambas culturas.

Subcategoría Participación. Se define como la intervención en un suceso, en un acto o en una actividad desarrollada en el establecimiento.

Tabla 9 Analisis Participación

<p>“...recordando algunas actividades por ejemplo se intentan hacer algunas palabras claves en ambos idiomas, ya sea en actos, en aniversarios, etc.” (Sujeto 2, entrevista párrafo 1).</p>	<p>La entrevistada afirma que se intentan incluir idiomas en las actividades masivas o grupales.</p>
<p>“Quizás en estos intercambios que se hacen por ejemplo las fiestas de la chilenidad con todos los extranjeros de las escuelas para que puedan sentirse más incluidos en las actividades, por ejemplo, en los talleres deportivos, bailes como para darles más</p>	<p>La entrevistada afirma que aprovecha las instancias culturales o deportivas para incluir sin dejar en segundo plano lo que no sea “chileno”, respetando el origen y cultura que existe para mostrar.</p>

<p>apoyo sí a los adultos les cuesta a los niños más, que no se ponga lo “chileno” por sobre ellos más bien que se trate de incluir respetando su origen y lo que ellos tienen para mostrar” (Sujeto 4, entrevista párrafo 3).</p>	
--	--

Síntesis de la Subcategoría Participación. En esta subcategoría se encuentra de igual manera la participación de los estudiantes haitianos mostrando su cultura y la inclusión de ellos en el entorno escolar, aspectos que se evidencian en diferentes actividades donde participan generando el enriquecimiento del ambiente escolar.

Subcategoría Formación Inicial. Se define como los conocimientos previos que tienen los estudiantes haitianos al momento de llegar al sistema educativo chileno.

Tabla 10 Análisis Formación Inicial

<p>“Bueno me gustaría recalcar la importancia de poder llevar a cabo una educación intercultural porque si bien nosotras tratamos de insertarlos al sistema educativo</p>	<p>La entrevistada afirma que es importante desarrollar la educación intercultural, ya que, en el establecimiento no se toma en cuenta los conocimientos previos de los</p>
---	---

<p>de acá, ellos vienen con muchos conocimientos previos y cuando llegan acá es casi que se anula eso y creo que no es un proceso respetuoso para un ser humano que se trate de “quitar” tu origen.” (Sujeto 1,entrevista párrafo 5)</p>	<p>niños que tratan de insertar, incluso al punto de desarraigarlos de su origen.</p>
<p>“...Porque había niños que llegaban cero españoles y de hecho había uno en séptimo por ejemplo que tú le podías hablar en inglés y te entendía mejor que en español” (Sujeto 3,entrevista párrafo 2).</p>	<p>La entrevistada afirma que hay estudiantes que simplemente no entienden español, llegando incluso a comunicarse mejor en inglés.</p>

Síntesis de la Subcategoría Formación Inicial. En esta subcategoría se aprecia de igual manera el análisis en su formación inicial y la no anulación de sus conocimientos previos. La primera busca que se identifique el nivel educativo en el que se encuentran los estudiantes haitianos al momento de incluirles a la educación. El segundo aspecto manifiesta la importancia de valorar los conocimientos que ya traen los estudiantes haitianos con el fin de establecer un proceso inclusivo respetuoso.

Categoría: Respaldo del Sistema Educativo

Subcategoría Leyes, Proyectos. Se define como un orden establecido para enfrentar diferentes situaciones de manera organizada y con reglas claras.

Tabla 11 Análisis Leyes & Proyectos

<p>“Entonces es esencial yo creo ese tema, que exista desde la base algo que se plantee para todos en común y desde ahí partir a hacer los otros remediales que en el fondo uno ya toma” (Sujeto 3, entrevista párrafo 3).</p>	<p>La entrevistada afirma que es esencial exista una base que se plantee para todos en común. Para desde ahí trabajar en casos particulares.</p>
<p>“Yo siento que es súper importante que exista un lineamiento desde lo que mueve todo lo que es la educación porque en el fondo aquí cada uno ocupa la creatividad para ver qué es lo que hago con él y finalmente no hay como una base” (Sujeto 3, entrevista párrafo 3)</p>	<p>La entrevistada afirma que debe haber un lineamiento desde lo que mueve la educación, una base, que no sólo sea la creatividad de cada docente.</p>
<p>“...pero no deja de ser algo experimental y poco formalizado. Entonces yo creo que ahí está el principal error porque en el fondo todos vamos por donde creemos que podría ser una buena línea” (Sujeto 3, entrevista párrafo 4)</p>	<p>La entrevistada afirma que el error está en que todos siguen distintas líneas, la que creen es la óptima.</p>
<p>“...se necesita de algo general, ellos ya son parte de la realidad del país entonces no se puede seguir invisibilizando ...” (Sujeto 1, entrevista párrafo 5)</p>	<p>La entrevistada afirma que se necesita de un respaldo general, ya que al existir esta realidad no se puede invisibilizar.</p>
<p>“Yo creo que el tema de que desde la base de lo que rige toda la educación se plantee algo más concreto es la clave del tema, porque finalmente cada uno va por donde</p>	<p>La entrevistada afirma que la clave de todo es plantear desde la base de la educación algo concreto. Pues finalmente si cada</p>

<p>cree que debería ir. Entonces yo creo que es como inútil seguir planteando lo mismo” (Sujeto 3,entrevista párrafo 5)</p>	<p>docente hace lo que cree correcto, no se podrá comprobar si lo planteado es útil.</p>
<p>“...Yo creo que también de la mano a esto es importante también desde las bases curriculares de orientación que también existan algunos lineamientos en relación a cómo enfocar ese trabajo. Porque de pronto sucede mucho con el grupo curso que los niños lo ven ya de por si como un bicho raro por llamarlo de alguna forma, por no saber nada del contexto en el que estamos” (Sujeto 3,entrevista párrafo 7)</p>	<p>La entrevistada afirma que también debe existir un lineamiento desde las bases curriculares con respecto al enfoque. Pues los mismos niños tienen preconcepciones sesgadas, al no entender el contexto en que se encuentran.</p>
<p>“Quizás como hay apoyo para estudiantes de PIE, sería bueno más apoyo para estos niños, para nadie es un secreto que la migración está aumentando” (Sujeto 4,entrevista párrafo 3)</p>	<p>La entrevistada afirma que al existir apoyo para estudiantes de PIE sería bueno un apoyo similar para los estudiantes haitianos ya que la migración es cada vez más inminente.</p>
<p>“Creo que es necesario que se escriba alguna manual, alguna ley algún tipo de implementación ya sea clases de nivelación antes de que ingresen al colegio” (Sujeto 1,entrevista párrafo 5)</p>	<p>La entrevistada afirma que es necesario incluir o incluso legislar algún tipo de manual o nivelación previo el ingreso al colegio.</p>
<p>“Yo creo que debería ser obligatorio destinar no sé si por ley, pero por otro recurso tener más jerarquizado, ordenado o riguroso la manera de tratar esta diversidad</p>	<p>La entrevistada afirma que debe ser obligación estipular formalmente, o incluso legislar, algo que estipule formalmente el cómo se debe tratar esta diversidad e</p>

<p>que es tan evidente, que se contemple más en serio su inclusión en los colegios, que existan medidas como no evaluarlos con notas por ejemplo”</p> <p>(Sujeto 2,entrevista párrafo 7)</p>	<p>inclusión en los colegios, cada vez más evidente y necesaria.</p>
<p>“...entonces se debe otorgar mucha más preocupación a estos casos y nosotros como docentes poder contar con herramientas para ellos.”</p> <p>(Sujeto ,entrevista párrafo 5)</p>	<p>La entrevistada afirma que se les debe otorgar a los docentes herramientas para trabajar con los estudiantes haitianos.</p>
<p>“Considero que es necesario que se implemente alguna ley o guía que les sirva a todos los profesores para tratar estos casos, de verdad es una necesidad no un capricho y no sé si será porque el país recién se está acostumbrado a la llegada de inmigrantes, pero están y es necesario hacer algo para tener las herramientas”</p> <p>(Sujeto 4,entrevista párrafo 4)</p>	<p>La entrevistada afirma que aun cuando el país se está recién acostumbrando a la inmigración, ésta existe y es necesario hacer algo, ya sea una ley o guía docente para estos casos.</p>

Síntesis de la Subcategoría Leyes & Proyectos. En esta subcategoría se destaca el lineamiento de los docentes los cuales manifiestan que se necesita de una forma única para poder enfrentar la realidad escolar que se presenta con la llegada de alumnos haitianos.

Finalmente, la entrega de herramientas que ellos requieren para desarrollar una clase con alumnos que poseen un origen distinto para afrontar una diversidad escolar.

Análisis Interpretativo

Introducción

El análisis interpretativo que se presenta corresponde al análisis de la información recopilada en las entrevistas a docentes, en el marco teórico y de políticas, manuales y/o autores que aborden los temas tratados en las cuatro categorías del objeto de estudio.

Estas se presentan a través de cuatro tablas, una por categoría, compuestas por tres columnas. La primera columna corresponde a los subtemas encontrados en cada categoría, la segunda a la información recopilada en el marco referencial relacionada con la subcategoría. La última y tercera columna recopila políticas, manuales y/o autores que hagan referencia a lo planteado en cada subcategoría.

Al final de cada tabla se hace una triangulación entre las tres columnas y finalmente se a partir de estas triangulaciones se elabora una imagen por categoría con un análisis de las investigadoras.

Categoría Autonomía

En esta categoría se aprecia la autonomía que toman las docentes al recibir a estudiantes haitianos en el establecimiento. El desarrollo de esta autonomía y las decisiones que se tomen de ella serán cruciales para la formación de las y los estudiantes haitianos.

Tabla 12 Triangulación Autonomía

CATEGORÍA AUTONOMÍA	MARCO REFERENCIAL	JOSE GÓMEZ MÓNTES DIVERSOS TEXTOS MINEDUC
<p>Las estrategias pedagógicas son aquellas tácticas de enseñanza utilizadas por las y los docentes. Son consideradas como uno de los puntos más relevantes al momento de entregar aprendizaje.</p>	<p>Las estrategias pedagógicas son el conjunto de acciones que realizan las y los docentes con el fin de poder impulsar la formación, el desarrollo y el aprendizaje de sus estudiantes (Bravo, 2008 como se citó en Gamboa, García, & Beltrán, 2013).</p>	<p>Las estrategias pedagógicas deben considerarse como recomendaciones o sugerencias para enriquecer la actividad del docente. Se deberán aplicar en función de los contextos. Varias ya son usadas frecuentemente en aulas mientras que otras necesitan iniciativa por parte de los docentes (Gómez, 2005).</p>
<p>Las visiones son las diferentes percepciones que poseen las docentes desde las cuales consideran un actuar correcto al momento de entregar aprendizaje a aquellos estudiantes inmigrantes. Este actuar no tiene un respaldo ministerial, pero se ve limitado por el currículo nacional.</p>	<p>Las y los docentes poseen diferentes visiones al momento de entregar aprendizaje, pero al encontrarse bajo cierta burocratización del sistema educativo el concretar algunas de estas visiones se ven limitadas (Rojas de Rojas, 2004).</p>	<p>Las medidas de atención a la diversidad que son utilizadas se deben impulsar desde la planificación que hace el docente dentro de la sala de clases, considerando objetivos, contenidos, actividades, metodología, recursos, materiales, entre otros. Es en este lugar donde los docentes y profesores tienen un deber especial como</p>

		profesionales (Gómez, 2005).
Para incluirlos se refiere a la disposición que tienen las docentes para incluir a los estudiantes haitianos al momento de su llegada al establecimiento.	La Inclusión Educativa plantea un enfoque distinto, en el cual quienes están aprendiendo, no son los únicos responsables de su inclusión en el aula, sino que también lo es la comunidad educativa. Ya que, al ser una relación bidireccional, todos pueden aportar y adaptarse para que el proceso se desarrolle de manera óptima (UNESCO, 2010).	El Marco para la Buena Enseñanza es un apoyo para la inclusión, ya que acentúa que una «buena enseñanza» es aquella que logra que todos y cada uno de las y los estudiantes puedan aprender, donde se reconozcan sus diferencias para que ningún estudiante: sea niño, niña o joven se atrase, o quede excluido (Mineduc, 2008).
Para acercarse a ellos se refiere a la disposición que tienen las docentes para acercarse a los estudiantes haitianos al momento de su llegada al establecimiento.	La interrogante de si los docentes pueden encargarse de la diversidad dentro del aula demuestra que aún se siguen las mismas prácticas que se han intentado instaurar de manera histórica. Por esto se da a entender que es un proceso individual de cada docente trabajar sus habilidades intelectuales, morales y empíricas para comprender la diversidad	El Marco para La Buena enseñanza supone que para lograr la buena enseñanza, las y los docentes se deben involucrar como personas en la tarea de educar, con todas las capacidades y valores que poseen ya que, de otra manera no se lograría la interrelación empática con sus alumnos, que es la característica principal de la

	<p>como algo común en el aula. Tomando en cuenta lo anterior las y los docentes serían libres de manejar y aprender de sus estudiantes, y al dominar su disciplina podrían educar de forma en que los educandos perciban de manera inclusiva este conocimiento (López, Iván, & Vega, 2014).</p>	<p>tarea docente (Mineduc, 2008).</p>
<p>Para hacerse responsables de su aprendizaje de español se refiere a la disposición que tienen las docentes para hacerse responsable del aprendizaje del español, tomando en cuenta que los estudiantes haitianos tienen otra lengua nativa.</p>	<p>La lengua y la cultura están directamente relacionadas. Por lo cual la tarea de la o el docente cubriría aspectos e intereses de diversas aristas. Como lo son la influencia del entorno y la lengua a enseñar (Manga, 2008, como se citó en Campos, Espinoza, Olivares, & Villanueva, 2018).</p>	<p>La barrera idiomática para quienes no son hispanohablantes dificulta la comprensión de algunas instrucciones claves para llevar a cabo algunas actividades del proceso de enseñanza-aprendizaje. Además, está la necesidad de seguir avanzando con todas las y los estudiantes cuando aquellos que son extranjeros y no dominan el idioma recién están en una etapa inicial. Los establecimientos lidian con las barreras idiomáticas de diferentes maneras:</p> <p>-Con un facilitador</p>

		<p>lingüístico, el cual ayuda con la integración del lenguaje como una segunda lengua.</p> <ul style="list-style-type: none"> -Generando espacios y tiempos apartados del plan de clases común donde se refuerza la enseñanza del nuevo idioma - Tener un mediador que apoye al docente titular dentro del aula (Mineduc, 2018a).
<p>En el área Fonoaudiología se presenta el trabajo realizado por la fonoaudióloga, la cual trabaja con los estudiantes haitianos desde el momento en el que los recibe el establecimiento. Asumiendo una dificultad en el lenguaje.</p>	<p>En Chile, los fonoaudiólogos y fonoaudiólogas se centran mayormente en la comunicación humana y sus alteraciones, es por esto que se les considera como la profesión idónea para encargarse de las necesidades educativas derivadas de trastornos del lenguaje y al comunicarse (Del Campo, Vega, & Torres, 2013).</p>	<p>Las medidas de apoyo extraordinarias para acoger la diversidad requieren de un proyecto, de apoyos, materiales y recursos individualizados.</p> <p>Es por esto que docentes requieren el asesoramiento de especialistas como orientadores, docentes de educación diferencial, maestros de audición y lenguaje, entre otros profesionales (Gómez, 2005).</p>

<p>En el área de matemática se presenta el trabajo realizado por la profesora de matemática, quien dentro del aula utiliza recursos visuales y material concreto para poder trabajar con las y los estudiantes haitianos.</p>	<p>Las matemáticas son una elaboración de la cultura y el nivel de conocimiento que cada estudiante tenga de esta dependerá en gran parte del contexto en el cual se sitúan y de las experiencias que hayan vivido como usuarios de esos conocimientos.</p> <p>Una de las labores de la escuela es identificar, estructurar e indagar estos conocimientos. Asegurando escenarios seguros para que estudiantes tengan la oportunidad de desarrollar y construir sus conocimientos, aspirando a una mejor calidad de vida para poder aportar como ser humano en la sociedad a la que pertenecen (Mineduc, 2016).</p>	<p>En la asignatura Matemáticas los estudiantes inmigrantes indican que existen diferencias en ciertos procedimientos para algunas operaciones básicas como multiplicar y dividir. La importancia aquí es que al no respetar la estrategia operativa que ellos utilizan y enfocarse solamente en el procedimiento utilizado y resultado obtenido, no se valora el aprendizaje previo pese a que el resultado al final de la operación es correcto. Lo cual es súper importante cuando las y los estudiantes inmigrantes recién se incorporan al sistema educativo (Mineduc, 2018a).</p>
<p>En el área lenguaje presenta el trabajo realizado por la profesora de lenguaje, quien dentro del aula utiliza herramientas relacionadas a la lecto-escritura de un nivel menos avanzado.</p>	<p>Algunos autores afirman que la o el docente es quien debe planear sus experiencias de aprendizaje considerando el desarrollo de habilidades lingüísticas las cuales constan de: lectura, comunicación oral</p>	<p>Estudiantes inmigrantes y nativos notan que hay ciertas palabras o significados que en un principio no se entienden, estos conceptos a aquellos que son inmigrantes les cuesta preguntar por</p>

	y escrita (Stroller, 1999, Candrall, 1993 & Naves, 1999 como se citó en Campos, Espinoza, Olivares, & Villanueva, 2018).	vergüenza. Este tipo de situación provoca dificultades en la asignatura lenguaje para estudiantes extranjeros de cualquier nacionalidad (Mineduc, 2018a).
En el área PIE se presenta el trabajo realizado por el equipo PIE, el cual trabaja con los estudiantes haitianos desde el momento en el que los recibe el establecimiento. Asumiendo una dificultad de los estudiantes para integrarse.	El proyecto de integración educativa es una propuesta inclusiva del sistema educacional chileno, su propósito es ayudar en el mejoramiento de la calidad de la educación que se entrega, favoreciendo los aprendizajes de aula y dando la oportunidad de participación de todos y cada uno de los estudiantes, sobre todo a aquellos que presentan NEE (Mineduc, 2017b).	Para estudiantes que no dominan el español o aquellos que contaron con una escolarización irregular en su país de origen se necesitaran otras medidas que sean más específicas y de carácter extraordinario. Como asignación de recursos personales y/o materiales concretos (Gómez, 2005).

Las docentes plantean que las estrategias pedagógicas utilizadas son tácticas diferentes que buscan entregar aprendizaje. Esto se ve reflejado en lo teórico donde se define a las estrategias pedagógicas como un conjunto de acciones que se realizan con el fin de impulsar información mientras que la normativa plantea que las estrategias pedagógicas deben ser consideradas como recomendaciones o ideas que ayudan a enriquecer la actividad docente ya que depende de la circunstancia y contexto. Es así como se puede visualizar que las estrategias pedagógicas utilizadas son consideradas por las y los docentes como un punto de mayor importancia al momento de

entregar aprendizaje, esto es respaldado en el marco referencial con la definición de estrategias pedagógicas, al igual que en la normativa *Pautas y estrategias para entender y atender la diversidad en el aula* donde se considera y especifica que en esta realidad educativa las estrategias sirven como guías flexibles que requieren de una iniciativa y decisión por parte de las y los docentes, esto con el fin de entregar un óptimo proceso de aprendizaje para las y los estudiantes.

Las docentes plantean que poseen diferentes percepciones al momento de entregar aprendizaje a las y los estudiantes inmigrantes y toman decisiones bajo estas percepciones, esto se demuestra en el marco referencial el cual plantea que si bien los profesores poseen diferentes visiones al momento de entregar aprendizaje, las acciones que se desprenderán de ellas deberán permanecer bajo cierta burocratización del sistema educativo aun siendo seres autónomos dentro del aula mientras que en el manual profundiza que las decisiones tomadas bajo estas visiones deberán considerar también diferentes aspectos, desde contenidos hasta materiales a utilizar, todo con el fin de adecuar y adecuarse a la nueva realidad estudiantil. Es así como se puede observar que la visión de las y los docentes al momento de entregar aprendizaje en una realidad educativa diversa al igual que en el aula tradicional está limitada por un curriculum educativo, por lo cual las decisiones tomadas bajo las diferentes visiones que tengan las y los docentes deben mantenerse en un margen y deberán considerar distintos aspectos para su implementación.

Las docentes mencionan que existe la disposición para incluir educativamente a las y los estudiantes haitianos al momento de su llegada al establecimiento, lo que se refleja en el marco referencial. Este plantea que la inclusión educativa depende tanto de quien llega a ella como de la misma comunidad, ya que se necesita de la disposición de ambos para aportar y adaptarse con el fin que el proceso de enseñanza se desarrolle de manera óptima. Este proceso de inclusión se respalda también en el *Marco para la Buena Enseñanza* el cual pone énfasis en que la buena enseñanza se cumple cuando todas y todos logran aprender y aun con sus diferencias se logre el proceso de inclusión. Es así como se puede visualizar que la inclusión necesita de un proceso completo para que se lleve a cabo de manera íntegra, para ello se necesita la disposición de ambas partes, de quienes llegan a esta nueva realidad como de quienes los reciben. Este planteamiento

que responsabiliza al receptor del proceso de inclusión es fundamental para transformar el proceso de enseñanza de estudiantes inmigrantes.

Las docentes mencionan que existe la disposición para acercarse a las y los estudiantes haitianos cuando llegan al establecimiento, esto se refleja en el marco referencial, donde se plantea que trabajar la diversidad en el aula es un proceso individual de cada docente, quien tendrá que poner en práctica sus habilidades inclusivas para acercarse a sus estudiantes y manejar el aula con normalidad, por otro lado el *Marco para la Buena Enseñanza* profundiza que las y los docentes deben involucrarse en todos los contextos con sus estudiantes para que la tarea de educar se logre desde la interrelación empática y define esta característica como un aspecto principal del rol docente. Es así como se puede visualizar que la disposición que tienen las y los docentes de acercarse a los estudiantes haitianos será determinante para la entrega de aprendizaje, ya que para el éxito de este proceso se necesitarán diferentes instancias de relación, donde se genere confianza y comodidad.

Las docentes plantean la importancia de la disposición que tienen ellas para hacerse responsable del aprendizaje del español de las y los estudiantes haitianos, los cuales manejan otra lengua distinta al español, esta importancia se refleja en el marco teórico el cual plantea que la lengua y la cultura son inseparables por lo que la influencia del entorno y la lengua que se enseña será determinante para el proceso educativo y aún más enfática es la definición del informe del Mineduc: el cual plantea que la barrera idiomática dificulta el proceso de enseñanza-aprendizaje. Es por esto que algunos establecimientos han decidido tomar medidas para hacerse responsables de la adquisición del idioma español de las y los estudiantes haitianos. De esta forma se puede apreciar que solo la consideración de docentes y/o establecimientos permitirá a los y las estudiantes haitianos adquirir el nuevo idioma (español) ya que será determinante para el desarrollo de ellos en el sistema educativo. La diferencia idiomática ha sido considerada pero no resuelta de manera transversal, y es ahí donde se visualiza el principal problema, un aspecto crucial a resolver.

La docente plantea el trabajo realizado por ella como fonoaudióloga, quien trabaja con estudiantes haitianos desde que llegan al establecimiento ya que se asume una dificultad en el lenguaje. En el marco referencial se señala la importancia de esta profesión, ya que es idónea para trabajar con las necesidades educativas derivadas de trastornos del lenguaje y la comunicación. En esta última se encuentran las y los estudiantes haitianos, esta definición se respalda en el informe, el cual plantea que el asesoramiento de especialistas como lo es el trabajo de fonoaudiología que acoge la diversidad con apoyos, materiales y recursos según la individualidad de cada estudiante y sus requerimientos. Es así como podemos visualizar que el trabajo de él o la fonoaudióloga está estipulado para un margen de estudiantes, cuya descripción coincide con la necesidad idiomática que poseen las y los estudiantes haitianos, aun así, este decreto no especifica la diferencia idiomática como tal para ser atendidos por estos profesionales, pero son imprescindibles para su íntegro desarrollo escolar.

La docente plantea que en la asignatura matemáticas utiliza recursos visuales para poder trabajar con las y los estudiantes haitianos, por otro lado el marco referencial plantea que las matemáticas son una elaboración de la cultura y el nivel de conocimiento que cada estudiante tenga de esta dependerá en gran parte del contexto en el cual se sitúan y de las experiencias que hayan vivido como usuarios de esos conocimientos, mientras que el informe menciona que en la asignatura Matemáticas los estudiantes inmigrantes traen consigo procedimientos distintos pero que cuyo resultado es el mismo que se espera, por lo que es necesario considerar su conocimiento matemático antes de instruirles el establecido. Es así como podemos visualizar tres formas diferentes de abordar las matemáticas en estudiantes haitianos, por un lado se plantea la importancia de los recursos visuales para el aprendizaje de ella, mientras que el marco referencial lo describe como un proceso más complejo que requiere de una contextualización del estudiante para poder aprenderla y el informe menciona que antes de entregar el aprendizaje de la asignatura es necesario un proceso de evaluación de los conocimientos previos que tenga la o el estudiante en matemáticas, ya que las maneras de abordarla son distintas pero ambas llegan al resultado.

La docente plantea que en la asignatura de lenguaje utiliza herramientas relacionadas a la lecto-escritura de un nivel menos avanzado para poder nivelar a las y los estudiantes haitianos, esto se respalda en la visión de algunos autores, los cuales señalan que la o el docente debe diseñar sus experiencias de aprendizaje considerando el desarrollo de habilidades lingüísticas que tengan las y los estudiantes; esta consta de: lectura, comunicación oral y comunicación escrita, a su vez el informe complementa que las y los estudiantes inmigrantes señalan no entender o manejar ciertos conceptos asociados a la asignatura del lenguaje y su enseñanza por lo que les genera incomodidad durante el desarrollo de la asignatura. Es así como se puede visualizar que las herramientas utilizadas por la docente coinciden con el planteamiento de algunos autores, quienes destacan la importancia de la lectura, comunicación oral y escrita para entregar el aprendizaje del lenguaje, por otro lado, encontramos el informe que complementa con el sentir de las y los estudiantes inmigrantes quienes en particular se ven limitados en la asignatura de lenguaje por desconocer la estructura de ella.

La docente plantea que en el área PIE se trabaja con las y los estudiantes haitianos desde el momento en el que llegan al establecimiento ya que se asume una dificultad para integrarse por diversos factores, esto se puede ver reflejado en el marco referencial, el cual menciona que la instancia PIE es una propuesta inclusiva del sistema educacional chileno la cual busca mejorar la calidad de educación entregada favoreciendo los aprendizajes de aula y dando la oportunidad de participación a todas y todos los estudiantes, sobre todo a aquellos que presentan NEE. De igual manera el informe menciona que estudiantes que no dominan el español o tenían una escolarización irregular en su país de origen necesitaran de medidas y/o apoyo como lo es el PIE para su óptimo ingreso al sistema escolar chileno. Es así como se puede visualizar la importancia que tiene la creación del PIE y el trabajo que tiene con las y los estudiantes haitianos, ya que encontrarán en él un gran respaldo para su inclusión en el sistema educativo y su entorno.

Imagen Categoría Autonomía. Se puede apreciar en el análisis interpretativo que la categoría Autonomía es donde se aborda el aspecto más sobresaliente encontrado al aplicar el instrumento.

Esta categoría está enfocada en la disposición que tienen las y los docentes para enfrentar la realidad de las y los estudiantes haitianos que llegan al establecimiento donde trabajan y los esfuerzos que hacen para incluirlos en el contexto educativo. Las y los docentes elaboran diferentes estrategias pedagógicas a partir de las visiones que consideran como las más adecuadas para el proceso de enseñanza-aprendizaje, pero estas se ven limitadas por el curriculum educacional chileno.

Los esfuerzos de las y los docentes se comparan con las normas y manuales existentes para afrontar la diversidad en el aula y la inclusión de estudiantes extranjeros dentro en ella.

Y si bien a veces estos manuales y normas respaldan las decisiones tomadas por ellos, muchas veces se ven reflejadas las falencias de este sistema el cual no considera la barrera idiomática de las y los estudiantes al momento de plantear la inclusión dentro del aula, dejando como responsables de la adquisición de este nuevo idioma a las y los mismos docentes.

Al ser la barrera idiomática el principal impedimento para lograr una inclusión efectiva de estudiantes que no son hispanohablantes se deja al descubierto que estas y estos profesionales son indispensables para lograr el integro desarrollo escolar de las y los estudiantes haitianos en la educación chilena.

Categoría Espacio

En esta categoría se busca generar espacios-instancias donde las y los estudiantes haitianos puedan equilibrar su conocimiento y también puedan participar en su entorno, esto con el fin de desarrollarse de manera óptima en la educación chilena.

Tabla 13 Triangulación Espacio

CATEGORÍA ESPACIO	MARCO REFERENCIAL	DIFERENTES TEXTOS MINEDUC
La nueva realidad de las y los estudiantes haitianos al momento de llegar a nuestro país, un entorno totalmente distinto del que ellos provenían y por lo cual necesitan de un proceso de adaptación.	Son los estudiantes extranjeros quienes dejan su país de origen y se ven inmersos en una nueva cultura, con normas, valores y costumbres que no son las de ellos, además de esto deben esforzarse por adaptarse a la nueva cultura (Zlobina, Paéz & Gastéis, 2004 como se citó en Benatuil & Laurito, 2010)	El Estado es quien cumple el rol de construir condiciones para que la inclusión de todas aquellas personas provenientes del extranjero se haga efectiva, garantizando sus derechos y favoreciendo una vinculación social con las otras poblaciones que habitan nuestro territorio (Mineduc, 2017d).
La contextualización del estudio que requieren las y los estudiantes haitianos al incluirse al sistema educativo chileno el cual aborda	La inclusión de la diversidad en el aula, implica no discriminar a nadie al momento de hacer efectivo: el derecho a la educación de	El protocolo de acogida para estudiantes migrantes destaca la importancia de saber que tan familiarizadas están las familias y estudiantes

<p>algunos conceptos y aspectos que ellos no conocen.</p>	<p>calidad, la igualdad de oportunidades y la participación.</p> <p>Además de eliminar las barreras que enfrentan a muchas y muchos estudiantes para acceder al aprendizaje y participar. Estas barreras las encontramos en la sociedad, en la escuela, en el aula y a veces en las y los mismos docentes (Blanco, 2008).</p>	<p>inmigrantes sobre la manera en que se organiza el sistema educativo chileno. Además los docentes deben tomarse el tiempo de explicar todos los aspectos que no son de su conocimiento (Mineduc, 2017c).</p>
<p>La adquisición del español que las y los estudiantes haitianos necesitan para poder continuar en el proceso educativo y que es el aspecto más importante para su desarrollo escolar.</p>	<p>La Universidad de Talca realizó una encuesta a las y los inmigrantes haitianos donde el 61% afirmó que considera la barrera idiomática como el principal problema al llegar a Chile. Esta barrera limita su correcto desarrollo, afectando sus relaciones interpersonales, los cargos laborales a los que pueden postular, afecta su inserción social y además limita su progreso escolar (CENEM-UTalca, 2018).</p>	<p>Se debe determinar cuál es el nivel de español que manejan tanto el o la estudiante como su familia para asegurar el aprendizaje del español a corto plazo planteando situaciones concretas (Mineduc, 2017c).</p>

<p>La importancia de un horario distinto al de clases donde se busca que las y los estudiantes no sean retirados de la jornada escolar para nivelar su conocimiento, sino más bien, este proceso sea un plus para su desarrollo escolar.</p>	<p>El Estado asegura que sin importar el origen, condición, historia o lugar donde viva, toda niña y niño tendrá el derecho a una educación donde se le reconocerá y podrá acceder a experiencias de aprendizaje con las que pueda desarrollar sus talentos y lograr las competencias que se necesitan en la actualidad (Bachelet, 2013 como se citó en Mineduc, 2017a)</p>	<p>Determinar tiempos y/o espacios para que estudiantes extranjeros que tengan cualquier rezago pedagógico puedan ser nivelados por diversos motivos; se sugiere la creación de “aulas de transición” como espacios confortables donde haya personal capacitado específicamente para ayudar a aquellos estudiantes que lo requieran (Mineduc, 2018a).</p>
--	---	---

Las docentes manifiestan la importancia de generar un proceso de adaptación a la realidad para las y los estudiantes haitianos en el momento que llegan a Chile y puntualmente al sistema escolar. Esta idea se puede respaldar con el marco referencial, el cual menciona que las y los extranjeros se encuentran inmersos en culturas totalmente nuevas, pero a su vez hace énfasis en que son ellas y ellos quienes deben generar el esfuerzo para adaptarse al nuevo contexto. Por el contrario, el Mineduc a través de sus orientaciones plantea que es el Estado quien debe otorgar las condiciones para que la inclusión se cumpla para todas y todos los estudiantes extranjeros. Es así como se puede visualizar que el proceso de adaptación debería ser generado por el Estado o establecimiento pero que en realidad son las y los propios estudiantes quienes deben esforzarse por adaptarse a la nueva realidad educativa por la necesidad de incluirse al entorno.

Las docentes mencionan que las y los estudiantes haitianos necesitan una contextualización del estudio al momento de incluirse en el sistema educativo ya que hay conceptos, estructuras y aspectos que son desconocidos para ellos. Esta preocupación se respalda en el marco referencial el cual indica que la inclusión en el aula implica la igualdad de oportunidades y participación por

lo que se hace necesario eliminar las barreras que enfrentan estas y estos estudiantes, mientras que el Mineduc a través de sus orientaciones para estos casos menciona que es el Estado quien debe construir condiciones para la inclusión efectiva de las y los estudiantes haitianos.

Es así como se puede visualizar que la necesidad de un proceso íntegro de inclusión para las y los estudiantes haitianos se ve respaldado en el marco referencial como en las orientaciones del Mineduc, aun así, en ellos no se manifiesta un punto de contextualización como el que mencionan las docentes, sino más bien respaldan la idea de hacer todo lo necesario para que las y los alumnos haitianos puedan incluirse al sistema educativo.

Las docentes mencionan que la adquisición del español que necesitan las y los estudiantes haitianos es el aspecto más importante para su óptimo desarrollo educativo. Esto se respalda en el marco referencial donde el resultado de una encuesta a las y los inmigrantes haitianos afirma que el 61% de ellos consideran que la barrera idiomática es el principal limitante para poder desarrollarse y establecerse en todos los aspectos de su vida, mientras que el Mineduc a través de las orientaciones para estos casos establece que es necesario conocer cuál es el nivel de español que manejan las y los estudiantes como su familia para que los mismos establecimientos generaren estrategias que solucionen esta barrera. Es así como se puede visualizar que se reconoce la adquisición del español como un aspecto fundamental para la inclusión y desarrollo de las y los estudiantes haitianos, pero, aun así, nada establece esta adquisición a través de un método o proceso concreto para la generalidad de estudiantes haitianos.

Las docentes manifiestan la necesidad de generar un horario distinto al de clases para que las y los estudiantes puedan nivelar y adquirir conocimientos. Esto se puede respaldar en el marco referencial donde especifica que es el Estado quien debe asegurar el derecho a la educación donde las y los estudiantes podrán acceder a experiencias de aprendizaje con las que puedan desarrollar competencias que necesiten para la actualidad en la que se encuentran, más enfático es el informe del Mineduc y UNICEF, ya que especifica la necesidad de determinar tiempos y/o espacios para que estudiantes extranjeros con algún rezago pedagógico por diversos motivos puedan nivelarse, por lo que se sugiere la creación de “aulas de transición” donde se encuentren con profesionales

capacitados para la necesidad que cada estudiantes requiera. Es así como se puede visualizar la importancia de generar un espacio de nivelación con docentes especializadas/os, en él se busca que las y los estudiantes puedan recibir los conocimientos faltantes y/o la adquisición del idioma español para continuar con su desarrollo escolar en igual ventajas que sus compañeras y compañeros.

Imagen Categoría Espacio. Se puede apreciar en el análisis interpretativo que la categoría Espacio es donde destacan algunos elementos esenciales como la creación de lugares y horarios exclusivos para lograr la inclusión de las y los estudiantes extranjeros al sistema educativo chileno.

Esta categoría toma en cuenta la realidad de las y los estudiantes haitianos al llegar a Chile. En este contexto se considera la barrera idiomática como el aspecto principal a derribar para lograr su óptimo desarrollo escolar en Chile.

En los manuales del Mineduc consultados se refuerza la idea de que el Estado es quien debe garantizar las condiciones óptimas para que los derechos de las personas que provengan del extranjero no sean vulnerados. Estos manuales mencionan aspectos como: la importancia de habituar a estas familias al sistema educativo chileno y además determinar el nivel de español que manejan las y los estudiantes y sus familias para asegurar el aprendizaje de este a corto plazo.

Si bien docentes y manuales están de acuerdo en la importancia de derribar la barrera idiomática y de generar espacios para el aprendizaje del español no existen soluciones concretas para lograr esto, solo existen sugerencias que finalmente quedan a criterio de cada establecimiento.

Categoría Conocimientos Previos.

Esta categoría se hace referencia a los conocimientos culturales e intelectuales que las y los estudiantes haitianos poseen al momento de incorporarse en el sistema educativo chileno.

Tabla 14 Triangulación Conocimientos Previos

CATEGORÍA CONOCIMIENTOS PREVIOS	MARCO REFERENCIAL	<i>MINEDUC SUPERINTENDENCIA DE LA EDUCACIÓN DE CHILE</i>
La importancia de destacar el valor de sus raíces, donde se busca recibir el aporte cultural que las y los estudiantes haitianos tienen al venir desde otro país haciéndolos participes de las diferentes actividades que se desarrollan en el establecimiento.	Durante el proceso es necesario, además de reconocer al otro, entender que la relación formada crea una nueva realidad común que tiene como objetivo construir una sociedad más democrática donde se valore, describa y visualice la reelaboración de la forma en que se relacionan los diferentes grupos culturales, ya que existe igualdad entre todas y todos sin importar el lugar que tengan en la sociedad (Imaginario, 2019)	El enfoque intercultural hace referencia a un proyecto ético-político que tiene como objetivo formar enlaces comunicativos y de diálogo entre las diferentes culturas que compartan territorio y sean partes de la misma sociedad, es decir, propone una convivencia más que solo coexistir (Giménez, 2005 citado en Mineduc, 2017d).
No se debe anteponer la cultura chilena por sobre la	La interculturalidad es cuando diferentes grupos	La interculturalidad es un horizonte social ético-político

<p>haitiana. Con el fin de que esta última no sea anulada de manera irrespetuosa, sino más bien sea un proceso de inclusión la unión de ambas culturas.</p>	<p>humanos que tienen diferentes costumbres entran en un proceso de comunicación.</p> <p>La característica principal de este intercambio es la horizontalidad, donde ninguno de los dos grupos sobrepasa el otro, se promueve la igualdad, la integración y la convivencia armónica (Rossmann, 2019)</p>	<p>que está en construcción, donde se hace énfasis en la horizontalidad de las relaciones entre personas, grupos, pueblos, culturas, sociedades, estados, entre otros.</p> <p>La interculturalidad facilita nuevas formas de convivencia ciudadana, sin distinción de nacionalidad u origen.</p> <p>Reconociendo y valorando la diversidad lingüístico-cultural a través del diálogo simétrico (Mineduc, 2018b).</p>
<p>Se necesita generar espacios de participación donde las y los docentes y estudiantes haitianos muestren su cultura en diferentes las actividades donde participen.</p>	<p>Para lograr la inclusión de estudiantes haitianos es necesario considerar diferentes aspectos entre ellos: el idioma, la integración de su cultura, el reconocimiento de los años escolares cursados, además del hecho de que sus estudios fueron interrumpidos al salir de su país y por ultimo todo lo que implica el reconocimiento de sus</p>	<p>La comunidad educativa puede transformar los instrumentos de planificación curricular, los protocolos de admisión, los espacios del establecimiento, entre otros, en herramientas que ayuden a visibilizar a las y los estudiantes extranjeros, con esto promoviendo el aprendizaje, la pertenencia, la salud y el bienestar de estos a partir de sus identidades y</p>

	<p>derechos como seres humanos.</p> <p>La importancia que se le den a las raíces y a la historia debiese ser el punto de unión entre escuela y sociedad (Guzmán, 2017).</p>	<p>cultura</p> <p>(Mineduc, 2017d).</p>
<p>Proceso de inclusión de las y los estudiantes de origen haitiano en el entorno escolar, considerando los conocimientos que tienen internalizados de su formación educativa en Haití.</p>	<p>Para que la inclusión sea efectiva la escuela y la sociedad educativa son las que estarían preparadas para incluir a toda niña y niño, ya que se considera que la diversidad es una condición básica del ser humano la cual aborda sus necesidades, competencias y particularidades eliminando todas las formas de discriminación al momento de entregar aprendizaje (UNESCO, 2017).</p>	<p>La Ley de Inclusión Escolar incorpora en el sistema educativo la integración y la inclusión, donde se afirma que el sistema se orientará a la eliminación de todas las formas de discriminación arbitraria que no permitan que el aprendizaje y la participación de las y los estudiantes se haga efectivo. Además, promoverá que los establecimientos educativos sean un sitio donde estudiantes de diferentes condiciones socioeconómicas, culturales, étnicas, género, nacionalidad o religión puedan interactuar (Mineduc, 2018b).</p>
<p>El análisis en su formación inicial busca que se</p>	<p>Como respuesta a las políticas de mayor cobertura</p>	<p>Se destacan cambios a nivel metodológico en las</p>

<p>identifique el nivel educativo en el que se encuentran las y los estudiantes haitianos al momento de incluirles a la educación.</p>	<p>ha habido un mayor acceso a la educación, y al mismo tiempo una mayor diversidad de estudiantes, a pesar de ello al seguir ofreciendo las mismas respuestas homogéneas los sistemas educativos no satisfacen las necesidades y las situaciones individuales de las y los estudiantes (Blanco, 2008).</p>	<p>asignaturas por ejemplo algunas escuelas afirman que cuando las y los estudiantes extranjeros comenzaron a llegar, a muchas y muchos les habían enseñado desarrollar ciertos contenidos de una forma diferente, dando el ejemplo de la asignatura de matemáticas donde llegaban al mismo resultado usando un procedimiento diferente. Estas escuelas comprendieron que debían diversificar algunas prácticas educativas, integrando los conocimientos que portaban sus estudiantes para diversificar las metodologías de enseñanza (Superintendencia de la Educación de Chile, 2016)</p>
<p>La no anulación de sus conocimientos previos manifiesta la importancia de valorar los conocimientos que ya traen los estudiantes haitianos con el fin de establecer un proceso inclusivo respetuoso.</p>	<p>Para fomentar el trabajo de aula, se proponen elaborar orientaciones donde se identificarán buenas experiencias de interculturalidad, ya que en todas las escuelas es necesario gestionar el diálogo</p>	<p>La asimilación es un proceso donde existen diferentes grados de pérdida de la cultura del grupo asimilado y donde se adoptan al mismo tiempo características de la cultura dominante. Es en estas situaciones donde la lengua,</p>

	de saberes entre lo que los estudiantes traen y lo que la escuela hace (Fontecilla, 2017 como se citó en INDH & Centro de Derechos Humanos UDP, 2017).	los mecanismos de producción, los códigos culturales, entre otros se debilitan y/o desaparecen frente a los elementos de la cultura dominante (Mineduc, 2017d).
--	--	---

Las docentes manifiestan que es importante destacar el valor del origen de las y los estudiantes haitianos para que este aspecto genere un aporte cultural. Junto con esto, el marco referencial plantea que es necesario reconocer la nueva realidad común que se forma con la llegada de las y los estudiantes inmigrantes y que la participación de ellos se hace necesaria para una sociedad más democrática donde se valoren y visualicen diferentes grupos culturales, ya que todas y todos somos iguales en la sociedad independiente el lugar que tengamos en ella. Esto se respalda en la definición que entrega Giménez sobre interculturalidad y su mirada ético-política, la cual tiene como objetivo formar enlaces comunicativos y de dialogo entre las diferentes culturas que habitan un territorio y sean partes de la misma sociedad, por lo que propone una convivencia participativa más que solo coexistir. Es así como se puede visualizar que para los 3 puntos valoran el origen de las y los estudiantes haitianos al momento de llegar a un espacio educacional, ya que poseen un potencial cultural distinto al nuestro que es de gran aporte, sobre todo si se busca la interculturalidad en los establecimientos, ya que este proceso de visibilización está totalmente relacionado.

Las docentes mencionan que es importante no anteponer la cultura chilena por sobre la haitiana, ya que esto es una forma de anulación de las raíces que tienen las y los estudiantes haitianos y lo que se busca es generar un proceso inclusivo respetuoso donde ambas culturas puedan relacionarse. Esto se respalda en el marco referencial donde se indica que la interculturalidad es la definición idónea para este proceso, ésta plantea que el intercambio cultural horizontal promueve la igualdad, la integración y la convivencia armónica, esto a su vez se respalda en la política migrante la cual hace énfasis en la horizontalidad de las relaciones entre personas, grupos,

pueblos, culturas, sociedades, estados, entre otros, ya que la interculturalidad facilita nuevas formas de convivir, sin distinción de nacionalidad u origen. Es así como se puede visualizar que la interculturalidad es el respaldo de la preocupación que manifiestan las docentes al referirse a una inclusión respetuosa, la cual no anteponga una cultura sobre otra, esto resulta determinante para el proceso de inclusión.

Las docentes manifiestan la importancia de crear espacios donde las y los estudiantes haitianos participen mostrando su cultura. Esto se respalda en el marco referencial el cual menciona que para lograr la inclusión de ellas y ellos es necesario considerar diferentes aspectos como lo es la integración de su cultura al nuevo ambiente escolar, pero es aún más enfático en señalar que la importancia que se le den a las raíces y a la historia de sus nuevos estudiantes debiese ser el punto de unión entre escuela y sociedad , por otro lado el Mineduc a través de sus orientaciones señala que es la comunidad educativa la que puede transformar diversos aspectos para lograr visibilizar a las y los estudiantes extranjeros y lograr que desde sus identidades y cultura puedan acceder al aprendizaje, la salud y al sentido de pertenencia. Es así como se puede visualizar que generar espacios donde las y los estudiantes puedan mostrar su cultura sería un momento de inclusión, ya que no basta solamente con la convivencia si no que es importante generar espacios donde ellos participen mostrando sus conocimientos y cultura.

Las docentes mencionan la importancia que existe en la inclusión de las y los estudiantes haitianos en el entorno escolar, mientras que el marco referencial especifica que para que la inclusión sea efectiva se necesita de una escuela y sociedad educativa preparada, que aborde sus necesidades, competencias y particularidades sin discriminar en el momento de entregar aprendizaje. Esta idea se respalda en la política nacional migrante, la cual menciona que la *Ley de Inclusión Escolar* se orienta a la eliminación de todas las formas de discriminación arbitraria que no permitan que el aprendizaje, junto con promover que sean los establecimientos educativos espacios de inclusión donde estudiantes de diferentes condiciones socioeconómicas, culturas, etnias géneros, nacionalidades o religiones puedan interactuar. Es así como se puede visualizar que los encargados

de promover la inclusión educativa son los establecimientos y sus docentes, esto con el fin de evitar todo tipo de discriminación.

Las docentes plantean la necesidad de generar un análisis de la formación inicial con la que cuentan las y los estudiantes, la cual busca que se identifique el nivel educativo en el que se encuentran al momento de incluirles a la educación. Por el contrario, el marco referencial menciona que solo existe una respuesta homogénea por parte del sistema educativo, el cual no satisface la necesidad individual que puedan poseer las y los estudiantes haitianos, mientras que los resultados de un estudio algunas escuelas lograron comprender que debían diversificar algunas prácticas educativas, integrando los conocimientos que portaban sus estudiantes para diversificar las metodologías de enseñanza. Es así como se puede visualizar que la propuesta de las docentes no es considerada como tal, sino más bien se menciona que las y los estudiantes haitianos tienen conocimientos previos los cuales deben integrarse. Aquí se encuentra un punto importante, ya que para integrar esos conocimientos las docentes mencionan se necesita de un análisis con el objetivo de conocer cuales existen y cuales faltan para poder trabajar con ambas áreas.

Las docentes mencionan que es importante no anular los conocimientos previos que poseen las y los estudiantes haitianos con el fin de establecer un proceso de inclusión respetuoso. Esta idea es respaldada en el marco referencial por el coordinador de inclusión y diversidad del Mineduc Marcelo Fontecilla el cual menciona que en todas las escuelas se debe gestionar el dialogo de saberes entre el conocimiento que las y los estudiantes traen y lo que la escuela enseña. Mientras que las orientaciones del Mineduc manifiestan que de existir un proceso de anulación existe un grado de perdida cultural de la o el estudiante, produciéndose solo una adopción por parte de ellos a la cultura dominante. Es así como se puede visualizar que la no anulación de sus conocimientos previos aborda diversas características, por lo que generar un equilibrio entre los saberes y conocimientos resulta fundamental para dar solución al proceso de inclusión.

Imagen Categoría Conocimientos Previos. Se puede apreciar en el análisis interpretativo que la categoría Conocimientos Previos enfatiza la importancia de considerar la formación previa de las y los estudiantes haitianos en un sentido escolar y cultural al momento de incorporarse al sistema educativo chileno.

Esta categoría está enfocada en lo esencial que es destacar el valor de las raíces de las y los estudiantes haitianos. Considerando su formación escolar previa para no anular sus conocimientos. Identificando el nivel educativo que ellas y ellos tengan dentro del sistema educativo chileno para que sean incluidas e incluidos de manera efectiva.

Además, busca generar espacios donde ellas y ellos puedan mostrar su cultura evitando así anteponer la cultura chilena sobre la haitiana.

Ambos docentes y Mineduc plantean la importancia de generar espacios interculturales en los establecimientos donde se consideren los aspectos culturales de ambos países, generando un espacio respetuoso que le entregue visibilidad a las y los estudiantes inmigrantes, de esta forma se evitaría la discriminación.

Categoría Respaldo del Sistema Educativo

Esta categoría hace referencia a la importancia de generar leyes y proyectos que en su particularidad aborden el trabajo docente con las y los estudiantes haitianos.

Tabla 15 Triangulación Respaldo del Sistema Educativo

CATEGORÍA RESPALDO DEL SISTEMA EDUCATIVO	MARCO REFERENCIAL	<i>MINEDUC SUPERINTENDENCIA DE EDUCACIÓN DE CHILE.</i>
<p>Las docentes destacan la necesidad de crear un lineamiento docente para que de forma única puedan enfrentar la realidad escolar que se presenta con la llegada de estudiantes de origen haitiano.</p>	<p>Las y los docentes declaran que existe una ausencia de orientaciones ministeriales para cumplir con el derecho a la educación de sus estudiantes, las iniciativas las han tomado ellos por voluntad propia y siguiendo sus propias visiones (INDH & Centro de Derechos Humanos UDP, 2017)</p>	<p>Para establecer criterios comunes en la Ley de Aseguramiento de la Calidad Educativa primero es necesario hacer una reflexión, con el propósito de que todas y todos los funcionarios tengan una mirada formativa común. Para esto se deben considerar los elementos de la comunidad educativa que sean utilizados para generar orientaciones, evaluaciones y fiscalizaciones mejorando la calidad de los aprendizajes. Es imprescindible fortalecer la coordinación y articulación con el fin de cumplir este objetivo (Mineduc, 2018b).</p>
<p>Las docentes consideran les deben ser entregadas herramientas para afrontar una diversidad escolar,</p>	<p>Se podría considerar como tema pendiente la capacitación docente. Ellos no cuentan con las</p>	<p>Las y los profesores muchas veces no disponen de competencias técnicas y metodológicas para</p>

<p>especialmente con estudiantes de origen haitiano.</p>	<p>herramientas pedagógicas necesarias para hacer frente a esta diversidad existente, tanto en lo técnico como en lo cultural, ya que a menudo no saben de donde provienen sus estudiantes.</p> <p>Si se consideraran estos factores la escuela podría convertirse en un espacio de aprendizaje y tolerancia para ambos docentes y estudiantes (Guzmán, 2017).</p>	<p>encaminarse a las adaptaciones curriculares que se necesitan para impactar de mejor forma el aprendizaje de las y los estudiantes. A pesar de que ocurre esto en el caso de estudiantes chilenos, se torna más complejo cuando se trata de estudiantes provenientes de una cultura diferente, ya que todas las personas aprenden a un ritmo diferente e incluso a veces abordan procedimientos distintos en ciertos contenidos (Superintendencia de Educación de Chile, 2016).</p>
--	--	---

Las docentes enfatizan en la necesidad de que exista un lineamiento docente para enfrentar la llegada de las y los estudiantes haitianos para que el proceso inclusivo sea de manera general en todos los establecimientos del país y no dependa de la voluntad o visiones de las y los docentes y/o espacios educativos. Esta idea se respalda en el marco referencial el cual declara que las y los docentes consideran que existe una ausencia de orientaciones ministeriales para cumplir con el derecho a la educación de estudiantes inmigrantes y que la iniciativa que han tomado como docentes ha sido determinante para la educación de este grupo de estudiantes, por lo que la política nacional migrante reconoce la necesidad de hacer una reflexión acerca de esta realidad educativa con el propósito de que todas y todos los docentes tengan una mirada formativa común. Es así como se puede visualizar el reconocimiento a la ausencia de un lineamiento docente y la necesidad

que tiene la existencia del, ya que resulta imprescindible fortalecer la coordinación y articulación con el fin de cumplir la entrega de aprendizaje a todas y todos los estudiantes haitianos que se encuentran en la educación chilena.

Las docentes consideran que se hace necesaria la entrega de herramientas competentes para afrontar un ambiente de diversidad escolar, en especial con las y los estudiantes haitianos. Esta idea se respalda en el marco referencial el cual manifiesta como pendiente una capacitación a las y los docentes ya que se reconoce la ausencia de herramientas pedagógicas necesarias para enfrentar esta diversidad escolar existente ,también el informe demuestra que las y los docentes no disponen de competencias técnicas y metodologías para poder realizar adaptaciones curriculares para estudiantes inmigrantes, que son principalmente quienes necesitan de ellas para poder recibir aprendizaje de manera óptima. Es así como se puede visualizar que existe un reconocimiento a la importancia de generar herramientas para que las y los docentes puedan enfrentar la realidad educativa diversa que existe en la actualidad con las y los estudiantes inmigrantes, principalmente haitianos, quienes requieren de ellas para poder desarrollarse. Al igual que las y los docentes manifiestan la necesidad de contar con estas herramientas para poder desempeñar su labor.

Imagen Categoría Respaldo del Sistema Educativo. Se puede apreciar en el análisis interpretativo que la categoría Respaldo del Sistema Educativo hace énfasis la urgencia de formar leyes y proyectos ah-hoc a la nueva realidad que enfrenta en la actualidad el sistema educativo chileno con la llegada de estudiantes inmigrantes de habla no hispana.

Esta categoría está enfocada en las necesidades que tienen las y los docentes quienes exigen herramientas para afrontar la diversidad escolar y además un lineamiento inspirado en una mirada formativa común.

El Mineduc plantea la necesidad de considerar ciertos elementos de las comunidades educativas que sirvan para generar orientaciones y evaluaciones que permitan

mejorar el proceso de enseñanza-aprendizaje, a su vez el estudio de Poblete Melis & Galaz concuerda con las y los docentes cuando plantean la inexistencia de herramientas y metodologías concretas al momento de enfrentarse a las y los estudiantes inmigrantes.

Finalmente, en esta categoría todas las partes reconocen la ausencia de herramientas pedagógicas necesarias para afrontar la llegada de estudiantes inmigrantes de origen haitiano.

Reflexiones Finales

Se comienza con los dos objetivos específicos.

En base al primer objetivo específico, que busca conocer las dificultades que se presentan en el ámbito educativo ante la llegada de estudiantes haitianos, se puede evidenciar que la barrera idiomática es el principal factor, ya que la comunicación es la primera instancia de relación entre dos o más culturas y al verse dificultado este proceso comunicativo desencadena una serie de problemas para lograr un proceso inclusivo.

En base al segundo objetivo que busca conocer los respaldos educacionales que utilizan las y los docentes para trabajar con inmigrantes haitianos no se visualiza una política o normativa particular para estos estudiantes, sino más bien orientaciones y políticas para estudiantes extranjeros en general, lo cual no resuelve las necesidades particulares que caracterizan a las y los estudiantes haitianos.

Ya teniendo claro los objetivos específicos se puede responder el objetivo general, este trabajo de investigación dispone como objetivo general conocer las estrategias pedagógicas de inclusión que utilizan las y los docentes en relación a estudiantes haitianos, donde luego de aplicar el instrumento encontramos enfoques similares por parte de las docentes, quienes utilizan estrategias de inclusión creadas por ellas de forma autónoma y enfocadas en el área de intervención que cada una tiene con los alumnos haitianos. Estas estrategias nacen desde la necesidad de comunicarse con ellos y desde la voluntad de poder incluir a las y los estudiantes haitianos al sistema educativo, estrategias que al no tener una base de sustento varían según el docente o colegio en el que se encuentren los alumnos haitianos ya que todas son realizadas de forma autónoma y que por lo tanto no permite un lineamiento educacional para estos estudiantes. Las docentes también afirman la importancia que tiene poder brindarles un espacio de nivelación y contextualización ya que provienen de una

realidad distinta y que este espacio no sea durante las horas de clases ya que en la realidad así lo hacen y pierden mucho contenido por tratar de adaptarse a este nuevo contexto educativo. Finalmente destacan lo necesario que es poder incluirles respetando su formación inicial y desde una visión intercultural que debiese ser el nuevo desafío de la educación chilena.

Proyecciones & Propuestas

Nuestra presente investigación busca aportar antecedentes para las futuras modificaciones que se puedan hacer en relación a las políticas educativas para alumnos migrantes, ya que la realidad migratoria de Chile va en aumento, es por ello que encontramos adecuado se generen proyectos donde se considere por ejemplo salas de transición, con profesores de idioma ya sea Kreyol o Francés y donde se genere un espacio de adecuación ya que en este momento son las y los estudiantes haitianos quienes requieren de ella, para poder adquirir todas las herramientas necesarias que significan ser parte de un contexto educativo y una cultura totalmente nueva, pero en un futuro pueden provenir de otros países estudiantes de habla no hispana y al ser Chile un país en vías de desarrollo debería estar capacitado para recibirles de manera inclusiva ya que así se ha conducido la *Ley General de Educación* en el país.

Discusión: Reflexiones Personales De Las Investigadoras

En relación a los hallazgos creemos que es tal la importancia que tiene la barrera idiomática, que cuesta imaginar como lo están realizando las y los estudiantes haitianos que no cuentan con la voluntad de establecimientos y docentes para romper esta barrera. Se hace indispensable buscar soluciones concretas que promuevan el desarrollo idiomático de estudiantes no hispanohablantes, ya que la inclusión educativa es también para las y los alumnos con necesidades educativas especiales, es en este punto donde creemos necesario situar formalmente a las y los estudiantes haitianos ya que

“Se entenderá por alumno o alumna que presenta Necesidades Educativas Especiales a aquél que precisa ayudas y recursos adicionales, ya sea humanos, materiales o pedagógicos, para conducir su proceso de desarrollo y aprendizaje, y contribuir al logro de los fines de la educación” (LGE, 2009)

y en relación a los respaldos educacionales inexistentes para abordar puntualmente las necesidades de las y los estudiantes haitianos se demuestra que las y los docentes han debido encajar a estos estudiantes en diferentes decretos para poder tratar de entregarles las herramientas que necesitan. Junto con esto se puede evidenciar que las orientaciones y políticas impulsadas por el Mineduc entrega gran responsabilidad a los establecimientos, quienes deberán tomar estas sugerencias en base a su realidad y contexto, lo que claramente no propicia la equidad en la educación lo que sería una contradicción misma ya que

La LGE está inspirada en principios como: la calidad de educación, equidad del sistema, no discriminación, diversidad, a, integración e interculturalidad y es en base a esta perspectiva que la *Ley General de Educación* consagra y garantiza los derechos, así como los deberes, de todos los miembros de la comunidad educativa, lo que genera un avance para la construcción de un sistema educativo equitativo y democrático (Mineduc, 2020)

y que en el caso del establecimiento donde se desarrolló la investigación, las docentes manifiestan que no reciben herramientas, ni guías, ni instructivos por parte del. Es entonces donde vemos anulada las orientaciones o políticas que entrega el Ministerio ya que en la realidad los

establecimientos no se están responsabilizando de la realidad educativa diversa, quedando todo a criterio una vez más de las y los docentes de nuestro país por lo que se hace urgente un proyecto de Ley que unifique el proceso de aprendizaje para estudiantes de habla no hispana.

Referencias Bibliográficas

- Abad, J. (27 de marzo de 2020). *Aclarar el concepto de inclusión*. Associació Trevol.
<https://trevolintegra.com/aclarar-el-concepto-de-inclusion/>
- Abad Miguélez, B. (2016). Investigación social cualitativa y dilemas éticos: de la ética vacía a la ética situada. *Revista de Metodología de Ciencias Sociales*. (34), 101-120.
<https://www.redalyc.org/pdf/2971/297145846004.pdf>
- Arias Valencia, M. M., & Giraldo Mora, C. V. (2011). El rigor científico en la investigación cualitativa. *Red de Revistas Científicas de America Latina, el Caribe, España y Portugal*. (29) 3, 500-514. <https://www.redalyc.org/pdf/1052/105222406020.pdf>
- Assaél, J et al. (2011). La Empresa Educativa Chilena. *Educação & Sociedade*. 32(115), 305-322.
<https://www.scielo.br/pdf/es/v32n115/v32n115a04.pdf>
- Assaél, J et al. (2014). Transformaciones en la cultura escolar en el marco de la implementación de políticas de *accountability* en Chile. Un estudio etnográfico en dos escuelas clasificadas en recuperación. *Revista Educios Pedagógicos*. 2, 7-26.
<https://scielo.conicyt.cl/pdf/estped/v40n2/art01.pdf>
- ACNUR. (01 de Julio de 2016). Presidenta de Chile se compromete con la crisis actual de los refugiados. *UNHCR ACNUR*.
<https://www.acnur.org/noticias/noticia/2016/7/5b0c217510/presidenta-de-chile-se-compromete-con-la-crisis-actual-de-los-refugiados.html>
- Aguado Odina, M. T. (1999). *La educación intercultural: concepto, paradigmas, realizaciones*.(pp. 89-104). Dykinson Editorial, S.L.

- Banco Mundial. (25 de septiembre 2019). *Producto Interno Bruto pér capita (US\$ a precios actuales)- Haiti*. <https://datos.bancomundial.org>
- Benatuil , D., & Laurito, J. (2010). La adaptación cultural en estudiantes extranjeros. *Psicodebate*. 10, 119 - 134. <https://doi.org/10.18682/PD.V10I0.392>
- Bernal, A. E. (2004). Pedagogía y Modelos Pedagógicos. *Padeia Surcolombiana*.
https://www.researchgate.net/publication/260401038_PEDAGOGIA_Y_MODELOS_PEDAGOGICOS
- Bogdan, R. & Taylor, S.J. (1984). *Introducción a los métodos cualitativos de investigación*. Paidós.
- Blanco, R. (2006). La Equidad y la Inclusión Social: Uno de los Desafíos de la Educación y la Escuela Hoy. *REICE Revista Iberoamericana sobre Calidad, Eficacia y Cambio en Educación*, 4(3),1-15. <https://www.redalyc.org/pdf/551/55140302.pdf>
- Blanco Vargas, P. (2008). *Construcción de significados que otorgan los profesores, de Educación Parvularia, Enseñanza Básica y Enseñanza Media, al trabajo con la diversidad, en una escuela municipal de la comuna de La Región Metropolitana*. [Tesis de Magister, Universidad de Chile].
http://www.tesis.uchile.cl/tesis/uchile/2008/blanco_p/sources/blanco_p.pdf
- Campos Romero, V., Espinoza Flores, S., Olivares López, X., & Villanueva Cabrera, M. (2018). *Creencias expresadas por profesores sobre actividades de enseñanza aprendizaje con estudiantes haitianos en la asignatura de lenguaje y comunicación de la enseñanza básica en una escuela de la comuna de Huechuraba*. [Tesis de pregrado, Universidad Academia de Humanismo Cristiano]

<http://bibliotecadigital.academia.cl/bitstream/handle/123456789/4577/TPEB%20902.pdf?sequence=1&isAllowed=y>

Centro Nacional de Estudios Migratorios Universidad de Talca. (2018). *Haitianos en Chile integración laboral, social y cultural* [Diapositiva de power point]. Universidad de Talca. http://www.cenem.otalca.cl/docs/pdf/Integracion%20social-cultural-laboral_haitianos_ppt_prensa.pdf

Convención internacional sobre la protección de los derechos de todos los trabajadores migratorios y de sus familiares. Organización de las Naciones Unidas. Artículo 30. 18 de diciembre 1990.

Chaves, M. & Guillén, E. (6 de marzo de 2018). Aprendizaje de lenguas extranjeras en niños y niñas menores de 6 años. *Psicología-Online*. <https://www.psicologia-online.com/aprendizaje-de-lenguas-extranjeras-en-ninos-y-ninas-menores-de-6-anos-2134.html>

Colectivo Migra. (25 de Abril de 2018). *Seccion apoyos del estado*. Recuperado el 15 de Octubre de 2019. <https://www.colectivomigra.cl/apoyos-del-estado/educacion/>

Confederación Nacional de Organizaciones Campesinas, Indígenas y Negras. (20 de Diciembre de 2019). *Interculturalidad*. <http://www.fenocin.org/interculturalidad>

Del Campo, M., Vega Y., & Torres, A. (2013). Autorreflexión sobre el desempeño profesional del fonoaudiólogo(a) en el sector educativo: una aproximación a la construcción del rol. *Revista Chilena de fonoaudiología*, 14, 103-117. <https://studylib.es/doc/4981942/autorreflexi%C3%B3n-sobre-el-desempe%C3%B1o-profesional-del-fonoaud...>

Departamento de Extranjería y Migraciones. (2016). *Expertos coinciden la migración es un aporte para el país*. <https://www.extranjeria.gob.cl/noticias/2016/05/26/expertos-coinciden-la-migracion-es-un-aporte-para-el-pais/>

Departamento de Administración de Educación Municipal Recoleta. (2019). *PADEM 2019*. <https://www.recoleta.cl/wp-content/themes/theme1411/images/PADEMFINAL.pdf>

El Desconcierto. (25 de Octubre de 2018). Distribución de los migrantes haitianos replica la desigualdad en Chile: Un 0,2% vive en Vitacura y un 62,6% en Lo Espejo. *El Desconcierto.cl*. <https://www.eldesconcierto.cl/2018/10/25/distribucion-de-los-migrantes-haitianos-replica-la-desigualdad-en-chile-un-02-vive-en-vitacura-y-un-626-en-lo-espejo/>

Elige Educar. (Sin fecha). Las Nuevas aulas Chilenas, Profesores piden incluir mirada Intercultural en Formación. <https://eligeeducar.cl/las-nuevas-aulas-chilenas-profesores-piden-incluir-mirada-intercultural-formacion>

Figueroa, N. (3 de diciembre de 2017). El dolor de la incomunicación: La barrera idiomática para los inmigrantes haitianos. *DiarioUchile*. <https://radio.uchile.cl/2017/12/03/el-dolor-de-la-incomunicacion-la-barrera-idiomatica-para-los-inmigrantes-haitianos/#:~:text=Nacional,%20dolor%20de%20la%20incomunicación%3A%20La%20barrera%20idiomática%20para%20los,que%20registran%20alta%20inmigración%20haitiana.>

Flórez Ochoa, R. (1997). *Hacia una Pedagogía del Conocimiento*. McGraw-Hill Interamericana S.A.

- Fonseca Calderón, P. F. & González León, L. (2019). La educación inclusiva desde el ejercicio físico en la Universidad de Cienfuegos. *Conrado*. 15(71), 216-221.
<http://conrado.ucf.edu.cu/index.php/conrado>
- Gamboa Mora , M. C., García Sandoval , Y., & Beltrán Acosta, M. (2013). Estrategias pedagógicas y didácticas para el desarrollo de las inteligencias múltiples y el aprendizaje autónomo. *Revista de investigaciones UNAD*, 12(1), 127.
- Garcés, A. & Torres, O. (2013). Representaciones sociales de migrantes peruanos sobre su proceso de integración en la ciudad de Santiago de Chile. *Revista Latinoamericana*. 12(35), 309-334. <https://scielo.conicyt.cl/pdf/polis/v12n35/art14.pdf>
- Giménez Romero, C. (2003). *La naturaleza de las migraciones (Ed. Rev)*. España: RBA.
- Gómez Montes , J. M. (2005). Pautas y estrategias para entender y atender la diversidad en el aula. *Pulso*. 28, 199-214. <https://educrea.cl/wp-content/uploads/2016/02/DOC-Pautas-y-estrategias-.pdf>
- González, C., & Doña, C. (2018). *Inmigración internacional en el Maule: inserción laboral y aportes a la economía regional "Síntesis de Resultados"*. Corporación Regional de Desarrollo Productivo Región del Maule.
https://www.academia.edu/35788342/Inmigración_internacional_en_el_Maule_inserción_laboral_y_aportes_a_la_economía_regional
- Icarito. (6 de diciembre de 2009). Problemas que impiden una buena comunicación. *Grupo Copesa*. <http://www.icarito.cl/2009/12/95-2705-9-4-la-comunicacion.shtml/>
- Gutiérrez Hernández & Muñoz Quezada (2020). Programa Escuela Somos Todos como herramienta de acceso a la educación de la infancia migrante. [Tesis de pregrado,

Universidad Academia de Humanismo Cristiano].

<http://bibliotecadigital.academia.cl/bitstream/handle/123456789/5306/TADPU%20377.pdf?sequence=1&isAllowed=y>

Guzmán Arce, M. (2017). *Gestión Escolar: Significados atribuidos a la inclusión de los alumnos migrantes por los docentes y estudiantes migrantes y no migrantes en una escuela EGB de la comuna de Recoleta*. [Tesis de Magister, Universidad de Chile].

<http://repositorio.uchile.cl/bitstream/handle/2250/145693/GESTIÓN%20ESCOLAR%20SIGNIFICADOS%20ATRIBUIDOS%20A%20LA%20INCLUSIÓN%20DE%20LOS%20ALUMNOS%20MIGRANTES%20POR%20LOS%20DOCENTES%20Y%20ESTUDIANTES%20MIGRANTES%20~1.pdf?sequence=1&isAllowed=y>

Hernández Sampieri, R., Fernández Collado, C., & Baptista Lucio, M. (2010). *Metodología de la Investigación*. McGraw-Hill Interamericana S.A.

Hofer, B., & Pintrich, P. (2001). *The Development of Epistemological Theories: Beliefs About Knowledge and Knowing and Their Relation to Learning*. Londres: Routledge. Obtenido de <https://libgen.lc/ads.php?md5=82ca01214299949b26c551d86715e2ad&key=5439>

Imaginario, A. (07 de Octubre de 2019). *Significado de Interculturalidad*. Significados.

<https://www.significados.com/interculturalidad/>

Instituto Nacional de Derechos Humanos, Centro de Derechos Humanos UDP. (2017). *Informe Anual Situación de los Derechos Humanos en Chile*. Ediciones Universidad Diego Portales. https://www.indh.cl/bb/wp-content/uploads/2017/12/01_Informe-Anual-2017.pdf

Instituto Nacional de Estadísticas. (2019). *Estimación de Personas Extranjeras Residentes en Chile al 31 de Diciembre 2018*. https://www.ine.cl/docs/default-source/demografia-y-migracion/publicaciones-y-anuarios/migración-internacional/estimación-población-extranjera-en-chile-2018/estimación-población-extranjera-en-chile-2019-metodología.pdf?sfvrsn=5b145256_6

Instituto Nacional de Estadísticas (2020). *Estimación de personas extranjeras residentes habituales en Chile al 31 de diciembre 2019*. https://www.ine.cl/docs/default-source/demografia-y-migracion/publicaciones-y-anuarios/migración-internacional/estimación-población-extranjera-en-chile-2018/estimación-población-extranjera-en-chile-2019-metodología.pdf?sfvrsn=5b145256_6#:~:text=Del%20total

Ley 20.370 de 2009. Ley General de Educación. 12 de septiembre 2009. D.O. No. 42.242.

López Cuevas, J., Iván Monsalve, J., & Norambuena Vega, C. (2014). *El docente frente a los inmigrantes: una mirada desde la diversidad en el aula*. [Tesis de Postgrado, Universidad Academia de Humanismo Cristiano].
<http://bibliotecadigital.academia.cl/bitstream/handle/123456789/2181/tphis130.pdf?sequence=1&isAllowed=y>

López, I., & Valenzuela, G. (2015). Niños Y Adolescentes con Necesidades Educativas Especiales. *Revista Médica Clínica Las Condes*. <https://doi.org/10.1016/j.rmcl.2015.02.004>

Llanos, A. (21 de enero de 2020). La educación resiste en Haití tras diez años del seísmo. *Magisterio*. <https://www.magisnet.com/2020/01/la-educacion-resiste-en-haiti-tras-diez-anos-del-seismo/>

- Lluch I Balaguer, X. (2 de febrero de 2011). *Educación Intercultural y currículum: una oportunidad de repensar la cultura escolar*. Aula Intercultural.
<https://aulaintercultural.org/2011/02/02/educacion-intercultural-y-curriculum-una-oportunidad-de-repensar-la-cultura-escolar/>
- Martínez García, A., Pereyra Martínez, A. (2017). Beneficios de la educación intercultural que reconocen los docentes de educación media superior. *Cathedra et Scientia International Journal*. 2(2), 317-324.
http://www.profesoresuniversitarios.org.mx/catedra_ciencia_international_journal/0058_educacion_intercultural_bachillerato.
- Mayo, A., & Ford, M. (2007). El concepto de ideología en Althusser y Bourdieu: aportes para su discusión desde una perspectiva marxista. *IV Jornadas de Jóvenes Investigadores*. Instituto de Investigaciones Gino Germani. Buenos Aires, Argentina.
- Medina, G. (27 de noviembre de 2018). Plan Humanitario de Retorno: “Muchos piensan que el haitiano está invadiendo”. *diarioUchile*. <https://radio.uchile.cl/2018/11/27/plan-humanitario-de-retorno-muchos-piensan-que-el-haitiano-esta-invadiendo/>
- Ministerio de Educación. (Sin fecha). Interculturalidad.
<https://escolar.mineduc.cl/interculturalidad/>
- Ministerio de Educación. (2008). *Marco para La Buena Enseñanza*.
<https://www.docentemas.cl/docs/MBE2008.pdf>
- Ministerio de Educación. (2013). *Bases curriculares, educación básica- año 2013*.
<https://educrea.cl/bases-curriculares-educacion-basica-ano-2013/>

- Ministerio de Educación. (2016). *Matemática funcional para estudiantes que presentan NEE*.
http://down21-chile.cl/cont/cont/2014/6_3_manual_docente.pdf
- Ministerio de Educación (2017a). *El Primer Gran Debate de la Reforma Educacional: Ley de Inclusión Escolar*.
<https://bibliotecadigital.mineduc.cl/bitstream/handle/20.500.12365/441/MONO-368.pdf?sequence=1&isAllowed=y>
- Ministerio de Educación. (2017b). *Manual de apoyo a la Inclusión Escolar en el marco de la Reforma Educacional*.
- Ministerio de Educación. (2017c). *Orientaciones sobre estrategias diversificadas de enseñanza para educación básica, en el marco del decreto 83/2015*.https://especial.mineduc.cl/wp-content/uploads/sites/31/2017/05/ORIENTACIONES_D83_Web_05-2017.pdf
- Ministerio de Educación. (2017d). *Orientaciones Técnicas para la Inclusión Educativa de Estudiantes Extranjeros*. <https://www.ayudamineduc.cl/sites/default/files/orientaciones-estudiantes-extranjeros-21-12-17.pdf>
- Ministerio de Educación. (2018a). *Diálogos para la inclusión de estudiantes extranjeros informe de devolución*. <https://migrantes.mineduc.cl/wp-content/uploads/sites/88/2018/08/DIALOGOS-PARA-LA-INCLUSIÓN-DE-ESTUDIANTES-EXTRANJEROS.pdf>
- Ministerio de Educación (2018b). *Documento de trabajo n°12 Mapa del estudiantado extranjero en el sistema escolar chileno (2015-2017)*. https://migrantes.mineduc.cl/wp-content/uploads/sites/88/2020/04/MAPA_ESTUDIANTES_EXTRANJEROS_SISTEMA_ESCOLAR_CHILENO_2015_2017.pdf

Ministerio de Educación. (2018d). *Política Nacional de Estudiantes Extranjeros 2018-2022*.

Santiago: MINEDUC. Obtenido de <https://www.mineduc.cl/wp-content/uploads/sites/19/2018/05/PoliticaNacionalMigrantes.pdf>

Ministerio de Educación. (22 de Enero de 2020). *Chile Elige Educar 2017*. Obtenido de

eligeeducar.cl: <https://eligeeducar.cl/quienes-los-estudiantes-migrantes-chile-este-estudio-te-puede-entregar- algunas-pistas>

Ministerio de Educación. (2020). Ley General de Educación: Consolidando Derechos en

Educación. https://www.supereduc.cl/images/CARTILLA_LGE.pdf

Ministerio de Salud. (30 de Noviembre de 2019). Salud del Inmigrante.

<https://www.minsal.cl/salud-del-inmigrante/>

Navarrete, M. (6 de noviembre de 2018). Haitiano que deja Chile mediante plan humanitario:

"Aquí no hay vida". *La Tercera*. <https://www.latercera.com/nacional/noticia/haitiano-regresa-pais-mediante-plan-humanitario-aqui-no-vida/390604/>

Organización Internacional para las Migraciones. (2006). *Glosario sobre Migración*.

https://publications.iom.int/system/files/pdf/iml_7_sp.pdf

Organización de las Naciones Unidas para la Educación, la Ciencia y la Cultura. (25-28 de

noviembre de 2008). *La Educación Inclusiva: El Camino Hacia El Futuro*. [Presentación General]. Conferencia Internacional de Educación, Ginebra, Suiza.

Organización de las Naciones Unidas. (2009). *Pacto Internacional de Derechos Económicos,*

Sociales y Culturales.

<https://www.acnur.org/fileadmin/Documentos/BDL/2012/8792.pdf>

- Organización de las Naciones Unidas para la Educación, la Ciencia y la Cultura. (27-29 de septiembre de 2010). *Construir la riqueza de las naciones*. Conferencia Mundial sobre Atención y Educación de la Primera Infancia(AEPI) [Documento conceptual]. Moscú.
https://unesdoc.unesco.org/ark:/48223/pf0000187376_spa
- Organización de las Naciones Unidas para la Educación , la Ciencia y la Cultura. (2017). *Guía para asegurar la inclusión y la equidad en la educación*. http://down21-chile.cl/cont/cont/2017/336_2_guia_para_asegurar_la_inclusion_y_la_equidad_en_la_educacion.pdf
- Ozonas, L., & Pérez, A. (2005). La Entrevista Semiestructurada: Notas Sobre una Práctica Metodológica desde una Perspectiva de Género. *Revista de Estudios de la Mujer*. Ciencia y la Cultura. 9, 196-203.
<http://www.biblioteca.unlpam.edu.ar/pubpdf/aljaba/n09a19ozonas.pdf>
- Pavez-Soto, I. Et al. (2018). Infancia haitiana migrante en Chile: barreras y oportunidades en el proceso de escolarización. *Revista de ciencias sociales y humanidades*, (11), 71-97.
<https://www.redalyc.org/jatsRepo/4559/455959694003/html/index.html#B40>
- Periodista Digital Cooperativa.cl. (24 de Abril de 2019). Otros 89 haitianos vuelven a su país por plan de Retorno Humanitario. *Compañía Chilena de Comunicaciones S.A.*
<https://www.cooperativa.cl/noticias/pais/relaciones-exteriores/haiti/otros-89-haitianos-vuelven-a-su-pais-por-plan-de-retorno-humanitario/2019-04-24/111014.html>
- Periodista Digital EMOL.com. (12 de Enero de 2016). Número de migrantes en el mundo aumentó 41% en 15 años: ya son 224 millones. *Empresa El Mercurio S.A.P.*

<https://www.emol.com/noticias/Internacional/2016/01/12/768186/Migracion-en-el-mundo-aumento-41-en-15-anos.html>

Pieth, J., Navarra, K., & Grabherr, M. (2008). *El movimiento es vida*. BASPO.

https://assets.ctfassets.net/fclxf7o732gj/2SIZtspi7KW0IaQamGc28w/f97a9476131ed35cf7c90d2f22f5db9f/Bewegung_sp.pdf

Portilla Chaves, M., Rojas Zapata, F. A., Hernández Arteaga, Isabel. (2014). Investigación Cualitativa: Una Reflexión Desde la Educación como Hecho Social. *Revista Universitaria*. 3(2), 86-100.

<https://revistas.udenar.edu.co/index.php/duniversitaria/article/view/2192>

Radio Montecarlo (5 de noviembre de 2018). Plan de Retorno Humanitario para haitianos: Este miércoles parte el primer vuelo. *Radio Montecarlo*. <http://www.radiomontecarlo.cl/plan-de-retorno-humanitario-para-haitianos-este-miercoles-parte-el-primer-vuelo/>

Real Academia Española. (s.f.). Incluir. En *Diccionario de la lengua española*. Recuperado en 10 de agosto de 2019, de <https://dle.rae.es/incluir>

Real Academia Española. (s.f.). Integrar. En *Diccionario de la lengua española*. Recuperado en 08 de agosto de 2019, de <https://dle.rae.es/integrar>

Reuters AméricaEconomía Online (2019). Economía chilena lidera crecimiento en Alianza del Pacífico en 2018, afirma ministro de Hacienda. (C. Villahermosa, Ed.) *AméricaEconomía Online*. <https://www.americaeconomia.com/economia-mercados/finanzas/economia-chilena-lidera-crecimiento-en-alianza-del-pacifico-en-2018>

- Rivera Lam, M. (2017). Porta: Estrategias didácticas para desarrollar el pensamiento científico y comunicativo escolar desde la perspectiva antropológica. *Revista de Innovación en Enseñanza de las Ciencias*, 1, 98-107. <http://dx.doi.org/10.5027/reinnec.V1.I2.25>
- Rodríguez, M., & García-Merás, E. (2016). Las estrategias de aprendizaje y sus particularidades en lenguas extranjeras. *Revista Iberoamericana de Educación*.
<https://rieoei.org/historico/deloslectores/965Rodriguez.PDF>
- Rojas de Rojas, M. (2004). La autonomía del docente en el marco de la realidad educativa. *Educere La Revista Venezolana de Educación*. 8(24), 26-33.
<https://www.redalyc.org/articulo.oa?id=35602405>
- Rossmann Hooker, T. P. (2019). ¿Es posible la interculturalidad en contextos multiculturales o sólo es un concepto de moda? ¿Cómo se vive desde la educación superior? *Revista Universitaria del Caribe*. 23(2). 2. <https://doi.org/10.5377/ruc.v23i2.8923>
- Ruiz Pereira, C. (7 de octubre de 2017). Los 30 días de calvario de Joane Florvil. *La Tercera*.
<https://www.latercera.com/noticia/los-30-dias-calvario-joane-florvil/>
- Salas, A. (25 de mayo de 2018). La historia de adaptación de la escuela donde el 66% de sus estudiantes son haitianos. *Empresa El Mercurio S.A.P.*
<https://www.emol.com/noticias/Nacional/2018/05/25/907435/La-historia-de-adaptacion-de-la-escuela-donde-el-66-de-sus-estudiantes-son-haitianos.html>
- Sandín Esteban, M. P. (2000). Criterios de Validez en la Investigación Cualitativa: De la Objetividad a la Solidaridad. *Revista de Investigación Educativa*. 1(18), 223-242.
<https://digitum.um.es/digitum/bitstream/10201/45190/1/Criterios%20de%20validez%20e>

n%20la%20investigacion%20cualitativa%20de%20la%20objetividad%20a%20la%20soli
daridad.pdf

Seguel, B., & Contreras, Y. (29 de abril de 2020). Mis vecinas y vecinos haitianos. *El Mostrador*. <https://www.elmostrador.cl/noticias/opinion/2020/04/29/mis-vecinas-y-vecinos-haitianos/>

Sepúlveda, P. (27 de Julio de 2017). La transformación a un país multicultural. *La Tercera*. <https://www.latercera.com/aniversario/noticia/la-transformacion-pais-multicultural/14832/>

Stefoni, C., Stang, F., & Riedemann, A. (2016). Educación e interculturalidad en Chile: Un marco para el análisis. *Estudios Internacionales*. 185(48), 160. <http://dx.doi.org/10.5354/0719-3769.2016.44534>

Superintendencia de Educación de Chile. (2016). Niños y niñas migrantes: Trayectorias de inclusión educativa en escuelas de la Región Metropolitana. <https://www.supereduc.cl/wp-content/uploads/2017/01/Informe-Final-de-Investigación-Migrantes.pdf>

Superintendencia de Educación. (Junio de 2017). Obtenido de <https://www.supereduc.cl/resguardo-de-derechos/inclusion-de-estudiantes-migrantes/>

Tadeu de Silva, T. (1999). *Documentos de identidad. Una introducción a las teorías del currículo*. Belo Horizonte: Autentica.

Tijoux, M. (2013). Las escuelas de la inmigración en la ciudad de Santiago: Elementos para una educación contra el racismo. *Polis*, 287-307.

- Tuñas, J. (2008). La diversidad en el aula: Nuevos retos para la Educación. Educaweb.
<https://www.educaweb.com/noticia/2008/01/28/diversidad-aula-nuevos-retos-educacion-2759/#:~:text=La%20idea%20de%20un%20aula,alumnos%20con%20una%20gran%20diversidad.>
- Unesco.cl. (08 de junio de 2020). *Necesidades Educativas Especiales*.
<http://www.unesco.cl/necesidades-educativas-especiales/>
- Valenzuela , P. (2014). Integración laboral de los inmigrantes haitianos, dominicanos y colombianos en Santiago de Chile. *Revista Antropologías del Sur*, 101-121.
<https://doi.org/10.25074/rantros.v1i2.845>
- Vargas Jiménez, I., (2012). La Entrevista en la Investigación Cualitativa: Nuevas Tendencias y Retos. *Revista Calidad en la Educación Superior*. 3(1), 119-139.
http://biblioteca.icap.ac.cr/BLIVI/COLECCION_UNPAN/BOL_DICIEMBRE_2013_69/UNED/2012/investigacion_cualitativa.pdf
- Vivanco, P. (2018). *Niños, niñas y familias inmigrantes en Chile*. Chile Crece Contigo.
<http://www.crececontigo.gob.cl/columna/ninos-ninas-y-familias-inmigrantes-en-chile/>
- Walsh, C. (2000). *Propuesta para el tratamiento de la interculturalidad en la educación*.
ucp.edu.pe/ridei/wp-content/uploads/biblioteca/inter6

Anexos

Anexo 1: Datos de la entrevistada Sujeto 1

Datos del entrevistado

Edad: 37

Cargo dentro del colegio: Coordinadora PIE

Años de experiencia en el cargo: 4

Años de experiencia trabajando en educación: 13

Años que lleva trabajando en el colegio: 4

Años de experiencia con estudiantes de habla no hispana: 4

¿El colegio entrega alguna herramienta para trabajar con estudiantes de habla no hispana?:
No

Anexo 2: Datos de la entrevistada Sujeto 2

Datos del entrevistado

Edad: 40

Cargo dentro del colegio: Fonoaudióloga.

Años de experiencia en el cargo: 19 años

Años de experiencia trabajando en educación: 13 años

Años que lleva trabajando en el colegio: 7 años

Años de experiencia con estudiantes de habla no hispana: 3 años

¿El colegio entrega alguna herramienta para trabajar con estudiantes de habla no hispana?:

No

Anexo 3: Datos de la entrevistada Sujeto 3

Datos del entrevistado

Edad: 28

Cargo dentro del colegio: Docente de aula

Años de experiencia en el cargo: siete

Años de experiencia trabajando en educación: siete

Años que lleva trabajando en el colegio: siete

Años de experiencia con estudiantes de habla no hispana: Erus

¿El colegio entrega alguna herramienta para trabajar con estudiantes de habla no hispana?:

no

Anexo 4: Datos de la entrevistada Sujeto 4

Datos del entrevistado

Edad: 36

Cargo dentro del colegio: Docente DE MATEMÁTICA

Años de experiencia en el cargo: 12

Años de experiencia trabajando en educación: 10

Años que lleva trabajando en el colegio: 1 y MEDIO (AÑOS).

Años de experiencia con estudiantes de habla no hispana: (01)

¿El colegio entrega alguna herramienta para trabajar con estudiantes de habla no hispana?: No

Anexo 5: Instrumento Aplicado

Entrevista sobre estrategias pedagógicas de inclusión en relación a estudiantes haitianos

El objetivo principal de esta entrevista es recopilar experiencias, testimonios, etc. sobre las estrategias pedagógicas de inclusión que utilizan las y los docentes en un colegio de la zona norte de la Región Metropolitana en relación a los estudiantes haitianos.

Para esto se realizará una pregunta central junto con 2 preguntas complementarias, también consta de una breve definición sobre lo que son las estrategias pedagógicas de inclusión.

Estrategias pedagógicas de inclusión

Son una extensión de las estrategias pedagógicas y tienen como objetivo principal incluir a todos los estudiantes respondiendo a las necesidades educativas que ellos puedan requerir. Es en este enfoque donde situamos a los inmigrantes haitianos al necesitar de una contextualización que incluya la superación de la barrera idiomática como tema central.

Pregunta Central

A partir de lo anterior ¿Qué estrategias pedagógicas de inclusión utiliza usted con las y los inmigrantes haitianos?

Preguntas Complementarias

¿Desea profundizar algo más de lo conversado?

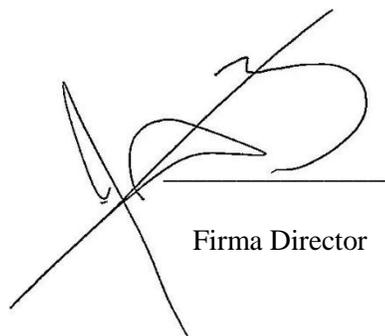
¿Desea mencionar otro tema que no se haya tratado en la entrevista?

Anexo 6: Carta de Validación



Carta Validación del Instrumento

Yo, Malcolm Álvarez, Director del Departamento de Francés de la Universidad Metropolitana de Ciencias de la Educación, por medio de la presente carta declaro haber leído y evaluado el instrumento “Entrevista sobre estrategias pedagógicas de inclusión de estudiantes haitianos”. El cual será aplicado por Génesis Romero Casanova y Karina Bozo Estay en el transcurso del trabajo investigativo “Estrategias pedagógicas de inclusión que realiza un colegio de la zona norte de la Región Metropolitana en relación a los estudiantes haitianos” para optar al título universitario de Profesor(a) de francés, el cual apruebo en calidad de validador.



Firma Director

Anexo 7: Entrevista Sujeto 1

Educadora diferencial coordinadora PIE

¿Qué estrategias pedagógicas de inclusión utiliza usted con las y los inmigrantes haitianos?

Cuando empezaron a llegar los estudiantes haitianos en verdad nadie se hace cargo, solo llegan y nosotros de forma voluntaria empezamos a buscar maneras, porque ellos no son niños del PIE ni tienen un diagnóstico de discapacidad sino que, obviamente, hay un tema de lengua que los limita a la comprensión y expresión entonces por eso, no sé, la profesora diferencial que los atiende cuando ellos llegan, ya sea del kínder o de 5to, 6to etc. cada una de nosotras, como diferenciales, se otorgó esta preocupación sin que alguien lo dijera, solo dijimos “yo lo voy a sacar durante las clases y empezar a trabajar el tema de vocabulario”, con láminas primero desde el vocabulario más usual, el escolar, como se dice cuaderno, como se dice lápiz como esas cosas y después ir ampliando el vocabulario poco a poco.

A la vez la fonoaudióloga de forma voluntaria también se hizo cargo de ellos y empezó a trabajar la morfosintaxis y cosas más específicas a nivel de lenguaje y así esos niños fueron avanzando para nosotros en el tema de la inclusión fuimos trabajando netamente el tema de la comprensión y expresión del lenguaje del español. Ahora, los contenidos del aula, eso, por nuestra parte no fue trabajado sino que netamente la adquisición del español y cada profesor de asignatura se iba haciendo cargo que el estudiante comprendiera los contenidos, ahora cuando nosotras ingresábamos al aula en común ahí también íbamos viendo a nuestros estudiantes con necesidades educativas especiales con discapacidad y también nos acercábamos a los estudiantes haitianos pero en si cada profesor se hace cargo del contenido, pero en sí, nuestro trabajo como PIE, tenía que ver en una primera instancia con el tema español.

Cuando logramos que ellos tuvieran comprensión de eso y la expresión ya se podían comunicar y todo empezamos a hacer otras cosas que tenían que ver con el contenido de clase por ejemplo, Frandjina fue siempre una niña muy rápida, quizás porque llegó en kínder, ella aprendió súper rápido el español, adquirió los contenidos y salió de kínder leyendo en cambio los otros niños que llegaron les costó mucho el tema de los contenidos y de hecho el que ahora está en octavo ya llevaba 2 años entonces se le aplicó psicometría y salió con discapacidad intelectual, ya era tan bajo su nivel en contenido que pensaron que puede tener alguna discapacidad.

Otro estudiante es Alexander que está en cuarto básico llegó el año pasado y era lo mismo, no tenía la lengua y no lograba comprender las tareas, instrucciones, y todo eso, pero ya este año todos se fueron dando cuenta que era súper descendido y ya no es tan solo en el tema de la expresión que uno podría decir que el lenguaje por la comprensión y expresión va a afectar en Historia, Lenguaje, Ciencia pero ya este niño tampoco tenía contenido en matemática por ejemplo, era descendido en matemática, numeración entonces con él ahora se está trabajando también y si sigue así el otro año se le hará una psicometría también y seguramente arrojará discapacidad intelectual.

¿Desea profundizar algo más de lo conversado?

Creo que es necesario que se escriba alguna manual, alguna ley algún tipo de implementación ya sea clases de nivelación antes de que ingresen al colegio, es súper necesario, nosotras hacemos lo que creemos es correcto, pero imagino que no en todos los colegios es así entonces se necesita de algo general, ellos ya son parte de la realidad del país entonces no se puede seguir invisibilizando.

¿Desear agregar otro tema que no se haya tratado?

Bueno me gustaría recalcar la importancia de poder llevar a cabo una educación intercultural porque si bien nosotras tratamos de insertarlos al sistema educativo de acá, ellos vienen con

muchos conocimientos previos y cuando llegan acá es casi que se anula eso y creo que no es un proceso respetuoso para un ser humano que se trate de “quitar” tu origen.

Anexo 8: Entrevista Sujeto 2

Fonoaudióloga

¿Qué estrategias pedagógicas de inclusión utiliza usted con las y los inmigrantes haitianos?

Bueno, se contemplan parte de los niños que necesitan conseguir apoyo para suplir las necesidades del idioma como tal, no es netamente inclusiva mi acción a lo mejor, pero dedico parte de mi trabajo para ampliar la comprensión y la expresión del lenguaje tratando de favorecer así un medio de comunicación único, no es inclusivo directamente porque de alguna manera si se está tratando que ellos se adapten a la cultura chilena y como tal al idioma español. Recordando algunas actividades, por ejemplo, se intentan hacer algunas palabras claves en ambos idiomas, ya sea en actos, en aniversarios, etc.

Básicamente cuando yo trabajo con ellos, ellos no participan solos conmigo, ahí la inclusión estaría sesgada un poco también porque no es el curso general al que pertenecen, al igual que el PIE que también trabaja así, sacan al niño de su aula regular para tratar de nivelarlos, entonces estos niños comparten su experiencia de inclusión pero solo tienen lugar con los otros niños que trabajo pero desde el proyecto de Ley Sep no desde el PIE, esa es la forma con la que trabajamos, ahora los estudiantes haitianos son muy inteligentes y han tratado de aprender el español de manera muy activa ya sea por su entorno o por su apoyo con PIE o conmigo. Básicamente las estrategias que utilizo con ellos son las mismas que utilizo con los otros niños para enriquecer vocabulario que es a través del juego semi-estructurado o estructurado para enriquecer el vocabulario comprensivo y expresivo de los niños.

Esto facilita, obviamente, la adquisición de un vocabulario a nivel de producción también está dentro en un contexto para facilitar la comprensión y en algunos casos también el aprendizaje dentro de los contenidos que tienen que ver, entonces son juegos donde básicamente ellos están viendo los sonidos, juegos de conciencia fonológica, juegos que tienen que ver con los números porque deben aprender cantidades, a escribirlos a leerlos, a hacer operaciones básicas con ellos. Como síntesis las estrategias las utilizo dentro del juego, dentro de la conciencia fonológica, adquisición del vocabulario, facilitación de la comprensión e información.

Dentro de lo funcional ellos aprenden lo que acá necesitan para poder desarrollarse como estudiantes, un poco dilatado en el tiempo tal vez con la intensidad, para ellos, considero que no es mucho ya que solo puedo atenderlos 2 veces a la semana, comenzamos desde abril a trabajar con ellos en marzo los evaluamos.

Dentro de la experiencia que tenemos hay niños haitianos que llegan en mayo-junio y arrancamos enseguida con ellos porque se entiende que necesitarán la ayuda sí o sí, la más pequeña que llegó fue al kínder a los 2 meses y medio hablaba perfecto el español, comprendía, solamente habían cosas de sintaxis más largas donde había que ayudarla pero todo el trabajo se vio reflejado en ella que tuvo mayor facilidad para adquirir el español, no así como los más grandes que son muy poco los casos donde aprender rápidamente.

Para profundizar durante esta etapa que estoy con ellos siempre está la pregunta si ellos se sienten bien en Chile, bueno, donde yo también soy extranjera me urge mucho más saber cómo están ellos. La niña más pequeña era un evidente y más rápido “sí”, le gustaba mucho más Chile, con los otros niños más grandes hay una indiferencia con este tema, no se sienten pertenecientes a este lugar, pero están.

¿Desea mencionar otro tema que no se haya tratado en la entrevista?

Yo creo que debería ser obligatorio destinar, no sé si por Ley, pero sí quizá por otro recurso, tener más jerarquizado, ordenado o riguroso la manera de tratar esta diversidad que es tan evidente, que se contemple más en serio su inclusión en los colegios, que existan medidas como no evaluarlos con notas, por ejemplo.

En este colegio se otorga una medida de inclusión general para los niños que no tienen facilidad de aprendizaje siempre se le brindan muchos apoyos, pero dentro de esto no se contempla el hecho de no manejar la misma lengua, entonces se debe otorgar mucha más preocupación a estos casos y nosotros como docentes poder contar con herramientas para ellos.

Anexo 9: Entrevista Sujeto 3

Profesora de lenguaje

¿Qué estrategias pedagógicas de inclusión utiliza usted con las y los inmigrantes haitianos?

Bueno, primero que todo yo siento que uno ocupa como el recurso que está dentro de la sala que tiene que ver con el grupo humano, entonces ahí uno trabaja mucho el tema de tutoría entre pares, darle como roles de liderazgo a los que, por decirlo de cierta forma, tienen un nivel intelectual un poco más alto. Entonces, ellos en general cumplen esa función de apoyar al compañero, a contextualizarlo en lo que vamos a hacer porque, entendiendo que vienen con una brecha bien importante en esa área, uno usa el recurso más cercano que tiene y básicamente son los mismos estudiantes.

Además de recurrir al tema de los compañeros que es cercano, mucho más cercano a ellos, al principio recuerdo que utilizábamos el tema de los mismos traductores en línea porque había niños que llegaban cero españoles y de hecho había uno en séptimo por ejemplo que tú le podías hablar en inglés y te entendía mejor que en español., uno acude a lo que tiene a mano, utilizando los teléfonos, la tecnología y esas cosas. Ahora concretamente, lo que tiene que ver con la clase en sí, más allá de los compañeros, yo partí de la base por ejemplo con un niño que va en cuarto, utilizando un cuaderno de caligrafía, que está como enfocado a la lectoescritura de primero básico, o sea,

traerlo al mundo letrado de lo que es el español. Entonces claro, ahí se usa el tema de imágenes, pero si ustedes se fijan en los niveles de exigencia, son completamente diferentes a la realidad a la que vienen, al curso que venga el niño porque en el fondo es como darle la base del español.

Eso es concretamente lo que yo al menos he utilizado con ellos: el tema de los compañeros, utilizar los mismos traductores del teléfono, este cuaderno que es adicional, de caligrafía que viene como especificado, que abarca concretamente lo que es lectoescritura. Esas son como las bases.

Yo siento que es súper importante que exista un lineamiento desde lo que mueve todo lo que es la educación porque en el fondo aquí cada uno ocupa la creatividad para ver qué es lo que hago con el estudiante y finalmente no hay como una base. Entonces en el fondo es súper relevante que eso ocurra porque si no cada uno se pone muy creativo y de pronto a lo mejor no abarca lo necesario que debería para fomentar el tema de que sepa bien o domine bien lo que es el español. Entonces es esencial yo creo ese tema, que exista desde la base algo que se plantee para todos en común y desde ahí partir a hacer los otros remediales que en el fondo uno ya toma.

Bueno yo creo que al menos aquí en esta escuela el tema igual como que se trabaja de forma integral, entonces uno conversa con los profesores de integración, les pide y va tomando ciertas sugerencias, pero no deja de ser algo experimental y poco formalizado. Yo creo que ahí está el principal error, porque en el fondo todos vamos por donde creemos que podría ser una buena línea. Es clave el tema que tú me planteaste.

¿Desea profundizar en algo más de lo conversado?

Yo creo que el tema de que desde la base de lo que rige toda la educación se plantee algo más concreto es la clave del tema, porque finalmente cada uno va por donde cree que debería ir. Entonces yo creo que es como inútil seguir planteando lo mismo.

¿Desea mencionar otro tema que no se haya tratado en la entrevista?

Yo creo que también, de la mano a esto, es importante que desde las bases curriculares de orientación existan algunos lineamientos en relación a cómo enfocar ese trabajo. Porque de pronto

sucede mucho con el grupo curso que los niños lo ven ya de por sí como un “bicho raro” por llamarlo de alguna forma, por no saber nada del contexto en el que estamos. Yo creo que ahí también, la idea es formar una integración entre esas dos áreas y que puedan enfocarse bien en el tema de la incorporación de los niños al sistema escolar chileno porque llegan súper al impacto. Entonces eso es importante, yo creo, tratar de trabajarlos más integralmente. Al igual con las otras asignaturas.

También rescatar lo que ellos tienen desde su propia cultura porque tienen otras costumbres u otras ideas de muchas cosas. Uno lo ve con el tema de los apoderados, ellos tienen una realidad súper distinta a la nuestra con el tema de los niños. Aquí los mandan solamente, de repente son las seis de la tarde y no los vienen a buscar o vienen sin almuerzo, por ejemplo. Entonces por lo menos lo que aquí se ve de la realidad de los niños, tienen que cocinarse solos, son súper autónomos, sobre todo los hombres. Pero esa es su cultura, entonces tal vez rescatar algunas cosas que ellos tengan. Utilizar todas las fuentes o todos los recursos para que puedan superar esta barrera, que es una gran barrera, o sea hasta el día de hoy yo tengo un estudiante, por ejemplo, tú le preguntas algo y él dice "no, no entiendo", pero él lo hace no porque no entienda, sino porque de pronto ya es cómodo su papel de decir que no entiende, igual ya está más capacitado en lo que es el español. Entonces eso de forma general.

Anexo 10: Entrevista Sujeto 4

Profesora de matemática

¿Qué estrategias pedagógicas de inclusión utiliza usted con las y los inmigrantes haitianos?

Con los inmigrantes haitianos el problema principal es el idioma y una estrategia como tal, no sé si tengo, por ejemplo, yo tengo un niño en 4to pero le hablo como si estuviera en 1ero, le hablo de manera silabólica, le trato de explicar, le escribo, si no le entiendo le pido que me dibuje o escribo, eso es lo que hago así, pero como fluido no.

A lo mejor no puedo entregarles todo el tiempo que necesitan, tengo un curso de 35 entonces no puedo ir a sentarme con 1 solo, en la medida lo posible trato de acercarme a su puesto de hablarle más lento porque a veces le va mal, pero entiendo que es porque no sabe lo que tiene que hacer y le explico y ahí puede. Tengo en cuenta que a veces debo tratar de hacerlo más personalizado y también trato de ejemplificar diversas cosas como darles opciones para que entiendan, o apunto las cosas, hablo más lento, a la hora de sumar lo hago en lo concreto como soy profesora de matemática por ejemplo a la hora de sumar agarro dos lápices y le muestro como es la suma, tengo esto y sumo esto.

¿Desea profundizar algo más de lo conversado?

Quizás como hay apoyo para estudiantes de PIE, sería bueno más apoyo para estos niños. Para nadie es un secreto que la migración está aumentando. Yo soy venezolana y estoy acá pero no tengo problema con la barrera idiomática como ellos, entonces si ya vemos que siempre llegan y cada vez son más, es una nueva realidad y estamos descuidando a estos niños al no poder ayudarlos para su desarrollo.

Considero que es necesario que se implemente alguna Ley o guía que les sirva a todos los profesores para tratar estos casos, de verdad es una necesidad no un capricho y no sé si será porque el país recién se está acostumbrado a la llegada de inmigrantes, pero están y es necesario hacer algo para tener las herramientas. Yo como inmigrante me costó mucho acostumbrarme y

contextualizarme a la realidad, las costumbres, las maneras de ver las cosas. El clasismo, que acá lo conocí, eso choca mucho y si hubiese venido con otro idioma hubiese sido más difícil, ya imagino como lo es en el caso de los estudiantes haitianos.

¿Desea mencionar otro tema que no se haya tratado en la entrevista?

Quizás en estos intercambios que se hacen, por ejemplo, las fiestas de la chilenidad con todos los extranjeros de las escuelas para que puedan sentirse más incluidos en las actividades, por ejemplo, en los talleres deportivos, bailes como para darles más apoyo si a los adultos les cuesta a los niños más. Que no se ponga lo “Chileno” por sobre ellos, más bien que se trate de incluir respetando su origen y lo que ellos tienen para mostrar.